

Reserve
this
prime space
for only
\$75

உதயம்

UTHAYAM

இலவசம்

Vol. 6, No. 3

June 2002

FREE

P.O. BOX 3170, WHEELERS HILL, VICTORIA 3150, AUSTRALIA. PH/ FAX: (03) 9561 0242

Email: uthayam@ihug.com.au Web Page: www.uthayam.net

* 22 Carat
Solid Gold
Jewellery

* Citizen
Watches

* Jewellery
repaired
while
you
wait.

**ATHYS
JEWELLERS**

The people you can trust.

Shop 4, 31 Pultney Road Dandenong Vic. 3175
Tel: 9791 4802 Fax: 9792 0214

Closed on Mondays

Mahanayakes Support Peace Process

Sri Lanka's four top Buddhist leaders jointly expressed unequivocal support for the peace process under way between the majority Sinhalese-dominated government and LTTE drawn from the country's most Hindu Tamil minority. "We, the Mahanayakes of Sri Lanka - , are the guardians of the nation and we are taking a keen and active interest in bringing about peace and development to this country," the statement said.

"We support the ongoing peace efforts of the government of Sri Lanka - and will help to nurture support for these efforts across the political spectrum and across party lines," it said.

The statement by the representatives of the four major Theravada Buddhist orders in Sri Lanka - is seen as a major boost for Prime Minister Ranil Wickremesinghe, whose government will later this month commence direct peace talks in Thailand with the separatist Liberation Tigers of Tamil Eelam (LTTE).

Buddhist monks exercise



A special delegation led by Rehabilitation, Resettlement and Refugees Minister Dr. Jayalath Jayawardena and Diyawadane Nilame Neranjan Wijeyaratne and comprising a large number of Bhikkus and members of several Buddhist organisation left for Jaffna by plane to participate in the pinnacle placing ceremony of the Naga Viharaya in Jaffna. Here they are seen at the Ratmalana Airport prior to their departure. (Daily News)

tremendous prestige and influence in Sri Lanka - , especially among Sinhalese villagers and the poorest, least Westernized urban classes.

The patriarchs -- two Mahanayakes of the Asgiri Chapter of Shyamopali order and two of the Ramanna order

gave Wickremesinghe credit for "working very hard to end the Tamil rebellion through peaceful means, and to reach a just solution with respect, dignity and equal rights for all peoples -- within the framework of a united Sri Lanka - ." Answering questions on behalf of

the Mahanayakes, Dayananda Rupasoma Perera, an advisor to President Chandrika Kumaratunga and a former Sri Lankan Ambassador to the United Nations, called it a "historic statement for peace."

He noted the only condition laid down by the patriarchs "was to maintain the entity of Sri Lanka". In Sri Lanka - , Buddhist priests have long at the forefront of opposition to the granting of concessions to Tamil Tigers.

The Mahanayakes distinguished

their followers from those of smaller Buddhist sects in the country, saying in their statement that they are "unequivocally" for peace and development "despite the actions of a minority, who do not present any credible alternatives to peace."

"The peoples of Sri Lanka - yearn for peace and development," they said. "There has been too much pain and suffering as a result of the war, the brunt of which has been borne by ordinary civilians, be they Sinhalese, Tamils or Muslims."

AP ***

இந்த இதழில்

எஸ். ஏ. டேவிட் - பிரதிபலிப்புகள்	15
அன்னமிட்ட வெள்ளெலி - நடேசன்	16
Ethnic Violence - Lionel Bopage	19
Interview - Anton Balasingham	20
ஒட்டுக் கன்றுகளின் காலம் (சிறுகதை) ஆர். கந்தராஜா	22

Indo-Pak tensions and cross border terrorism

By Neeraj Nanda

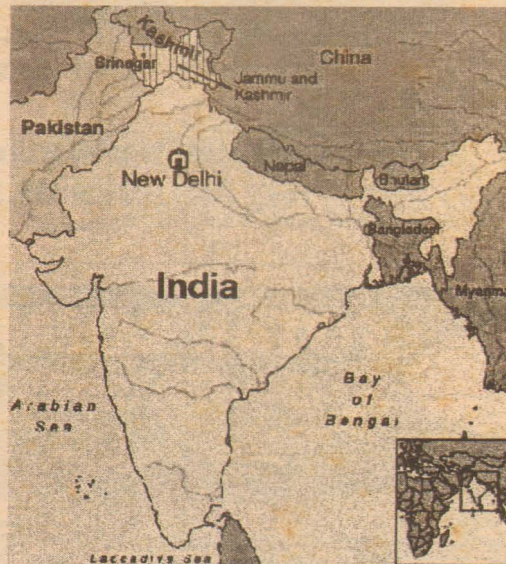
The British were driven out of India in 1947 and independence came with a pain. The country was partitioned and a new country called Pakistan came into being. Mahatma Gandhi did not like the idea of partition. But it did come and the concept of a separate state for Indian Muslims took shape. Democracy took roots in India. But failed in Pakistan. Even today a military man Musharraf rules it. One of the few military regimes in the world. What happened in Afghanistan and the events after September 11 attacks in US had deep impact on

Indo-Pak relations. For the first time in history both India and Pakistan are US allies in the 'war on terrorism'.

As a frontline state with Afghanistan, the US cannot abandon Pakistan. Nor can it ignore the world's biggest democracy - India. A dilemma of sorts. Both India and Pakistan have nuclear weapons and are involved in a bitter dispute over Kashmir. For India, 'Kashmir is an integral part' while for Pakistan 'Kashmir runs in the blood of all Pakistanis' (words of Musharraf). That's disturbing for the US and it's allies. It's like different legs in different boats. A nuclear flashpoint, which could have

dangerous consequences. A nuclear war over Kashmir would according to Indian media leave Pakistan decimated and India wounded. Large parts of North India including capital New Delhi will be destroyed. But there are experts who believe that sense will prevail and nukes will not be used. There are factors, which have brought in the present situation.

(Continued on page 18)



அப்படியும்
இப்படியும்



"சமயமும் தமிழும் எமது
கண்கள் போன்றவை"

"உள்ளூர் பிரமுகர்கள் தங்கள்
கூன்களை நிமிர்த்தும் கைத்
தடிக்களாகப் பாவிக்கிறார்களே?"

IMMIGRATION

Want to migrate to Australia???



TALK TO
US

Skilled/Business/Spouse/Family/Visas/Student/Admissions
Free Evaluation / After Hours, Weekend consultation

Aust. Migration & Settlement Services

Call Edward Francis or Susan Chandy
Regd. Mig Agents No : 0004935 & 0100058
Members of Migration Institute of Australia

Tel: (03) 9687 0372 / (03) 8309 9431
Mobile: 0425 739 431
Fax: (03) 9687 1673

44 Donald Street, Footscray, Vic 3011

Email: edward@austmss.com or susan@austmss.com / www.austmss.com

REFINANCING? BUYING? BUILDING? RENOVATING?

Let Mortgage Choice sniff out the right loan for you at no cost
Australia's largest mortgage broker - Our service is free
Introducer to over 20 of Australia's leading lenders



FOR MORE INFORMATION
LOGAN SELVARATNAM
(03) 9837 5003 * 0411513002



Let Mortgage Choice save you time, effort and money!

MANY COMMUNITIES: ONE HUMANITY

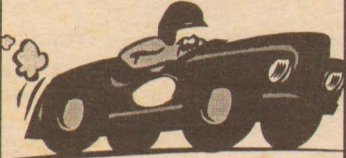
Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

மணமகள் தேவை

அவுஸ்திரேலியாவில் வதியும் திருகோணமலையை பிறந்த இடமாகக் கொண்ட இந்து 42வயதுடைய மணமகனுக்கு மணமகள் தேவை. விவாகரத்துப் பெற்றவர்களும் விண்ணப்பிக்கலாம். அண்மையிலேடுத்த முழு அளவிலான படத்துடன் தொடர்பு கொள்ளவும்.

P.O. Box 1133
Epping MDC, Vic - 3076

CAR FOR SALE



**Holden Gemini 1983
\$150 without RWC**

Runs very well.
New Battery. Excess car.

Contact:
Vimal on (03) 9803 8787 or
Mobile 0414 446 796

TAMIL FOR ADULTS

Classes at Dandenong
Minimum age: 12 yrs
No prior knowledge necessary.
Rapid progress & a rewarding experience. Be proud of knowing your language.
Call (03) 95512903
BHARATHI ACADEMY

Child Minding

With fifteen years experience in childminding through The Council As vacancies for children between the age one to five years in Dandenong North.

For further details contact
9795 3568

தமிழாசிரியர் தேவை

பாரதி பள்ளி வளாகங்களில் தமிழ் கற்பிக்க விரும்புவோர் பின்வரும் முகவரிக்கு விண்ணப்பிக்கவும்.

P.O. Box. 1357, Clayton South 3169
(மேலதிக விபரங்களுக்கு : (03) 9551 2903)

பாரதி பள்ளி

உங்கள் அபிப்பிராயங்கள்

உங்கள் அபிப்பிராயங்களை உதயத்தில் எழுதுங்கள். எதைப் பற்றியும் எழுதலாம். சுருக்கமாக எழுதுங்கள். புனைபெயரிலும் எழுதலாம். ஆனால் உண்மையான பெயர், முகவரி, தொலைபேசி எண் ஆகியவற்றை உதயத்துக்குத் தெரிவித்தல் வேண்டும்.

We invite readers to write their opinions in Uthayam. All contributions must be brief.

FREE HOME & OFFICE SECURITY ASSESSMENT

We have wire-free home & office security alarm system

Subra Arumugam
Security Adviser
Watch24 Security Services
(Victorian License: SG114014)

TEL: (03) 9545 5040 MOB : 0412 886 730 (Optus)
EMAIL : subrasub@hotmail.com

EXCELLENT JEWELLERY



சிட்னியில் உங்களுக்குத் தேவையான 22ct தங்க நகைகளுக்கு நாடளவிய இடம்

மற்றும் திருமணத்திற்குத் தேவையான தாலிக்கொடி, பொன்னுருக்கிச் செய்து தரப்படும். இங்கு வெள்ளிக் கால் கொலுசுகளையும் பெற்றுக் கொள்ளலாம்

3/76 Station Street, Wentworthville, NSW 2145
Tel / Fax: (02) 9896 3446

Traditional Touch of Home on your Special Day

Makeup for all occasions
Hair Style, Facials
Skin Care
Saree Draped (in different styles)
Bouquet, Sadai Nagam
Kondai Malai, Mehndi
Costume Jewellery for Hire



Specialises in Weddings (Hindu, Christian, Fijian & Indian) Engagements, Parties, etc.

Dharshini Ranjan
(03) 9580 2831

SAIRAM STUDIO

For all your Memorable Events to Video or Photographs
We are specialized for all your needs in Video filming & Photographing also we do Indoor Photography in our Established Studio for Model Photos Family Photos as well as Group Photos

We transfer Video to VCD & DVD also transfers from/to Canada & American System (NTSC to & from PAL)
We Prints Photos from Videos

For further details Contact: Tharma 95128257 / 0421 134 067
105 Elder St. South, Clayton South
(Opposite of Safeway)

7 Days Convenience Store

OPEN 24 HOURS
Shop 11 - 12, 176 Commercial Road, Praharan
Ph: (03) 9529 2050
Indian, Sri Lankan & Fijian groceries available at cheap prices

Ranjana Fashion

Kanchipuram Silk Saree
Mysore Saree
Cotton Saree

Raw Silk Saree
Salwar Kameez
Ghangra Choli

46 Janola Parade, Wantirna South, Victoria 3152
Telephone: (03) 9887 2343
Mobile: 0403 114 783, 0402 884 575

Established 1994

TOTAL COMPUTER SOLUTIONS FOR EVERYONE!

www.landmark.net.au
Email: sales@landmark.net.au

BOX HILL: 9899 4424
52 - 54 Rutland Road Fax: (03) 9899 4440

FRANKSTON: 9781 5655
424 Nepean Highway, Fax: (03) 9781 5733

BALLARAT: 5332 1999
29A Eastwood Ave, Fax: (03) 5332 1234

ARE WE CLAIMING TOO MUCH? WE DON'T THINK SO!

For over 8 years we have made sure that when ever a customer visits our store there is a computer solution ready and available. It took many years to develop a range of computers, assemble, train and build a professional sales and technical team and create user friendly

and interactive stores. But the hard work has been well worth it. Today Landmark is one of Victoria's most respected and longest serving IT stores. We can offer any customer the very best price, service, advice on any computer product with a coverage that is state wide.

We stand proudly behind our products and services after all, that has been the foundation for our success. We guarantee that when you visit Landmark Computers you will receive the finest service, feel full satisfaction and great confidence in your new computer system.

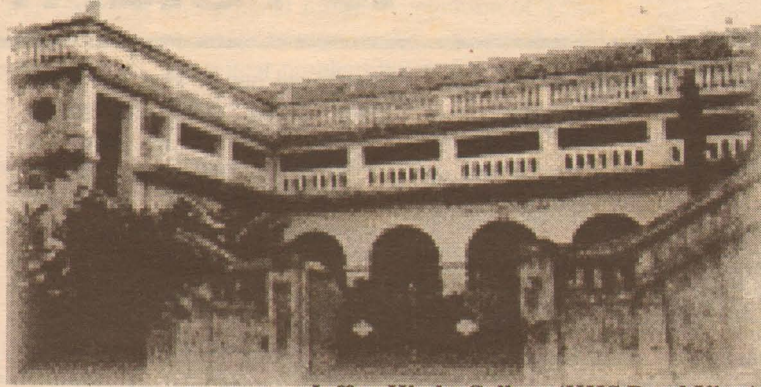
Quality computers to suit everyone • Home • Office • Business • Retail / POS • Corporate • Government Departments • Networking

You can depend upon us! We know our business and we certainly know that your business relies upon dependable, solid performing computer systems. Computers built and tested at Landmark Computers can be modified to suit any customer configuration!

Jaffna Hindu College- Done it again

Seventy five students from Hindu College Jaffna have become eligible for university admission. Twenty for Engineering 16 for physical science 15 for medicine, 16 for agriculture, five for applied science four for management and two for veterinary science

An analysis of university admission for the year 2002-2003 on Z Score method shows that Jaffna takes the second place next to Colombo. In spite of many hazards faced by the Jaffna students due to ethnic war the performance of the students is appreciable. It is however disheartening to note that the standard of education in Mannar has gone down. Though they have qualified for admission by the district quota system a fall in the standard of education is evident" said Prof. P. Balasundarampillai, Vice Chancellor, Jaffna University



Jaffna Hindu College (KKS Road View)

commenting on the Z Score method of university selection. He said that the selection was based on the census taken in 1981 but now the population has increased and there is high competition for university admission. In spite of this a good number of students of Jaffna schools stand the chance of selection to the university.

He added that the Vanni has been adversely affected by the Z Score method

of selection. Due to population explosion competition is more and the intake of students is comparatively low.

More than 200,000 students sat the GCE Ordinary Level examination and 12,500 have been selected to the thirteen universities in the island. This is an index of the competition to university admission. ***

Senior Tamil leader Sivasithamparam dead

Mr. Murugesu Sivasithamparam, President of the Tamil United Liberation Front (TULF), the main constituent of the Tamil National Alliance, passed away peacefully early Wednesday morning around two at the age of seventy-nine. The death occurred at the Colombo national hospital after a brief illness.

Mr. Sivasithamparam has been the sole national list parliamentarian of the Tamil National Alliance at the time of his death.

Born on 20 th July, 1923, Mr Sivasithamparam entered active politics as a

member of the All Ceylon Tamil Congress (ACTC) in 1960. He was elected to the parliament from the Udupiddy electorate in the Jaffna district. In 1965 he was elected Deputy Speaker of the parliament. A founder member of the Tamil United Liberation Front Mr Sivasithamparam contested the Nallur electorate in 1977 general election as the TULF candidate and elected to parliament with the highest majority in the island.

He became the national list parliamentarian of the Tamil National Alliance following the general election held on December 05 last year.

(Tamilnet)***

Tamils preying on Tamils

Spiralling violence between gangs in London's Tamil community has led to four violent deaths and up to 200 other incidents in the last two years.

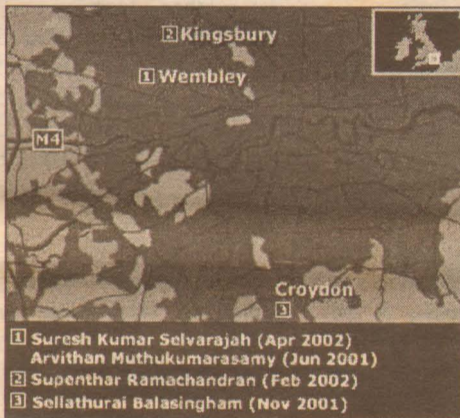
Police say the violence is getting worse. Commander Richard Bryan, whose patch in north west London has witnessed much of the violence, has set up a cross-London co-ordinating group in an attempt to root out the gang culture. He said: "The vast majority of the Tamil community in London are law-abiding and want to get on with their lives in peace but a significant minority represent a problem which needs to be addressed."

Cmdr Bryan said those causing much of the trouble were "loose associations of individuals" but he said they needed to nip them in the bud before they became established gangs.

The conflict in Sri Lanka began in the early 1980s when the Liberation Tigers of Tamil Eelam (LTTE) sought independence for the north and east of the island. The UN estimates 917,000 people have left Sri Lanka since 1993 and many of the diaspora have come to Britain. Thambirajah Jeyabalan is editor of Thesam (Nation), a monthly magazine which serves London's 100,000-strong Tamil community. He said the gangs were unsophisticated and poorly organised but could be extremely violent.

Mr Jeyabalan told BBC News Online: "The fights are between people from different villages." The main ones involved are from Valvettithurai (they're known as VVT), Mannar and Ariyalai. "He said the 500,000-strong Tamil community in Ontario had suffered even worse violence until the Canadian police cracked down on them four months ago.

The two main gangs involved in Canada are the AK Kannan and Seelapu, the latter being an ally of the VVT. In Canada the leader of the AK Kannan was a sworn enemy of the LTTE.



But Commander Bryan said the violence in London did not appear to have any political overtones, although some of those involved may be former Tamil Tiger fighters. The LTTE was added to the list of proscribed organisations by the UK Government last year. Mr Jeyabalan said there had been occasions when young Tamils from Toronto or Paris were flown to London especially to carry out attacks. They then flew home.

Commander Bryan said the motives for the violence were many and complex, but they included rivalry and vendettas stemming from their home villages in Sri Lanka and simple criminality. "There is evidence these gangs are involved in fraud, especially credit card fraud, and human trafficking," he said.

Commander Bryan said it was not uncommon for refugees from Sri Lanka's civil war to pay traffickers from their own community to smuggle them into Britain. Once in the UK they are often beholden to the traffickers, and are forced to carry out credit card frauds or assist in violent attacks on rival groups. Commander Bryan said many of the attacks were "tit-for-tat" and there had been a dangerous escalation of the violence in the last two years.

Paul Sathianesan is a councillor in Newham, east London, and he says he regularly hears about attacks but many of the victims refuse to go to the police for fear of retribution. Cmdr Bryan admits

there is a high level of unreported crime. But the Metropolitan Police is responding by introducing high visibility policing at Tamil weddings and religious festivals, and by seeking better intelligence to enable them to intervene in feuds before they escalate into murderous violence. Mr Jeyabalan is confident the police can get on top of the problem: "If the police take firm action against these people they can crack down within months."

-(BBC News online) ***

உதயம்

ஆண்டுச் சந்தா
20 டொலர்கள் மட்டுமே

Melbourne High / Mac Robertson /
Independent schools

**YEAR 9 ENTRANCE
EXAM - 2003**

If you are currently in year 7

and want to sit for this examination in 2003, start now.

Give yourself the competitive edge.

Weekend classes will commence in July

at Glen Waverley and Dandenong.

Limited intake. Book your place NOW. Call (03)95512903.

**Also, special coaching classes for
years 5 and 6 in Maths & English**

Other programs

ξ Prep. - Yr 4: Maths & English

ξ Years 7 & 8: Maths & English

ξ Yrs 9 - 12: Maths, English, Chemistry, Physics, Accounting, Science

ξ Hinduism & Human Values ξ Tamil language ξ Tamil for Adults

Don't waste your money. Take advantage of these quality programs offered at an affordable cost, as a service to the community. Systematic approach, meticulously planned lessons and individual attention guaranteed. Call (03) 95512903

Bharathi Academy has campuses at

ξ Glen Waverley ξ Dandenong ξ Clayton ξ Lalor

BHARATHI ACADEMY

Queen Elizabeth II visits Hindu temple in Britain

Associated Press, 07 June 2002. LONDON - Queen Elizabeth II, visited a Hindu temple Thursday, taking off her shoes and chatting to worshippers during the stop, part of her effort to recognize all of Britain's religions during her Golden Jubilee year. Celebrations of her 50 years on the throne during a four-day national holiday that ended Tuesday were a big success, with a million people coming to London for a pop concert at Buckingham Palace and again to watch the Queen ride through the city in an ornate golden coach. She is touring Britain and the Commonwealth of its former colonies throughout the year, and plans to visit a synagogue, mosque and Sikh temple in the next few weeks. She removed her shoes to enter the Highgatehill Murugan Temple in north London and put on a garland of yellow marigolds and purple chrysanthemums. Four Hindu priests blessed the monarch and

her husband, Prince Philip, wishing them peace and long life. The gaffe-prone Philip, who has been chided in the past for his comments about ethnic minorities, asked one priest whether he was a member of a violent separatist group. "He asked us which part of Sri Lanka we were from, and we said we were from the north and east and were Tamils," said the priest, who declined to give his name. "He asked, 'Are you Tigers?'" referring to the Sri Lankan rebel group which is on Britain's list of banned terrorist organizations. "I said, 'No, we're priests. We're not associated with violence,'" he said. "It was just friendly, just a joke. We were not offended." The queen has visited Hindu temples in India, but Thursday's visit was her first to a Hindu temple in Britain. "It's made people feel valued, and we are honored she chose to come here," said Suganya Naveenan, a member of the temple. (AP)

I want peace Maj-Gen. Janaka Perera

SRI LANKA'S High Commissioner to Australia, Maj-Gen. Janaka Perera, says he does not have blood on his hands.

Almost a year after arriving in Australia to protests from Tamil organisations, Maj-Gen. Perera rejected allegations that he was linked to human rights abuses in areas under his command during his military service.

On his first visit to WA, he said he had been accused of going around bulldozing churches.

He asked how he could have done such a thing when his mother was a Catholic, who had helped to build two churches.

Buddhism and Catholicism lived side by side in his family. His father was a Buddhist. Three of his brothers were Buddhists and he and brother were Catholics.

Maj-Gen. Perera's biographical



sketch underlines his position: "A professional soldier for 35 years, he was the quintessential modern army officer; tertiary educated, a courageous commander with an honourable record in ensuring that at all times international humanitarian law was observed in the course of combat.

"While winning battles was important, Maj-Gen. Perera also placed emphasis on programs to win the hearts and minds of the Tamil civilian population in Sri

New generation born as refugees in India

"What I have learned is living in an alien country is painful," says Sri Lankan refugee Selvaratnam. He and 300 other families live in squalid shacks in Pulal refugee camp on the outskirts of the southern Indian city of Madras. They fled from north-eastern Sri Lanka more than a decade ago, making the perilous sea journey at night.

"In the middle of the sea our boat was going to sink. We prayed to every God to save us," remembers Devagee, an elderly nurse from Trincomalee.

She survived because another boat saw their flashing torch and came to their rescue taking some of the excess passengers off to prevent them all drowning.

Desperate for peace

The peace process in Sri Lanka has raised hopes among people who have been waiting for some good news for a long time.

"Each and every person in this refugee camp wants to go back to Sri Lanka even if they don't say it openly," explains Selvaratnam.

He comes from Chavakachcheri, one of the worst-damaged towns in Sri Lanka and used to be involved in militant politics himself. His property has been

Lanka's north and east.

"In Jaffna, the main city in the island's dominantly Tamil north, Maj-Gen. Perera launched civil-military relationship programs to nurture good relations, trust and confidence."

Of the ethnic conflict that has claimed more than 60,000 lives since 1983, Maj-Gen. Perera said: "I am a soldier. People think we want war. I have seen destruction and pain. I want peace."

He said the latest peace process,

destroyed but he says life is so hard in the camp that he is willing to risk becoming a refugee in his own country because even that would be preferable.

"Except begging we have done everything you can think of," says Jeyanti who fled to India aged 18, newly married.

"I have no idea what the Tamil Tigers are going to do or the other parties. I am just an ordinary person. I just want peace, that's all," she says.

Menial labour

Her friend Selvi has tears in her eyes as she asks for news of Sri Lanka and hears the names of familiar places.

For years she lost touch with her mother because of the fighting back home and only re-established contact a year ago by letter.

"Here I eat food with tears," she complains, "I just want to eat with joy and happiness and see my mother's face."

But Selvi says the days they eat are the days her husband finds work in a huge dusty cement warehouse. The Sri Lankan refugees have the worst task of loading heavy sacks of cement in and out of lorries.

Mixed feelings

Many of them were farmers, fishermen and even ran their own businesses before. Now

which was to lead to talks in Thailand later this month, was the best chance for peace.

The peace process had been given more impetus by the new Sri Lankan leadership and the September 11 events that shook the world.

"It has been expedited by the international community identifying terrorist groups and freezing their funds," he said.

In February, Norway brokered a historic ceasefire agreement

they say their parents would not recognise them doing such lowly work. Devaraj, who used to be a fisherman, says he is willing to go back whether or not the peace process succeeds. He just wants to see his family in Sri Lanka and make sure his children who were born refugees know where they belong.

"All I know about Sri Lanka is that it's like a mango - round and drooping - hanging off India. I know there's forest and roads and bombs that bounce on your head," explains eight-year old Nishanten. He says he wants to go for a visit but he prefers to return to India for education.

Powerful bond

The younger generation is suffering from divided loyalties. "I cannot say I have a wonderful life here nor am I having a terrible time - if you're a refugee you're bound to face difficulties," philosophises Niroshen.

He came to India aged six and is now a teenager attending a dance rehearsal for an inter-camp competition. He remembers only the bombs that drove his family out of Sri Lanka but says if he returns there, he would not go into exile again even if the fighting resumes. "I would rather die in my motherland," he explains. (BBC News Online)

aimed at ending the conflict between the Government and the Tamil Tiger rebels, who have been fighting since 1983 for a separate homeland for the country's minority ethnic Tamils. Most Sri Lankans are Sinhalese.

Of Sri Lanka-WA ties, Maj-Gen. Perera said he hoped to promote closer trade, tourism and sporting links. A report by University of WA Professor John Bloomfield on developing an integrated sports system for Sri Lanka had been presented to the Colombo Government. (West Australian)

ANTONIS BODY WORKS

Smash
repair
specialists



Free
Towing

காப்புறுதி. தனியார் வேலைகள். இலவச மதிப்பீடு
வாழ்நாள் உத்தரவாதம்

உங்களுக்கு ஒரு விபத்து நேர்ந்தால் முதலில் எங்களை தொடர்பு கொள்ளுங்கள். காப்புறுதியிலிருந்து எப்படி பணம் பெறுவது என்பது பற்றி உங்களுக்கு ஆலோசனை வழங்குவோம். பாவனைக்காக உங்களுக்கு நாங்கள் ஒரு வாகனம் வழங்குவோம்

PH. (03)9561 6208

24 Hours
7 Days

6 E & B Aristoc Road,
Glen Waverley

A.V. MURUGIAH F.C.A.
Chartered Accountant & Tax Agent

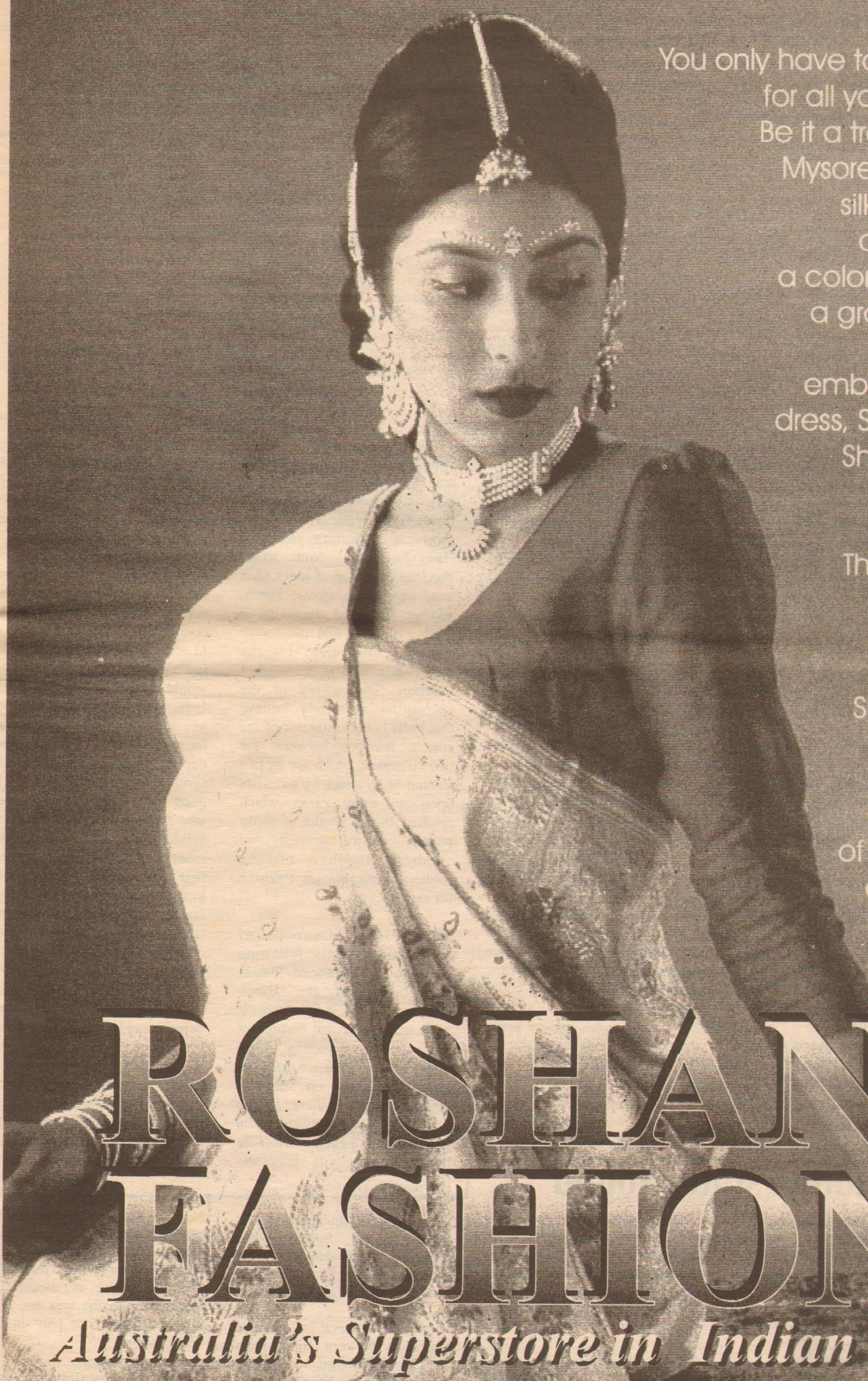
Aaran Murray & Co
&
L.V. Taxation Services

Specialising in Small Business Taxation,
Accounting, Auditing & Financial Planning

22 Hazelwood Road,
Morwell, Vic 3840.
Phone: (03) 5134 2711
Fax: (03) 5133 8223

25 Van Der Haar Ave.,
Berwick, Vic 3806.
Phone / Fax:
(03) 9796 1615

For the Finest and the Largest Collection of Indian fashion Clothes and Jewellery



You only have to look at one store for all your fashion needs. Be it a traditional Banarasi, Mysore or Kanchiwaram silk saree, a fancy or casual Punjabi suit, a colorful Ghagra- Choli, a graceful Sharara suit or a heavily embroidered Wedding dress, Shawls, Handbags, Shoes or any kind of Fashion Jewellery.

There is also a huge stock of Men's clothing such as Kurta - Pajama, Shalwar - Qameez, Sherwani, Jodhpuri Suits and a big variety of Children's clothes and other unique gift - items

ROSHAN'S FASHIONS

Australia's Superstore in Indian Fashions

69-71 Foster Street
Dandenong Vic.
9792 5688

63 Waterfield Street,
Coburg Vic.
9350 7373

7/ 281 Beamish Street
Campsie
9718 3251

24 Darcy Street
Paramatta
9687 9776

No. 3, 242-250 George Street,
Liverpool NSW 2170
9601 3888

Visit us at our website: <http://www.roshansfashion.com.au>

Economic venture or political strategy?

By leasing oil tanks in Trincomalee to the Indian Oil Corporation the Sri Lanka government will ensure an Indian presence in the area and belie claims that Trincomalee was going to be the capital of the Eelam.

A decision by Sri Lanka's Premier Ranil Wickremasinghe, to lease the oil tanks in eastern Trincomalee to the Indian Oil Company is being viewed as a farsighted and commendable venture by Wickremasinghe. The Prime Minister's decision will not only ensure an Indian presence in the area, which would help deregulate the market, but also have a stabilizing security influence not to mention the unity of Sri Lanka.

Indian Oil, which also has the greenlight from Delhi, has sent a team of experts to Sri Lanka to study the viability of leasing the oil tanks. The agreement between Prime Minister Wickremasinghe and India, is expected to be signed thereafter in June this year.

The idea, apart from the strategic importance of the issue, was to deregulate the market by allowing Indian Oil to compete with the Ceylon Petroleum Corporation and bring the prices down for the consumer. This is to be followed up by opening the market further for other oil companies to set up facilities in the south.

Editorial comment in The Sunday Leader noted that this move by the prime minister for an Indian presence in Trincomalee will not only strengthen the unity of the nation contrary to fears floated by the opposition Peoples Alliance that Trincomalee was going to be the capital of Eelam, but also give an economic boost to the Island. Politically the venture is bound to produce contrary reactions. When the Indo Lanka Agreement was signed in 1987 President Chandrika Kumaratunge and the Sri Lanka Freedom Party (SLFP) who were at the time the main opposition party in Sri Lanka

took a policy decision to oppose the venture.

President Kumaratunge for her part will have to soon decide whether she is going to support or oppose the move when the cabinet paper is taken up for discussion next week.

Lasantha Wickrematunge, Editor, The Sunday Leader, pointed out that in the event the president raises objections, it will not only sour her relations with India but open her to the allegation that she wants Trincomalee to be kept free from any outside presence even for business purposes. Thereby, keeping the area vulnerable to be targeted by the LTTE as a possible capital for Eelam as propagated by the Peoples Alliance.

On the other hand if the president is to support the prime minister's proposal, it would put her at odds with not only the Janatha Vimukthi Peramuna who would look for an anti India issue to keep the ethnic pot on the boil, but also her advisors who are propagating the theory of Trincomalee being the capital of Eelam.

Thus, Wickrematunge said, in one fell stroke the prime minister has not only stabilized the security situation in the east but also taken the bottom out of the PA campaign of Trincomalee being the capital of Eelam as propagated by none other than the Party Advisor, Paul Harris.

Harris, the Colombo based correspondent for the British Daily Telegraph newspaper, has been hired in an advisory capacity for the Peoples Alliance and is allegedly behind a strategic move by the opposition party to spread a theory of dis-information that Trincomalee would be the

capital of Eelam. The campaign was being used to effectively derail the peace process with the public and even sections of the media and members of parliament being told that such a danger was at hand.

The Prime Minister, in the meantime, directed both the Economic Reforms Ministry and the Power and Energy Ministry to submit cabinet papers recommending the leasing of the oil tank farms to Indian Oil. He has told cabinet colleagues he hopes to sign the agreement while in India between June 8 and June 12, 2002. Prime Minister Wickremasinghe is to have a luncheon meeting with Indian Prime Minister Atal Bihari Vajpayee on June 12. India Oil on leasing the oil tanks is also expected to enter the market in Sri Lanka, with the government expected to open the market to other prospective investors in the oil market as well.

Negotiations with Indian Oil will be conducted through the Public Enterprises Reform Commission while the dealings of the Ceylon Petroleum Corporation will be handled through the Sri Lanka Power and Energy Ministry. Wickremasinghe has already obtained the support of both his ministers for this project, namely, Minister for Economic Reforms, Milinda Moragoda and Power and Energy Minister, Karu Jayasuriya. The Prime Minister had reportedly said the leasing of the oil tanks would provide an economic boost not only for the east but also for the entire country. The president's support has also been counted on given the good relations her party; the Peoples Alliance enjoys with India.

(Deccan Herald)

Tuticorin-Colombo ferry service in six months

A ferry service between Tuticorin and Colombo would start in six months from now, Sri Lankan Port and Shipping Minister Rauff Hakeem said here today.

A Memorandum of Understanding (MoU) would be inked in New Delhi tomorrow between the two governments to begin the service, he told reporters at the Chennai Port Trust.

(Chennai online)

Cartoon Outrages Australian Hindus



Hindus in Australia have reacted angrily to the publishing of a cartoon of Lord Ganesha in the Financial Express. The cartoon shows a caricature of Lord Ganesha with four arms standing on a map of India. One hand juggles an atomic bomb, another sticks of dynamite, a third a chicken and the fourth gestures obscenely in the direction of Pakistan. The editors of the publication apparently believe that India is the instigator of the current tensions between the two countries, which are in fact a result of an attack by terrorists upon an army camp which resulted in the deaths of thirty people, mostly women and children, families of the soldiers. India blames Pakistan for the attack.

The Hindu Council of Australia wrote the following letter to the Financial Times: "On behalf of the Hindu community in Australia, we wish to express our outrage at the cartoon depicting Lord Ganesha in the Australian Financial Review on May 27, 2002. Whenever there is the likelihood of war between India and Pakistan or even when India launches a missile test, the

Fairfax Press manages in these ludicrous caricatures of a Hindu God who is worshipped and adored by millions of Hindus all over the world.

What, may we ask, is the relevance of this cartoon to the current situation on the sub-continent? Since Pakistan is Muslim, are you insinuating that India is provoking this war? I would like to remind you that India is a secular state without any state religion, mentioned in its constitution. How can you depict Lord Ganesha who symbolizes everything that is good and sacred as someone who throws around bombs and sticks of gelignite? As mentioned earlier, this is not the first time that the Fairfax Press has been responsible for insulting the Hindu religion and its symbols. We have complained every time but it seems our complaints have fallen on deaf ears. Since your cartoonists would benefit from a brief explanation of the symbolism of Lord Ganesha, we are attaching the same to this letter. Please inform him not to confuse India with Hinduism. Dr. A. Balasubramaniam, Chairman, Hindu Council of Australia.

10th century Buddha statue found

A 10th century Buddha statue was discovered near the coastal village of Manamalkudi in Pudukottai district. The four-and-a-half-feet high Chola period sculpture was unearthed from a paddy field, referred to as "Seenan Thidal" (Ground of Chinese) by villagers here. J.Raja Mohammed, curator of the Pudukottai Government Museum, happened to find it during his field visit as part of a study on ancient maritime trade in the region. The sculpture's backside was a playfield for urchins in the area.



The Buddha, seated cross-legged in a meditational posture, has a pointed flame, known as 'usnisa',

the symbol of 'Gnana', on his head and a studded hair-do. The face is exquisitely chiselled and the ear lobes are long. The Buddha wears a thread across his left shoulder.

Though Buddhism was well entrenched in some of the coastal towns of the erstwhile composite Thanjavur district in the medieval period, no Buddhist vestiges were found in this coastal region, according to Mr. Mohammed. Ponparri, an interior village in Avudayarkovil taluk, alone finds a place on the map of Buddhism,

where a small Buddha idol was found previously. Ponparri is the birthplace of Buddhmitra, the author of "Virasoliyam," an 11th century work on Tamil grammar.

During the medieval period, trade flourished between south India and China. The Manamalkudi port then might have been an active trade centre and Chinese traders would have come to see the Buddha statue. Some Chinese porcelain and ancient potteries were also collected from the site, Mr. Mohammed says. Pudukottai, with a coastline of about 40 km, had around 12 minor ports

between 17th and 19th centuries, which were active maritime centres. The Manamalkudi port served as an export point for paddy and rice as attested by inscriptions in the area and was also called the "rice port" in the 13th century.

From the inscriptional and archival evidence it could be inferred that the ancient port of Saliyur ('sali' meaning paddy in Sanskrit) and Nellinur, as described in Madurai kanchi of Sangam period, was situated in Manamalkudi, says Mr. Mohammed. (The Hindu)

A marathon spiritual treat for 9 nights!!!

There was an amazing ambience in the yagna Hall...the place was vibrant with cheerful ushers and colourful decorations...The occasion was the stunning discourses by His Holiness Swami Swaroopanda of Chinmaya .

It was the most uplifting experience to be at the Ramayana ('Ayodhya Kand') discourses conducted during Easter and even more amazing to see 360 to 380 people turn up on each and every night for 9 consecutive nights. We were on a roller coaster ride of tears and joy as Swamiji took us through the different episodes of Ayodhya Kand.

H.H. Swami Swaroopanda with his simple and lucid style converted almost every concept/thought/event in 'Ayodhya kaand' into a life principle which each of us could take away with us and apply to the events in our day to day lives.

The 2 key messages Swamiji gave us were in relation to 'Dharma Vichar' or the ability to correctly analyse one's duties in the context of the specific role they have in life and 'Pure Love or Devotion'. Two shining examples of people who were blessed with such clarity of thinking and pure Love were the nondescript boatman or Kevat (in hindi) and Bharatji.

Swamiji also pointed out how each of the characters in Ramayana, including Sitaji, independantly and dispassionately analysed His/Her duties in the context of their specific role in life and arrived at totally different responses to the situation of Sri Ramchandraji's exile for 14 years; yet all of these responses were totally correct!!! Hence Swamiji reiterated that duties cannot be prescribed in a 'Dos and Dons' list format.

The drama performance of 'CHYKs', the Youth wing of the Mission, enacting the portions of Ayodhya Kand was totally. Another highlight was a group dance by the 'Bal Vihar' children of Chinmaya Mission on each and every one of the 9 nights.

The excitement was further heightened by the 'Ayodhya Kand' quiz program for the Bal Vihar children. Seeing Swamiji lovingly distribute chocolates to the children after each night's performance was a special treat to the eyes.

To say the least, rarely have we seen an event with such a perfect blend of spiritual fervour, music, singing, dance and activities that could engage children right from the age of 4 and 5 to adults aged 60 or even more for 9 consecutive



nights!!!

The next big Public event is a series of discourses on 'SELF REALISATION' (Bhagavad Gita Ch VII) scheduled for the 7th to 13th of July '02 conducted in Forest Hill Secondary in Burwood...Once again the speaker is none

other than the magnetic personality H.H. Swami Swaroopanda. Don't miss the opportunity of hearing the message of Sri Krishna from this very special devotee of the Lord... For further updates on Mission activities, please log on to www.chinmaya.com.au.

All advertisements placed in Uthayam are published on our web site free of charge.

To take advantage of this new offer contact Uthayam on (03) 9561 0242
[http:// www.uthayam.net](http://www.uthayam.net)

ENGLISH CLASSES AT MT. WAVERLEY AMES

ஆங்கில வகுப்புகள்

- Have you recently arrived in Australia?
Or
- Have you recently become a permanent resident in Australia?
- Would you like to learn English?
- You may be eligible for 510 hours of free English tuition.
சமீபத்தில் அவுஸ்திரேலியாவுக்கு வந்தவராயின் அல்லது அண்மையில் நிரந்தர வதிப் புரிமை பெற்றவராயின், உங்களுக்கு 510 மணித்தியாலம் ஆங்கிலபாடம் இலவசம்.
- If you have very young children you may be eligible for free/subsidised childcare while you learn English in class.
- You may also be eligible for free translation of settlement-related documents - உங்களது ஆவணங்களை இலவசமாக மொழிபெயர்க்க வேண்டுமா?
தொடர்புகளுக்கு:
To find our more call Martha Chang at Mount Waverley AMES on 9809 5701

அல்லது கீழ் உள்ள விலாசத்தில் எம்மைச் சந்தியுங்கள்.

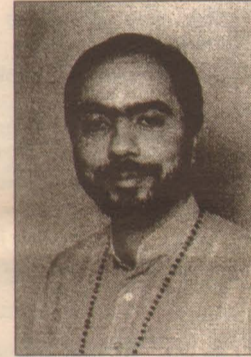
45, Miller Crescent, Mt Waverley 3149
(opposite Mt. Waverley train station)



CHINMAYA MISSION AUSTRALIA

No. 4 Pioneer Road, Templestowe, Vic 3106
Ph: 9846 8359, www.chinmaya.com.au

FREE PUBLIC DISCOURSES
for seven consecutive nights by



H.H.SWAMI SWAROOPANANDA,
on

SELF REALISATION

(Bhagavad Gita Ch VII)

"The SELF dwells on and around us, now and here, as the ultimate essence of everything... Come and discover ways of Recognising this all pervading SELF."

Dates : Sunday 7th to Saturday 13th July '02.

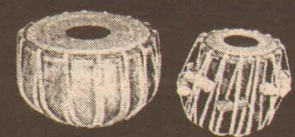
Time : 7:30 pm to 9:00 pm (Please be seated by 7:15 pm)

Venue : Kel Watson Theatre, Forest Hill College,
Mahoneys Rd, Burwood East (Mel.Ref.62C5)

For further information please contact: Vasu Srinivasan - 9887 4232(AH),
Murali Neelamegam 0407 307 703, Chinmaya Dham - 9846 8359(BH)

INDIAN MUSIC SCHOOL

(Est. 1994)



NORTH INDIAN CLASSICAL MUSIC
(Vocal & Instrumental)

* Tabla & Music Classes at various locations
* Reasonable Rates * For all levels and ages

Ph:(03) 9884 7441 or 0403 167 441

மீண்டும் அதே குட்டையில்

ஏதோ கனவு போல சமாதானம் வந்து, பிறகு காணாமல் போவது தமிழருடைய அண்மைக்கால வரலாற்றுப் பக்கமெல்லாம் நிறைஞ்சு கிடக்குது. அது போல இதுவும் இன்னொரு கனவு என ஏமாற தயாரில்லாத தமிழருக்கு, இப்ப நடக்கிற சங்கதிகள் ஒரு சந்தோசமான திகைப்பை கொடுத்திருக்குது. அமைதி நிரந்தரமாகிவிடலாம் என்ற நம்பாசையும் அரும்பத் துவங்கியுள்ளது. அமைதி விரும்பிகள் எதிரிகளின் குழப்புகளைக் கூட மன்னித்துவிடுகின்ற போக்கு மகத்தானது. என்ன விலைகொடுத்தாலும் இந்தமுறை சமாதானத்தை அடைந்தே தீருவது என சிலர் கங்கணம் கட்டியுள்ளதாகத் தெரிகிறது.

வல்லரசுத் திமிங்கிலம், குஞ்சு பீன்கள் துள்ளி விளையாட்டும் எண்டு தன்னுடைய மேலாதிக்கப் போக்கை அடக்கி வாசிக்கும் எண்டு எதிர்பார்க்க ஏலாது. இல்லாட்டில் ஈழப்பிரச்சினையில் அமெரிக்காவின் ஆவலை வேறு எப்பிடி விளங்கிக் கொள்ள முடியும். ஆனாலும் என்ன விலை கொடுத்தாலும் சமாதானம் வேணுமென்தாலை அமெரிக்காவின் அதிகப்பிரசங்கித்தனத்தையும் தேசபக்த சக்திகள் அதிகம் கண்டு கொள்ளவில்லை. இருந்தாலும் துஷ்டனைத் தூரவைத்துக் கொள்வது எல்லாருக்கும் நல்லது எனட்டது குருவியின்ரை அபிப்பிராயம்.

இந்தச் சமாதான அலையோடை அலையாய் சத்தமில்லாமல் இன்னொரு பூதமும் ஈழத்திலை வெளிக்கிட்டு இப்ப புலம்பெயர்ந்த நாடுகளிலை பொங்கி எழுக்குது. இதைப் பார்க்க குருவிக்கு பழைய ரூபங்கள் வறதைத் தடுக்க முடியவில்லை.

அப்புக்காத்து தொழிலுக்கு உதவியாய் இருக்குமெண்டு அரசியலிலும் ஒரு காலை வைச்சு காலத்துக்குக் காலம் தமிழன் எண்டு சொல்லடா தலை நிமிர்ந்து நில்லடர், உயிர் தமிழுக்கு உடல் மண்ணுக்கு.

“சோறா, சுதந்திரமா? எண்டு கோஷங்கள் போட்டு MP ஆன பெரும்புடி தமிழ் தலைமைகளை மறக்க முடியுமே. தேவையான நேரங்களிலை கோஷங்களை கக்கத்துக்குள்ளை மறைச்சு வைச்சு அமைச்சர்களை அடி வணங்கி, தங்கடை தேட்டங்களை வளர்த்துக் கொள்ளவும் இவர்கள் வெட்கப்படவில்லை. இந்த கோஷங்களை இருபது வருஷமாய் தமிழர் கேட்டு குளிர் விட்டுப்போனதாலை ‘ஈழம்’ எண்டு ஒரு புதுக்கோஷத்தை 77 தேர்தலுக்காக கண்டுபிடிச்சினம். தங்கடை தேர்தல் கோஷங்களை உண்மை எண்டு நம்பி இளைஞர்கள் போராடப் புறப்படுவினம் எண்டு அப்புக்காத்து அரசியல்வாதிகளுக்கு அப்ப விளங்கேல்லை. விளங்கின நேரத்திலை வெள்ளம் தலைக்கு மேலை போய் அவையன்றை தலையளும் பலிகொடுக்கப்பட்டது வரலாறு.

“சோறா? சுதந்திரமா?” எண்டு கோஷம் போட்டு சோறும் போச்சு. இருந்த கொஞ்ச நஞ்சு சுதந்திரமும் போச்சு. இன மானச் சண்டை பிறகு சமஉரிமை, சமத்துவத்துக்கான தேசிய போராட்டமாய் பரிணாம வளர்ச்சியுற்ற வரலாறு எல்லாருக்கும் தெரிஞ்சதுதான். இன்று ஈழத்தமிழரின் போராட்டம் வெறும் மொழிச் சண்டையோ சாதிச்சண்டையோ இனச் சண்டையோ இல்லை. தேசியங்களின் சுயநினைய உரிமைக்கான போராட்டம். இது ஒரு இனத்திற்கு ஆதரவானதோ, இன்னொரு இனத்திற்கு எதிரானதோ அல்ல. சுருங்கச் சொல்வதானால் உயர்ந்த ஜனநாயக அமைப்புக்கான போராட்டம். இதைச் சர்வதேசமும், குறிப்பாக சிங்கள மக்களும் உணரும் காலம் நெருங்கி வந்துள்ளது.

இப்ப சற்றும் எதிர்பாராத நேரத்திலை தமிழை பொங்கச் சொல்லி கோஷம் போடுறது மீண்டும் வேதானம் முருங்கையிலை ஏறின கதைபோல குருவிக்குப் படுகிறது. இப்ப யார்? எந்தத் தேர்தலில் வெல்லுவதற்காக இந்தக் கோஷம்? இதன் எதிரொலியாக சிங்களத்தை பொங்கச் சொல்லி தென்னிலங்கை இனவாதிகளும் முஸ்லிம் பொங்கு எண்டு கிழக்கிலங்கை சகோதரர்களும் கிளம்பியிருக்கினம் எண்டு செய்திகள் சொல்லுகுது. இன, மொழி உணர்வுகளைத் தூண்டிவிடுவது பேச்சுவார்த்தை நடக்கவிருக்கும் இந்த நேரத்தில் சமாதானத்திற்கு பாக்கமானது என புரிந்து கொள்ள அதிகம் அறிவு தேவையில்லை.

செல்வா - பண்டா ஒப்பந்தம் கைச்சாத்திடப்பட இருந்த வேளையிலை யாழ்ப்பாணத்தில் சிறி எதிர்ப்பு போராட்டம் துவங்கி அரசிற்கு நெருக்கடியையும், இனவாதிகளுக்கு தீனியையும் வழங்கி ஒப்பந்தத்தை கிழித்தெறிய உதவிய தமிழரசுக் கட்சியினரின் அரசியல் சாணக்கியம் குருவியின் நினைவில் வந்து தொலைக்கிறது.

என்ன நடந்தாலும் ஈழத்தமிழர் ரொம்பப் படித்தவர்கள். மூணைசாலிகள். கேள்விகள் எதுவும் கேளாமல் நில் என்றால் நிக்கவும், போ என்றால் போகவும், கொடி பிடி என்றால் பிடித்து கோஷம் போடவும், கூட்டம் கூடு எண்டால் கூடி பிள்ளைகளை மேடைகளில் ஏற்றிக் களிக்கவும் ஈழத்தமிழருக்கு இருபது வருஷ பழக்கம் உண்டு. அவர்களை யாராலும் அசைத்துவிட முடியாது எண்ட நம்பிக்கையோடு குருவி வானவெளியில் வட்டமிடத் துவங்கியது.

AMUTHA SURABI FOOD BAR
164 Parramatta Road,
AUBURN, NSW 2144
Phone: (02) 9748 1841

SHAN SPICE CENTRE
9 & 10, 7/10 Joyce Street,
Pendle Hill, NSW 2145
Phone: (02) 9688 2772

UDAYA SPICES
Wholesalers & Retailers
Open 7 days of the week from 10am to 9pm
Asian Groceries, Fresh Vegetables,
VCD/DVD/CD hire & sale,
1/76-78 Station Street,
Wentworthville, NSW 2145
Phone: (02) 9688 3954 Fax: (02) 9769 0277

SRI THAKSHANA ENTERPRISE
11/191 Parramatta Road,
AUBURN, NSW 2144
Phone: (02) 9648 5418
Fax: (02) 9671 5024

கம்பியூட்டர் மூலம் தமிழ் ஜாதகக் குறிப்பு
(BIRTH CHART)
கம்பியூட்டர் மூலம் தமிழில் எழு(7) பக்கங்கள் கொண்ட
ஜாதகக் குறிப்பு தயாரித்து கொடுக்கப்படும்.
விபரங்களுக்கு
PHONE: (02) 8803 8502 MOB: 0425 228 502
PRECISE COMPUSOLUTIONS
P O BOX 770, BLACKTOWN, NSW 2148.

சிட்னி மஞ்சரி

மனிதருள் மாணிக்கம்



25. 05. 02 அன்று பின்னேரம் 7மணிக்கு திரு ரொன் வில்லியம் ஸன் (Mr. Ron Williamson) அவர்களுக்கு சிட்னி ஹோம்புஷ் ஆண்கள் உயர்நிலைப் பாடசாலையில் பிரியாவிடை வைப்பம் இனிதே நடைபெற்றது.

“மாதா, பிதா, குரு, தெய்வம்” என்பார்கள் பெரியோர்கள்! அந்த அடிப்படையில் பார்த்தால் தமிழ் பிள்ளைகளுக்காகவும், அவுஸ்திரேலிய பிள்ளைகளுக்காகவும் கடந்த பதினான்கு வருடங்களாக ஓயாது உழைத்த திரு. ரொன் வில்லியம் ஸன் அவர்களும் தெய்வத்துக்கு ஒப்பானவர்தான்.

ஹோம்புஷ் ஆரம்ப பாடசாலையில் கடந்த 14 வருடங்களாக அதிபராகக் கடமையாற்றி எண்ணில்லா மாணவர்கள் தங்கள் வாழ்க்கையில் வளம் பெற வழி வகுத்திருக்கிறார்.

ஆறாம் வகுப்பில் திறம்பட சித்தியடைந்தவர்களுக்கு செலக் டிவ் பாடசாலையில் (Selective School) எடுபடும் வாய்ப்புகள் அதிகம் உண்டு. ஹோம்புஷ் ஆரம்ப பாடசாலையிலிருந்து பல மாணவர்கள் செலக் டிவ் பாடசாலைக்கு எடுபடுவதால் இந்தப் பாடசாலையில் தங்கள் பிள்ளைகளை சேர்ப்பதற்கு பல பெற்றோர்கள் போட்டி போடுவதும் வழக்கம்.

கடந்த மூன்று வருடங்களாக பாடசாலை நேரத்திலேயே கிழமையில் இரண்டு மணித்தியாலங்கள் தமிழ் கற்க விரும்பும் பிள்ளைகள் தமிழைப் பயில வசதி செய்திருக்கிறார்கள்.

புதன் கிழமைகளில் அரைமணித்தியாலம் இந்துசமயம், கிறிஸ்தவ சமயம், பௌத்த சமயம், இஸ்லாம் போன்ற பாடங்களும் போதிக்கப் படுகின்றன.

உங்கள் அபிப்பிராயங்கள்
உங்கள் அபிப்பிராயங்களை உதயத்தில் எழுதுங்கள். எதைப் பற்றியும் எழுதலாம். சுருக்கமாக எழுதுங்கள். புனைபெயரிலும் எழுதலாம். ஆனால் உண்மையான பெயர், முகவரி, தொலைபேசி எண் ஆகியவற்றை உதயத்துக்குத் தெரிவித்தல் வேண்டும்.
We invite readers to write their opinions in Uthayam. All contributions must be brief.

அதைவிட சனிக்கிழமைகளில் மதியம் இரண்டு மணி முதல் 4.30மணிவரை தமிழ் பாடசாலை நடக்கவும், ஞாயிறுக் கிழமைகளில் காலை 8மணி முதல் 10மணிவரை சைவசமய பாடசாலை நடக்கவும் இந்த நல்ல மனிதர் தன்னால் இயன்ற ஒத்துழைப்பை நல்கியிருக்கிறார்.

சத்திய சாமிப்பா பஜனைகள் நடக்கவும், ஐயப் பணப் போற்றி பக்தர்கள் வழிபடவும், அவர்கள் கேட்ட சமயத்தில் பாடசாலை ஹோலை ஒதுக்கிக் கொடுத்திருக்கிறார்.

ஆண்டு இறுதியில் நடைபெறும் பாடசாலை விழாக்களில் தானும் ஒரு கிடாரை (guitar) இசைத்துக் கொண்டு குழந்தைகளுகு குழந்தையாய் மாறிவிடுவார்.

காலில் சக்கரம் பூட்டியவர் என்று கூறுவதா, அல்லது தேனி போன்று சுறுசுறுப்பானவர் என்று கூறுவதா, அல்லது ஏறும்பைப் போல் ஓயாது உழைப்பவர் என்று கூறுவதா? அவரை எப்படி வர்ணிப்பது என்று தெரியாமல் ஒரே மலைப்பாக இருக்கிறது!

தமிழர்களுக்குத் தன்னால் இயன்ற அத்தனை உதவிகளையும் மண்பூர்வமாக அளித்த அந்த நல்ல மனிதர் இனிவரும் காலங்களில் ஆண்டவனின் அருளினால் பூரண சுகத்தோடு நிறைந்த வாழ்க்கை வாழ்வாராக!

உஷா ஜவாகர்

Raagam Music Centre
Piramid, Ayngaran, Columbia, Five star Re

Tamil DVD, Films & Songs

Tamil VCD Films & Songs
❖ We are hiring VCD & Video cassettes in Tamil, Hindi, Thelunku and Malayalam.
❖ We are Recording any Tamil song from CD to CD and any VCD songs to video cassettes
❖ We are hiring “MUTHTHU MANAVARAI” for wedding & puberty
Please contact:
THAYA on (02) 9746 6486 or 0414 579 923
Shop 17A, 16-20 Henley Road, Homebush West NSW 2140

IMPORTANT ANNOUNCEMENT
All news, articles and advertisements that appear in Uthayam are available on UTHAYAM website
[http:// www.uthayam.net](http://www.uthayam.net)

மருத்துவ பகுதி

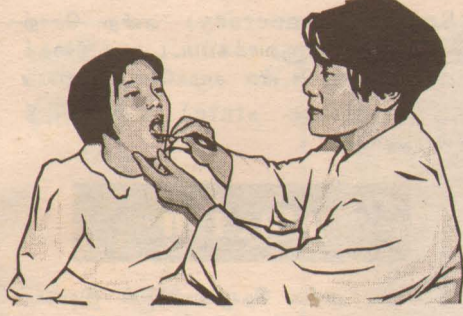
கடைசி மாதவிடாயும் அதன்பின்
உடம்பில் ஏற்படும் மாற்றங்களும்

சராசரியாக மாதவிடாய் முடிவுக்கு வருவது 51வயதிலானாலும், 40லிருந்து 60வயசுவரைக் கிடையில் அது எப்போதாவது நிகழலாம். அனேகமான பெண்கள் இதற்குரிய அறிகுறிகளை கடைசி மாதவிடாய் நேரத்திற்கு பலகாலம் முன்பே அறியத் தொடங்கி விடுவார்கள். அந்த அறிகுறிகள் இரத்தத்தில் உள்ள ஈஸ்ரஜன் எனப்படும் ஓமோன் குறைவதனால் ஏற்படுகிறது.

உடல்எரிவு, ஏறும்பு தோலுக்கு கீழ் ஊருவது போலிருத்தல், களைப்பு, நித்திரையின்மை, இதயம் பதம்பு, மறதி, ஒன்றிலும் மனது ஈடுபடாமற்பு, கோபம் வருதல், மூளைமந்தம், தசைஎலும்பு மூட்டுகளில் வலி, பெண் சணை உறுப்பு வறட்சி அடைதல், (vaginal dryness) என்பனவாகும். இந்த அறிகுறிகள் ஆரம்பித்து 1-5 வருடங்களில் ஈஸ்ரஜன் ஓமோன் முற்றாக உற்பத்தியாவது நின்றும் விடுகிறது. மாதவிடாய் வருவதும் நின்றும் விடுகிறது. இதுவே மெனோபோஸ் (Menopause) என்று ஆங்கிலத்தில் கூறுவார்கள்.

இந்த 1-5 வருட காலத்தில் என்ன நடையெறுகிறது

அநேகமான பெண்கள் அவர்களது மாதவிடாய் சக்கரம் ஒழுங்கின்றி வருவதை அவதானிப்பார்கள். முதலில் சக்கரம் 28 நாட்களில் இருந்து 21 நாட்களுக்கு குறைந்துவிடும். பின்பு 2 அல்லது மூன்று மாதங்களுக்கு ஒருமுறை மாதவிடாய் ஏற்படும். அப்படி ஏற்படும் போது கடைசி மாதவிடாய் வெகுதூரத்தில் இல்லை என்பதை உணர்ந்து விடலாம். இந்த நேரத்தில் இரண்டு வகையான மாதவிடாய் சக்கரங்கள் மாறி மாறி வருவதை அவதானிக்கலாம். ஒருவகையான சக்கரத்தில் உடம்பு எரிவது, மார்பகத்தில் வலி, என்பனவற்றுடன் மிகவும் சிறிதளவில் இரத்தபோக்கு இருக்கும். அதைத்



டாக்டர்
மே. கிருஷ்ணன்.

தொடர்ந்து வரும் சக்கரத்தில் உடம்பு எரிவது இருக்காது ஆனால் மார்பகத்தில் அதிகமான வலியுடன் கடுமையான இரத்த போக்கு இருக்கும். கடைசியில் மாதவிடாய் வருவது முற்றாக நின்றும் விடும்.

மாதவிடாய் க்கு காரணமான ஈஸ்ரஜன் ஓமோன் இல்லாமலோ குறைந்து போனாலோ உடம்பில் மூன்றுவிதமான நோய்கள் ஏற்பட வாய்ப்பு ஏற்படுகிறது.

- 1 மாரடைப்பு
- 2 பக்கவாதம்
- 3 எலும்பில் கல்சியம் அற்றதன்மை (osteoporosis)

இதயநோய், பக்கவாதம் என்பன மனிதர்களின் உயிரை மாய்க்கும் இரண்டு பெரிய வியாதிகள் ஆகும். இந்த நோய்களால் அதிகமாகப் பாதிக்கப்படுபவர்கள் ஆண்களே. ஆனால் மாதவிடாய் நின்றவுடன் பெண்களும் ஆண்களுக்கு சரிநிகராய் இந்த நோய்க்கு ஆளாவது கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளது. காரணம் இந்தநேரத்தில் பெண்களின் உடல் பெருந்துவிடுகிறது. கொலஸ்ரோலின் அளவு, இரத்த அழுத்தம் என்

பது கூடிவிடுகின்றது. எனவே இதனைத் தடுப்பதற்கு செயற்கை முறையில் மனித ஈஸ்ரஜனை ஒத்த இயற்கை ஈஸ்ரஜன் ஓமோனை கண்டுபிடிக்கப்பட்டது. இதனை ஆங்கிலத்தில் Hormone Replacement Therapy என்று கூறுவார்கள். இதைச் சுருக்கமாக HRT என்பார்கள்.

ஈஸ்ரஜனை மிகச் சிறிய அளவில் அதாவது மைக்கிரோ கிராமளவில் எடுப்பதனால் ஈஸ்ரஜன் குறைபாட்டால் வரும் பக்கவிளைவுகளைத் தடை செய்யலாம். இந்த ஈஸ்ரஜன் சிறிய அளவில் எடுக்கும் போது அது இரத்தத்தில் உள்ள கொலஸ்ரோலையும் இரத்த அழுத்தத்தையும் குறைக்கிறது. இதனை மாத திரையாகவோ, கிரீமாகவோ எடுக்கலாம். ஆய்வின்படி இதனை எடுக்கும் பெண்களுக்கு மாரடைப்பு, பக்கவாதம் என்பன ஏற்படுவது அறுபது வீதம் குறைவாகவும், புற்றுநோய் ஏற்படுவது 20வீதம் குறைவு எனவும் கண்டறியப்பட்டுள்ளது.

அண்மையில் நடந்த ஆராய்ச்சியின்படி ஈஸ்ரஜன் கொலஸ்ரோலை குறைப்பது மட்டுமல்லாது கொலஸ்ரோல் இரத்த குழாய்களில் படிவதையும் தடுத்து இரத்தக் குழாய்களின் அகலத்தையும் அதைவிரிவடைய வைப்பதனால் கூட்டுகிறது. ஆனால் இத்தகைய விளைவுகள் ஈஸ்ரஜன் எடுப்பவர்கள், அதை எடுக்காது விட்டதும் படிப்படியாக குறைந்துவிடுகிறது. எனவே ஈஸ்ரஜன் எடுப்பவர்கள் அதை ஐந்து வருடங்களாக தொடர்ச்சியாக எடுப்பது நல்லது.

திடீராகத் திரமான, மாதவிடாய் நின்று எந்த அறிகுறிகளும் இல்லாத இதயநோயை ஏற்படுத்தக் கூடிய எந்த குறைபாடுகளும் இல்லாத உறுதியான எலும்பு உள்ளவர்கள் இந்த ஈஸ்ரஜனை எடுப்பதனால் மேலதிகமான நன்மைகள் கிடைக்க வாய்ப்பு இல்லை.

பின்வரும் நோய்களினால் பாதிக்கப்பட்டவர்கள் ஈஸ்ரஜனை எடுப்பதற்கு முன் வைத்தியரிடம் ஆலோசனை எடுக்க வேண்டும்.

கல்லீரல் (liver) வியாதி உள்ளவர்கள் மார்பு அல்லது கர்ப்பை புற்றுநோய் உள்ளவர்கள் குடும்ப அங்கத்தவர்கள் யாராவது மார்பு புற்றுநோயினால் பாதிக்கப்பட்டிருந்தால் காலிலோ, நுரையீரலிலோ இரத்தக்கட்டி ஏற்பட்டவர்கள்

ஈஸ்ரஜனை எடுக்க விருப்பமில்லாதவர்கள் அவர்களுக்கு ஏற்படும் உடம்பு எரிவதைத் தடுக்க பின்வருவனவற்றைக் கையாளலாம்.

மனஉளைச்சல் குறைத்தல்
காரமான உணவை தவிர்த்தல்
மதுபானம், குடான பானம் அருந்துவதைத் தவிர்த்தல்
வீட்டைக் குளிர்மையாக வைத்திருத்தல்

எனவே மாதவிடாய் நின்று ஏற்படும் இந்த பின்விளைவுகளைத் தடுக்க வைத்தியரிடம் ஈஸ்ரஜன் எடுப்பதைப்பற்றி ஆலோசியுங்கள்.

Community Diary

20 Jul 02, 6.30 pm, Annual Dinner by old students of Manipay Hindu College & Manipay Ladies College at St. Christopher's Church Hall, Doon Avenue, Syndal, Melbourne. Family \$30, Single \$20. For further details contact P.S.Gangatharan 98423843, N. Vipulanathan 98879074.

05 Oct 02, 6.30 pm, 'GEETHANJALI 2002' - Annual Musiv Concert presented by Bharatalaya Academy at Agora Theatre, La Trobe University.

26 Oct 02, 'Multicultural Celebration of Tamil Arts and Literature' presented by Tamil-Australian Friendship Society.

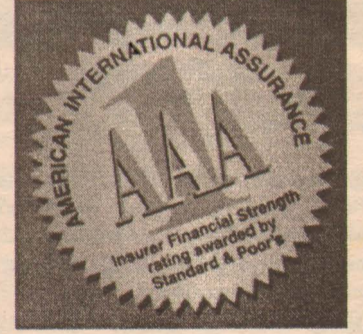
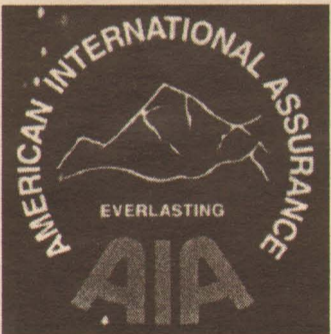
உங்கள் சேமிப்பு நம்பிக்கையுடன்

AIAகையில் பதியுங்கள்!

உங்கள் சேமிப்பு எல்லை மீறி வளர்வதற்கு

சிறந்த திட்டம் வேணுமா?

- ◇ Golden Life / Sole Breadwinner
- ◇ Golden Age / Retirement
- ◇ Lady's Choice / Executives and Housewives
- ◇ Children's Savings Plan / Ages 1 to 11
- ◇ Golden Scholar / Secondary Tertiary Education
- ◇ Life Security / High Insurance Protection
- ◇ Income Protection / Self-Employed / Business



American
International
Assurance Co.
(Australia) Ltd

ABN 79 004 837 661

A Member of
American International Group, Inc.

AIG

Please contact Subramaniam Arumugam
Insurance / Security Adviser
03 9545 5040
0412 886 730 (Optus)



புனைக் கண்ணால்

மாறிவரும் கோஷங்கள்

மாணவப் பருவத்தில்

துலாபாரம் என்ற தமிழ்ப் படத்தை எனது நண்பன் ஒருவனுடன் பார்த்தபோது நாம் இருவரும் அழுதோம். நடிகை சாரதா தனது குழந்தைகளுக்கு நஞ்சுட்டும் காட்சி எமது உணர்ச்சிகளை தூண்டிவிட்டது. படம்முடிந்து வெளியேவந்தவுடன் இருவருக்கும் வெட்கமாகிவிட்டது. படம் என தெரிந்தும் உணர்ச்சிமயமாகி அழுதோம். இதை சிறிது நரம்பியல் அறிவுடன் பார்த்தால் உண்மையை விளங்க முடிகிறது.

எமது மூளையில், உணர்ச்சிகளை வெளிக்காட்டும் பகுதி மிக விரைவாக வேலை செய்கிறது. உதாரணமாக "அவுஸ்திரேலிய போஸ்டின்" next day delivery போலாகும். ஆனால் ஆராய்ந்து, சீர்தூக்கி பார்க்கும் மூளையின் பகுதி ஆறுதலாக வேலை செய்கிறது. உதாரணமாக அவுஸ்திரேலிய போஸ்டின் ordinary delivery போலாகும். இதற்குக் காரணம் உணர்வுகளாகிய கோபம், கவலை, மகிழ்ச்சி போன்றவற்றிற்கு பொறுப்பான

பகுதியும் தீர்க்கமான சிந்தனைக்குப் பொறுப்பான பகுதியும் மூளையின் வெவ்வேறு இடங்களில் இருப்பதாலாகும்.

இந்த உண்மையை உணர்ந்தவர்கள் பலகாலங்களாகவே மக்களின் உணர்வுகளை Manipulate பண்ணி இருக்கிறார்கள். திரும்பத் திரும்ப சிறிய வசனங்களை கோசங்களாக கியதன் மூலம் மூளையை condition பண்ணிவிடுவதாகும். உணர்வுகள் இதன்பின்பு உடனுக்குடன் இப்படியான கோசங்களை கேட்கும் போது பிரதிபலிக்கும்.

பிரான்சு நாட்டில் 1789ம் ஆண்டு லூயி மன்னனுக்கு எதிராகப் புரட்சியைத் தூண்டப் பாவிக்கப்பட்ட கோசங்கள் "சுதந்திரம், சமத்துவம், சகோதரத்துவம்" ஆகும். இவ் வசனங்கள் மன்னராட்சியைக் கவிழ்த்தது. இதைத் தொடர்ந்து ஏராளம் பேர் கொலை செய்யப்பட்டார்கள். ஐந்து வருடமாக நடந்த Reign of Terror ன் பின்பு நெப்போலியன் ஆட்சியைக் கைப்பற்றினான். எழுப்பப்பட்ட கோஷங்களின் அர்த்தங்கள் பலகாலங்களாக மக்களுக்கு கிட

டவில்லை.

காள்மாக்கின் "உலகத் தொழிலாளர்களே ஒன்று கூடுங்கள்" என்ற கோசம் ஐரோப்பாவில் பல மாற்றங்களை ஏற்படுத்தியது. சமூக ஜனநாயகம் (Social Democracy) என்ற சொற்றொடருடன் உருவாக்கப்பட்டது. இதைத் தவிர தற்போது உள்ள சமூகசேவை அரசாங்கம் (welfare state) க்கு அடித்தளமானதாகும்.

ருடேசன்

ரஷ்யாவில் அதிக தொழிலாளர்கள் இல்லாத நிலையில் "சோவியத்துக்கே அதிகாரம்" என்ற கோசத்தை ஜார் மன்னனுக்கு எதிராக லெனினால் வைக்கப்பட்டது.

இந்தியாவின் பாமர மக்களுக்கு புரியும்படி ஆங்கிலேயருக்கு எதிராக "வெளியேற வேளியேறு" (Quit India) கோசம் வைக்கப்பட்டது. தமிழ் நாட்டில் திராவிட நாடு ஒரு கோசமாக வைக்கப்பட்டது. இந்த கோசம் திராவிட கட்சிகளை ஆட்சிபடத்தில் ஏற்றியது.

எமது பிறந்தநாட்டிலும் 72ம் ஆண்டு வைக்கப்பட்ட இந்த தமிழ்மீதும் என்ற கோசம் 77ல் தமிழர் கூட்டணி எதிர்கட்சி தலைமையைக் கைப்பற்ற உதவியது.

கவிஞர் காசி ஆனந்தன் வண்ணார் பண்ணையில் தமிழ்மீதும் பற்றிப் பேசிய பொழுது பல இளைஞர்கள் உணர்ச்சி தூம்ப நெஞ்சில் பிளேடால் கீறி இரத்த பொட்டு வைத்தார்கள். இதைப் பார்த்துக் கொண்டிருந்த எனது உடல் ரோமங்கள் புல்லரித்தது இப்பவும் நினைவு கூரமுடிகிறது.

தமிழ் ஈழவிடுதலைப் புலிகள் "புலிகளின் தாகம் தமிழீழத் தாயகம்" என்றார்கள். தற்போது "பொங்குதமிழ்" என்ற புதிய தொடர் வைக்கப்பட்டுள்ளது. இருவருடன்களின் முன்பு-யாழ்ப்பாண பல்கலைக் கழகத்தில் உதயமாகி, தமிழர் கூட்டணி, மற்றும் விடுதலைப் புலிகளின் ஆசீர்வாதத்துடன் நடந்த இந்தப் பொங்குதமிழ் "நத்தை வேகத்தில்" மெல்பேன், சிட்னி மற்றும் கன்பெரா என வந்துள்ளது.

கோசங்கள் எங்கு கிளம்பினாலும் இவற்றின் அடிப்படை நோக்கம் அதிகாரத்தை கைப்பற்றுவதேயாகும்.

மெல்பெனிலோ சிட்னியிலோ அதிகாரத்தை கைப்பற்ற முடியாது. ஆனாலும் பொங்கு தமிழின் தாக்கத்தை பொறுத்திருந்து பார்க்க வேண்டியது சமகால சமூக இயலாளரின் பொறுப்பாகும்.

அண்ணாவியார் இளையபத்மநாதனின் நாடகப்பாடல்கள்

- ரஸூனாசி

பத்தணர் - என அழைக்கப்படும் அண்ணாவியார் இளையபத்மநாதன் தமிழ்நாடக உலகில் நன்கு அறியப்பட்டவர். குறிப்பாக - இவரது படைப்புகள் இலங்கை, இந்தியா, அவுஸ்திரேலியா, இங்கிலாந்து முதலான நாடுகளில் அரங்காடியுள்ளன.

சென்னை - பல்கலை ஆய்வு மற்றும் வெளியீடு இளையபத்மநாதனின் 'மீண்டும் இராமாயணம்', 'மீண்டும் பாரதம்', 'தீனிப்போர்', 'ஏகலைவன்' முதலான நாடகப் பாடல்களை வெளியிட்டுள்ளன.

ஓவியர் மருது இந்நூல்களுக்கான முகப்பை வரைந்துள்ளார். சிறந்த பதிப்பாக இந்நூல்கள் வெளியாகியுள்ளன.

இளையபத்மநாதனின் குறிப்பிடத்தகுந்த முயற்சிகளே இங்கு நூலுருவம் பெற்றிருப்பினும் - இவை தவிர வேறு முயற்சிகளையும் தமது கலை உலகவாழ்வில் மேற்கொண்டவர்.

இவரும் சம்பந்தப்பட்ட அம்பலத்தாடிகளின் 'கந்தன் கருணை' 1970 இல் அரங்கேறினாலும் - இன்றும் இதுபற்றிப் பேசப்படுகிறது. வடபகுதியில் கிராமங்களில் மக்கள் கண்டு களித்த-சாதிப்போராட்டத்திற்கு உந்துசக்தியாக விளங்கியது கந்தன்கருணை.

நாமார்க்கும் குடியல்லோம், முடியாதகதை, தொடர்கதை, அந்தக்கதைமீன் மறுபக்கம், அம்மண அரசன், சாபக்கேடா, கப்பனும் அரசனும், மலைகளை அகற்றிய மூடக்கிழவன், ஒரு பயணத்தின் கதை என்பனவும் இளையபத்மநாதனின் ஏனைய அரங்காக்கம் கண்ட படைப்புகள்.

தவிர - வெள்ளுருப்பு ஆட்டம் வரையில் தயாராகி பட்டாளம் குடிபுகுந்தமையால் அரங்கேற வாய்ப்பின்றி நின்றுபோன பாரதியாரின் பாஞ்சாலி சபதமும் உண்டு.

சாதிப்பிரச்சினை, வர்க்கப் போராட்டம், இனமுரண்பாடு, ஏற்றதாழ்வுகள், முதலானவற்றை தமது படைப்புகளில் இனம்காண்பித்து அரங்கில் தமிழ் இன அடையாளம் தேடுபவராக இளையபத்மநாதன் இனம் காண்படுகிறார்.

ஏகலைவன்

வேடர்களுக்கு வேட்டையே தொழில். ஜீவாதாரம். ஆனால், அரசர்களுக்கு அது பொழுதுபோக்கு. இந்த முரண்பாட்டினை ஏகலைவனின் ஆழமாகப் பதிவு செய்தவர் இளைய பத்மநாதன்.



காலம்காலமாக சொல்லப்பட்டு வந்தகதை. ஆனால் - ஏகலைவன் வரலாற்றில் மிகமுக்கியமானவன் என்பதையும் மகாபாரதத்தில் - துரியோதனனுக்கு எதிராகப் புனிதப்போர் பிரகடனம் செய்த பாண்டவர்களுக்கு எதிரான புனிதப் போருக்கு ஏகலைவனின் கதை பிரகடனமாகிறது.

ஆண்ட பரம்பரைகள். ஆண்ட பரம்பரைகள் யூண்டோடு யூண்டோடு ஓர் நாள் மாண்டு மடிந்து போகும் ஏழைகள் எழுச்சி பெற்று ஓர் நாள் ஆள் லோரை அழித்தொழிப்பர் - நிச்சயம் அழித்தொழிப்பர்.

என்ற குரலுடன் 'ஏகலைவன்' முடியலாம். ஆனால் இது முடியாமல் தொடரும் கதைதான் என்பதையும் துல்லியமாக உணர்த்துகிறார்.

தீனிப்போர்

முரண்பாடுகள் இயல்பானவை. இவை சர்வவியாய்க்கமானவை என்கிறார் இளையபத்மநாதன். வர்க்கங்களில், நாடுகளில், இனங்களில், மதங்களில், ஊர்களில், சாதிகளில், மனிதர்களில், மாத்திரமல்ல ஒரு தனிநபருள்ளும் முரண்பாடுகள் உண்டு என்கிறார்.

இதனை விலங்குகளுக்குள்ளும் அவர்காணவிழைந்து அதன்மூலம் வர்க்கப் போராட்டத்தை இனம்காட்டியவர் இளையபத்மநாதன்.

மிருகங்களில் தாவரப்பச்சி, மாமிச பச்சி, உண்டு. உணவுக்காக இவற்றின் போராட்டமே இந்த அரங்காற்றுகையின் கருப்பொருள்.

தமிழ்நாட்டில் மைதானங்களில் அரங்காடியது.

இளையபத்மநாதனின் படைப்புகளுக்கு மண



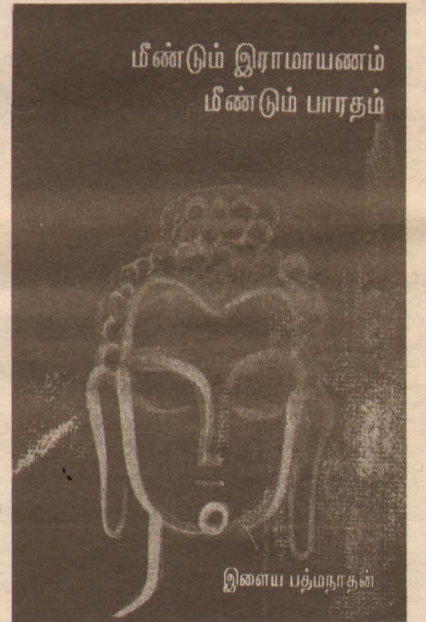
டபமும் - மேடையும் - மூடித்திறக்க திரைகளும்தான் வேண்டும் என்பதில்லை. இவை எதுவும் இல்லாமலேயே இவரது அரங்காற்றுகையை ரசித்து வியக்கலாம். அதனால்தான் இவர் மிகவும் வித்தியாசமான கலைஞராகப் போற்றப்படுகிறார்.

மீண்டும் இராமாயணம் மீண்டும் பாரதம்

இரண்டு காவியங்களினூடும் - எமது இலங்கை அரசியலை எம்மால் இனம்காணமுடியும்.

உரிமைகள் இழந்தோம்
உடைமைகள் இழந்தோம்
உயிர்களை இழந்தோம்
தன்மானத்தையும் இழந்தோம்
போதும் போதும் பட்டதூயர் போதும்
போதும் போதும் பட்டதூயர் போதும்
இனித்தாங்கமுடியாது.
இனித் தாங்க முடியாது
எத்தனை ஒப்பந்தங்கள்
எமக்கிவை புதிதல்ல
எல்லாமே எமாற்று..

இந்த வசனங்களே இக்கதையை உணர்த்தும். இளைய பத்மநாதனின் இந்நூல்களை வெளியிட்ட சென்னை பல்கலைக்கழக ஆய்வு மற்றும் வெளியீடு பின்வருமாறு இவரைப்பற்றி சொல்கிறது.



"தமிழக நவீன அரங்கக் குழலில், 'அரங்கில் அடையாளம்' என்ற கருத்துநிலையை 'அரங்கமொழி' வழிதேட முனைந்து தொடர்ந்து செயல்படுபவர். இவரது அரங்க ஆக்கங்கள் அனைத்தும் இக்கருத்து நிலைச்சார்புடையவை. நவீன அரங்கப்பிரதிகள் அச்சுவடிவம் பெறும்போது நாடகப் பாடம், நாடக ஆட்டப் பிரகாரம் என்ற வடிவ வேறுபாட்டை கவனத்தில் கொள்பவர்.

இந்த மூன்று நூல்களும் குறித்த விபரங்களுக்கு:-

KALARI THEATRE MOVEMENT
49, JUSTIN CIRCUIT
HAMPTON PARK
VICTORIA - 3976
AUSTRALIA
E.MAIL : Path@mail.teksupport.net.au.



தர்மசேன பத்திராஜுவின்
"மதுயம் தவஸ"
"Some Day In the Future"

தர்மசேன பத்திராஜா இலங்கையில் சிங்கள, தமிழ் திரையுலகில் நன்கு அறியப்பட்டவர்.

அகஸ்கவ்வ, சோல்தாதுன்னேஹ... எயா தென் லொக்கு லமயக், முதலான சிங்களப் படங்களையும் ஈழத்தின் பிரபல எழுத்தாளர் காவலூர் இராசதுரையின் 'பொன்மணி' தமிழ்ப்படத்தையும் இயக்கியவர். தொலைக்காட்சி நாடகங்களில் ஈடுபாடுமிக்கவர்.

அண்மையில் மெல்பனில் பத்திராஜுவின் புதிய படம் 'மதுயம் தவஸ' (some day in the future) திரையிடப்பட்டது.

பத்திராஜா வழக்கமான ஏனைய இயக்குநர்களில் இருந்து மிகவும் வேறுபட்டவர். என் பதனால் திரைப்பட விமர்சகர்களின் பார்வையிலும் பதியப்படுபவர்.

எமது காலத்தில் - சில வருங்களுக்கு முன்பு இலங்கை அரசியலில் நேர்ந்த அலங்களை கொடுமைகளை இரத்த வெறிக்கு இளைஞர்கள் பலியானதை சித்தரிக்கின்றது இப்படம்.

கிராமப்புறங்களில் வறிய குடும்பங்களில் பிறந்து ஒழுங்கான கல்வி வாய்ப்பினை பெற முடியாமல் தறுதலைகளாக உருவாகும் சிங்கள இளைஞர்கள் எவ்வாறு கொழும்பு நகர்ப்புறங்களில் மேல்தட்டு வர்க்கத்தைச் சேர்ந்த, அரசியல்வாதிகளின் 'கொந்தரத்து' கொலைகாரர்களாக மாறுகின்றனர் என்பதையும் பின்பு அதே அரசியல் சக்திகளினால் அழிக்கப்படுகிறார்கள் என்பதையும் யதார்த்தமான காட்சிகளுடன் சித்தரிக்கிறது இப்படம்.

ஒரு தரமான படத்திற்கு வலிமை சேர்ப்பது அப்படத்தில் வரும் குறைந்தளவு வசனங்களே. பத்திராஜுவின் இப்படமும் குறைந்த வசனங்களைக் கொண்டதே.

கிராமத்திலிருந்து கொழும்பு நகருக்கு வந்த இரண்டு இளைஞர்களின் கதை. அரசியல், சமுதாய கண்ணோட்டத்துடன் காட்சிப்படுத்தப்படுகிறது.

வழிப்பறிக்க கொள்ளையிலும், ரயில் நிலையங்களில் சேகரிக்கப்படும் பணத்தை அபகரிக்கும் செயல்களிலும் ஈடுபட்டு, மதுவுக்கும், மாதுவுக்கும் அடிமையாகி போதைவஸ்து பழக்கத்துடன், இதுதான் வாழ்க்கை என்று நோக்கம் எதுவுமின்றி வாழும் இளைஞர்கள் பதிவமோகமும், அரசியல் மோசடிகளும் கொண்டவர்களினால் எவ்வாறு ஆகர்ப்பிக்கப்பட்டு 'கொந்தரத்து' கொலைகாரர்களாக மாறுகிறார்கள்.

தென்னிலங்கையில் நிகழ்ந்த இந்த அலங்கத்தில் வடபகுதி தமிழ் இளைஞர்கள் எவ்வாறு சிங்

குண்டு 'புலிப்படம்' சுமந்து அழிக்கப்பட்டார்கள் என்பதையும் பத்திராஜா சொல்லத் தயங்கவில்லை.

ஒரு தேசத்தின் பொருளாதாரம் குறிப்பிட்ட வர்க்கத்தின் கையில் தங்கியிருக்கும் பொழுது அதே வர்க்கமே ஆளும் அதிகார வர்க்கமாக மாறும் சூழலில், ஒரே அரசியல் கட்சியினை இந்தவர்க்கத்தை சேர்ந்தவர்கள் சார்ந்திருப்பினும் கூட தத்தம் சுயநலத்திற்காகவும், பதவிக் காகவும் தமது கட்சி சகாக்களை கொந்தரத்துக் கொலைகாரர்களைக் கொண்டு அழிக்கின்றனர்.

தாம் எதற்காக இந்த ஈனச் செயலில் ஈடுபடுகின்றோம் என்பதே தெரியாமல் தொடர்ந்தும் அதே பாதையில் செல்கையில் ஒருவனுக்கு "விழிப்பு" வருகிறது. செல்லும் பாதை தவறானது, ஆபத்தானது என்பது புரிகிறது. மற்றவனுக்கோ கொடுத்த வேலைகள் முடிந்ததும் இத்தாலிக்கு ஓடிவிடலாம் என்ற நம்பிக்கை இருக்கிறது.

எப்படி மேல்ட்ட வர்க்கத்திடம் பதவிப் போட்டியில் முரண்பாடுகள் இருக்குமோ அதே போன்று வறிய பின்தங்கிய குடும்பங்களிலிருந்து வந்த "சொன்னதைச் செய்யும்" - அந்த கீழ்மட்ட வர்க்க இளைஞர்களிடமும் முரண்பாடு தோன்றுகிறது.

இறுதியில் ஒருவனை மற்றவன் காட்டிக் கொடுக்கும் நிலைமை வருகிறது. முடிவில் இரண்டுபேருமே சுட்டுக் கொல்லப்பட்ட

- ரிஷ்ய சிருங்கர்

டு, அழிக்கப்பட்டு, கொன்று குவித்து எரிக்கப்பட்ட 'தீவிரவாதிகளின் (?)' - பட்டியலில் சேர்க்கப்படுகிறார்கள்.

இலங்கை போன்ற வளர்முடக நாடுகளில் அரசியல் சூதாட்டம் தொடரும் கதையை யதார்த்தம் குன்றாமல் நம்பகத் தன்மையுடன் காட்சிப்படுத்தி இயக்கியுள்ளார் தர்மசேன பத்திராஜா.

இப்படத்தைப் பார்த்துவிட்டு திரையரங்கிற்கு வெளியே வந்து அவருக்கு பாராட்டுத் தெரிவித்து வாழ்த்திய பொழுது - ஒரு ரசிகர் வந்து "உங்கள் மீது நாம் வைத்துள்ள நம்பிக்கையை தொடர்ந்து காப்பாற்றி வருகிறீர்கள் வாழ்த்துக்கள்" - எனக் கூறிச் சென்றார்.

பல விருதுகளைப் பெற்ற பத்திராஜாவுக்கு ரசிகர்களின் மேற்படி கூற்றுக்களே மேலதிக விருதுகள் எனலாம்.

மெல்பனில் மேடையேறவிருக்கும் ஆறு சிறுவர் நாடகங்கள்

ஜூன் மாதம் 22ம் திகதி மெல்பனில் ஆறு சிறுவர் நாடகங்கள் ஒரே மேடையில் மேடையேற இருக்கின்றன. பாரதி பள்ளியின் மழலை விழாவில் இடம்பெறவிருக்கும் இந்த நாடகங்கள் சிறுவர் சிறுமியரின் கற்பனைக்கும், ரசனைக்கும் விருந்தாக அமையுமென்றும், மூன்று வயதுக்கு மேற்பட்ட குழந்தைகளையும், வளர்ந்தோரையும் நன்கு கவருமென்றும் பாரதி பள்ளி தெரிவித்

தது. East Burwood Forest Hill College ல் 5.45 மணிக்கு நடைபெறவிருக்கும் இந் நிகழ்ச்சிக்கான அனுமதி குடும்பத்துக்கு 10வெள்ளிகள். அனுமதிச் சீட்டுகளை பாரதி பள்ளி வளாகங்களில் அல்லது 9884 4994 என்ற தொலைபேசி எண்ணில் தொடர்பு கொண்டு பெறலாம்.

பாரதி பள்ளியில் சான்றிதழ் வழங்கும் வைபவம்



திருமதி ராணி தங்கராஜா சான்றிதழ் வழங்குவதையும், சான்றிதழ் பெற்ற டான் டீனாங் மாணவர்களையும், பார்வையாளர்களையும் மேலுள்ள படங்களிற் காணலாம்

பாரதி பள்ளி இவ்வாண்டு முதன்முறையாக நாடாத்திய பொதுப் பரீட்சையில் சித்தியடைந்த மாணவர்களுக்குச் சான்றிதழ் வழங்கும் வைபவங்கள் டான் டீனாங், லேலூர் வளாகங்களில் மே மாதம் 18ம் திகதியும், கிளேவ்வேலி வளாகத்தில் 19ம் திகதியும் நடைபெற்றன. மட்டம் 2 பரீட்சை மட்டுமே இவ்வாண்டு நாடாத்தப்பட்டதாகவும், 3ம், 4ம் மட்டத்துக்கான பொதுப் பரீட்சைகளும் அடுத்த ஆண்டு முதல் நாடாத்தப்படுமெனவும் பாரதி பள்ளி நிர்வாகம் அறிவித்துள்ளது.

இவ்வாண்டுப் பரீட்சையில் பல மாணவர்கள்

அதி உயர்ந்த தராதரத்தில் தேர்ச்சி பெற்றுள்ளனர். இந்தப் பரீட்சை கல்வித் திணைக்களத்தின் LOTE பாடவழிகளுக்கு அமைவாகவும், பரீட்சை மதிப்பீட்டு விதிகளை முழுமையாக அனுசரித்தும் நாடாத்தப்படுவதாகப் பாரதி பள்ளி அதிபர் திரு. நித்தியானந்தன் தெரிவித்தார். "மற்ற எந்த மொழியையும் பரீட்சிக்கும் போது கடைப்பிடிக்கப்படும் தராதரங்களையே நாமும் கடைப்பிடித்திருக்கிறோம். மிகவும் கண்டிப்பான முறையில் இவை கடைப்பிடிக்கப்படுவதால், பாரதி பள்ளி வழங்கும் சான்றிதழ்க்கும் ஏற்ற அங்கீகாரமும் பெறுமதியும் கிடைக்கும் என்று அவர் மேலும் தெரிவித்தார்.

For all your travel requirements,

Gurkhas Travel & Tours

"Where simple reliability, courtesy and professionalism matter"



Please contact
Our sales consultant at



158 Sydney Road, Brunswick, Victoria 3056

Telephone: (03) 9388 1366, (03) 9387 0777

Fax: (03) 9380 4907

After Hours: 0422 112 859

Abirame Publications



அபிராமி வெளியீடுகள்

For all your
Tamil & English
Typesetting and Pagemaking
contact: Aravinthan or Ratha on (03) 9803 8787

தமிழ் ஈழத்தில் சென்று சேவை செய்ய முன்வாரீர்!

உங்களுடைய சென்ற மாத முதலாம் பக்கத்தில் வெளியான ஒரு செய்தி என் கவனத்தை ஈர்த்தது. அது தமிழ் ஈழத்தில் இருந்து வந்த ஒரு உருக்கமான வேண்டுகோள். எமது உடன் பிறவாச் சகோதரர்கள் அங்கே ஏற்ற மருத்துவ வசதியில்லாமல் எவ்வளவு அல்லற்படுகிறார்கள் என்பதை இச் செய்தி எடுத்துக் கூறியது. யாழ்ப்பாணம், மட்டக்களப்பு, பருத்தித்துறை, வவனியா, மன்னார், திருக்கோணமலை, ஆகிய இடங்களிலுள்ள வைத்தியசாலைகளில் 3 மாதங்களுக்கு வந்து சேவை செய்து உதவுமாறு வெளிநாடுகளிலுள்ள டாக்டர்களையும், பல்வைத்தியர்களையும், கேட்டு உருக்கமான வேண்டுகோள் விடுக்கப்பட்டிருக்கிறது.

இவ்வளவு காலமும் இந்த இடங்களில் சில, பாதுகாப்புக் குறைந்தவையாக இருந்திருந்தாலும், இப்பொழுது அப்படியல்ல. ஏராளமான வெளிநாட்டுத் தமிழர்கள் இப்பொழுது தமிழ் ஈழத்துக்குப் படையெடுக்கிறார்கள். இந்த நிலையில், மருத்துவர்கள் இந்த வேண்டுகோளைக் கூடியளவு கவனத்தில் எடுத்து எமது மக்களுக்கு கூடியளவு உதவ வேண்டும்.

ஒவ்வொருவருக்கும் தனிப்பட்ட வசதியினங்கள் இருக்க கூடுமென்றாலும், அதைப் பெரிதாகக் கருதாமல், போகக் கூடியவர்கள் இ

ச் சேவையைச் செய்ய முன்வருதல் வேண்டும். 3 மாதம் ஒரு பெரிய காலமல்ல. அத்துடன் இலவசமாக விமானச் சீட்டும், தங்குமிடம், உணவு, போக்குவரத்து எல்லாம் வழங்குவதாகச் செய்தியில் கூறப்பட்டிருக்கிறது. இதை ஒரு விடுமுறையாகக் கூடக் கருதலாம்.

இவ்வளவு காலத்துப் பெரும் பிரச்சினைகளுக்கிடையில், இந்த வைத்தியசாலைகளில் பல தமிழ் வைத்தியர்கள் வெளிநாட்டுக்கு ஓடாமல் தொடர்ந்து இருந்து சேவையாற்றி வருகிறார்கள். இவர்களின் தியாக மனப்பான்மையை நாங்களுள் லாரும் போற்ற வேண்டும். அதேவேளை, இங்கேயிருந்து இப்பொழுது போய், அங்கு சேவையாற்ற முன்வருவாரின் நல்ல மனதையும் நாங்கள் போற்றி மதித்தல் வேண்டும். இத்தகைய நல்லவர்களை உங்கள் பத்திரிகை மூலமாகவும் கௌரவிக்க வேண்டுமென்று பணிவாக ஒரு ஆலோசனை கூறவிரும்புகிறேன்.

இன உணர்வென்பது வெறும்வாய் வீரமல்ல. செய்கையால் காட்டவேண்டியது என்பதை நினைப்பிக்க இச் சந்தர்ப்பம் யாபேருக்கும் அருமையான ஒரு சந்தர்ப்பமாகும்.

ஒரு அன்பர்

பெயர் பட்டியல்	புகைப்படம்
1.	
2.	
3.	1 2 3
4.	
5.	
6.	4 5 6

ஆசிரியர் குழுவின் குறிப்பு:

அன்பரின் மேற்படி ஆலோசனையை ஏற்று, எம்மிடையேயுள்ள சேவை மனப்பான்மைபிக்கவர்களைக் கௌரவிப்பதென உதயம் முடிவு செய்துள்ளது. அத்தகையோரின் பெயர் விபரங்களும், புகைப்படங்களும் மேலுள்ள பெட்டியில் எதிர்வரும் இதழ்களில் பிரசுரமாகும். விபரங்களைத் தயவுசெய்து எமக்கு அறியத் தரவும்.

கோயிலோடு கோபம் ஏன்?

"ஆகமங்களும் அகதிகளும்" என்ற கட்டுரை உண்மையில் சாதிக் கோட்பாடுகளையும், சாதி வழக்கத்தையும் கண்டிக்கிறதா? அல்லது அந்தப் பழக்க வழக்கங்கள் தொடர் வேண்டும் என்று வக்காலத்து வாங்குகிறதா?

சாதி ஏன் வந்தது? எப்படி வந்தது? என்ற ஆராய்ச்சியில் காலத்தை வீணடிப்பதை விட அது வழக்கத்தில் இருப்பதால் ஏற்படும் நன்மைகளிலும் பார்க்க வினையும் தீமைகளும், கொடுமைகளும், அநியாயங்களும் அதிகம் என்பதை என்றோ உணர்ந்த அறிஞர் பெரும்கள் சாதிப் பேயோ, அல்லது தேவதையோ அதை அரவணைப்பதை விட கைவிடுவதே மேல் என்று முடிவு செய்து அதைப் பிரகடனம் செய்து நடைமுறையிலும் கொண்டு வந்து வெற்றிக் கொடி ஏற்றி அதன் நன்மைகளை சமுதாயம் இன்று தரிசிக்கும் இக்காலகட்டத்தில் இப்படி ஒரு கட்டுரையா? பாரதியார் காலத்துக்கு முன்பே அறிஞர் கூட்டம், சாதி இரண்டொழிய வேறில்லை சாற்றுங்கால் நீதி நெறி வழுவா நின்று பிறர்க்குதவும் நேர்மையர் மேலோர், மற்றவர் கீழோர் என்று பிரகடனம் செய்து விட்டதே!

உண்மைதான்! சாதிக் கொள்கைகள் சமூகத்தில் புரையோடி விட்டது உண்மைதான்! ஆனால் வந்த வியாதி நீங்கும் அறிஞர்கள்

தமிழ் வானொலிகள்

தமிழ் வானொலிகள் "Cultural Harmony" நிகழ்ச்சிக்கு ஆதரவு கொடுக்காததையிட்டு வருந்துகிறேன்.

கடந்த இரு ஞாயிற்றுக்கிழமைகளில் 3MDR சங்கநாதம் நிகழ்ச்சியில் குறைந்தது 30 நிமிடங்கள் வரை பொங்குதமிழ் நிகழ்ச்சிக்கு ஆதரவு தேடும் வகையில் பேட்டிகள் அளிக்கப்பட்டது. ஆனால் "Cultural Harmony" நிகழ்ச்சிக்கு ஒரு 3 நிமிடங்களாவது ஒதுக்காதது வருத்தப்பட வேண்டியது.

சங்கநாதம் அறிவிப்பாளர் இந்த பேட்டிகளின் போது குறிப்பிட்டதாவது: பொங்கு தமிழ் நிகழ்ச்சி மூலம் தமிழர்களின் நிலைப்பாட்டை வெளி உலகத்திற்கும், ஸ்ரீலங்கா அரசிற்கும் எடுத்துக்காட்ட ஒரு நல்ல சந்தர்ப்பம் எனத் தம்பட்டம் அடித்தார். ஆனால் சிங்கள மக்களின் ஒத்துழைப்பு இல்லாமல் தமிழருக்கு ஒரு சலுகையும் கிடைக்கப்போவதில்லை. தமிழரும் சிங்களவரும் சேர்ந்து எடுத்த சமாதான முயற்சி மூலம் தமிழரின் உரிமைகளுக்கு ஆதரவு தேடலாம் என்பது இந்த மகன்களுக்குப் புரியாதது கவலைக்கிடமானது.

தென்படுகின்றன. அது மெதுவாகத்தான் குணமாகும். அவசரப்பட்டால் விபரமாகிவிடும்.

மேற்சொன்ன, ஆகமங்களும் அகதிகளும் என்ற கட்டுரை கோயிலுக்கும் சாதிக்கும் முடிச்சுப் போட முயல்கிறது. கோயிலுக்கு யாரும் போகலாம். முடிந்தால் உடல் தூய்மை, மனத் தூய்மை இவைதான் பிரதானம். ஆகமம் இதைத்தான் கூறுகிறது. வேறு எந்தப் பயந்தால் கொள்ளிப் பிசாசோ அல்லது பூச்சாண்டியோ ஆகமத்தில் இல்லை.

ஏதோ ஆரியர், பிசினஸ் வருமானம் அது இது என்று கட்டுரை தப்பான கண்ணாட்டத்தைக் கொண்டுள்ளது. எங்கோ தவறுகள் நடந்தால் எங்கும் அப்படித்தான் என்று கூறுவது முறையாகுமா? ஆலயம் தொழுவது சாலவும் நன்று - இதைச் சொன்னவர் தமிழ் மூதாட்டி.

"கோயில் இல்லா ஊரில் குடியிருக்க வேண்டாம்" - இதைச் சொன்னவரும் அவரே. ஆரியர் எங்கு வந்தனர்?

- P. ராமநாத் சிட்னி.

தமிழ் வானொலிகள் எல்லாவற்றையும் நடத்துவது புகளின் ஆதரவாளர்கள் என்பது எல்லோருக்கும் தெரிந்த விடயம். ஆனால் இந்த வானொலிகள் இயங்குவது Australia வில் என்பதும், இந்த நடத்துனர்களுக்கு மேலாக ஒரு தலைமைக் குழு இயங்குவதும் இவர்களுக்கு நினைவில் இருக்க வேண்டும்.

SBS அறிவிப்பாளர் ஒருவர் கடந்த ஞாயிற்றுக்கிழமை (02.06.2002) தனது கடைசி நிகழ்ச்சியின் உரையில் தான் ஒரு நடுநிலைமையான அறிவிப்பாளர் என்றும், எல்லாவிடயத்திற்கும் சமமான இடம் அளித்து வந்ததாகவும் குறிப்பிட்டு விடைபெற்றுக் கொண்டார். அவர் சமநிலை வகித்து வந்தாரா, இல்லையா என்பதை வானொலி கேட்கும் மக்கள்தான் கூறவேண்டும். இவரது வெற்றிடத்திற்கு பதவியேற்க வருபவராவது மற்றவர்களின் கருத்துகளுக்கும் மதிப்புக் கொடுத்து சமநிலை கொள்கையை கடைப்பிடிக்க வேண்டுமென விரும்புகிறேன்.

- பெயர் குறிப்பிட விரும்பாத அன்பர்.

உணர்ச்சிப் பாடலை வியாபாரம் ஆக்கலாமா?

அண்மையில் சிட்னியிலிருந்து 24 மணிநேரமும் ஒலிபரப்பாகி வரும் இன்பத் தமிழ் வானொலியில் இடம்பெற்ற ஓர் மனவருத்தத்திற்குரிய சம்பவம் இது. இந்த வானொலியில் உணவகம் ஒன்றிற்காக இடம்பெற்ற விளம்பரமொன்றில் அந்த விளம்பரத்திற்காக ஈழத்தின் உணர்ச்சிமிக்க பாடல்களில் ஒன்றாகிய "அழகான அந்த பனைமரம் அடிக்கடி நினைவில் வரும்" என்ற உணர்ச்சிக் கவிஞன் காசியானந்தனின் பாடல் உபயோகிக்கப்பட்டது.

இதை சிட்னியில் இருந்து ஓர் தமிழர் அந்த வாரத்தின் சனிக்கிழமை திரு. க. பிரபா அவர்களால் தொகுத்து, நிர்வகித்து ஒலிபரப்பப்பட்ட கருத்துக்களம் நிகழ்ச்சியில் தவறு என்று முன்வைத்தார். அவர் முன்வைத்தாவது இந்த உணர்ச்சியூர்வமான, கருத்துமிக்க, உணர்வுகளை மீட்க இயற்றப்பட்ட அந்தப் பாடலை மூத்த தமிழர்கள் இன்றைய முக்கியமான வரலாற்றுக் காலகட்டத்தில் விளம்பரத்திற்காக பயன்படுத்துவது தவறு என்பதையே அந்த நபர் கட்டிக் காட்டியிருந்தார். அதை அந்த நிகழ்ச்சியை ஒலிபரப்பிக் கொண்டிருந்த ஒலிபரப்பாளரும் ஓர் நல்ல தமிழ் அறிவு படைத்த ஈழத்து பரிவுமிக்க இளைஞனுமாகிய க. பிரபா அவர்கள் அதை உயர்ந்த நோக்கத்துடன் ஏற்றுக் கொண்டு அந்தக் கருத்தை, விளம்பரத்தை தயாரித்த இயக்குனரே புரிந்து கொள்ளவேண்டும் என்பதையும் தனது புரிந்துணர்வையும் அப்பொழுதே அந்த நபருக்கு தெரிவித்தார்.

இதை அந்த வானொலியில் கலந்து கொண்ட இன்னுமொரு நேயரும் அந்த நிகழ்ச்சியின் போது முன்வைத்தார். அதை அடுத்து அந்த விளம்பரத்தில் இந்த பாடல் நீக்கப்பட்டிருந்தது. சந்தோசப்படவேண்டியதும் பாராட்டப்பட வேண்டியதுமாக இது அமைந்தது, ஆனால் அதை அடுத்து வந்த வெள்ளியிரவு ஆனந்த இரவு நிகழ்ச்சியில் அந்த வானொலியின் இயக்குனரும் நிகழ்ச்சி இயக்குனருமாகிய திரு. பாலசிங்கம் பிரபாகரன் அவர்கள் ஈழத்து உணர்ச்சிக் கவிஞனின் உள்ளத்து உணர்வுகளை வியாபாரமாக்கும் நோக்கத்துடனும் இந்தப் பாடலை மீண்டும் எம்மை ஏமாற்றுவதற்காக எண்ணி வேறுவிதமாக விளம்பரம் பண்ணி இருந்தார். அதாவது இந்த பாடலை ஒலிக்கவிட்டு அதன் பின்னணியில் விளம்பரத்தைப் பண்ணி ஈழத்தவர் உணர்ச்சிகளை விற்கும் தனது மனப்பான்மையை தெளிவுபடுத்தியிருந்தார். அந்தப் பாடல் இன்றைய காலகட்டத்தில் விளம்பரத்திற்காக உபயோகப்படுத்துவது நல்லது அல்ல என்பதை அவர் உணர்ந்திருப்பாராயின் அதற்காக வேறுபாடல் களையோ அல்லது விளம்பரம் மக்களைக் கவரக் கூடிய சில யுக்திகளையோ கையாண்டிருப்பார்.

திரு பாலசிங்கம் பிரபாகரன் அவர்கள் உணர்ந்து இனிவரும் காலங்களில் இவ்வாறு நடக்காதிருக்க வேண்டும். இவ்வாறாக எமது உணர்ச்சிகளை கொச்சைப்படுத்தும் அல்லது வியாபாரப்படுத்தும் எவரையும் அனுமதிக்காதிருக்குமாறும் மக்களை வேண்டி விடைபெறுகிறேன்.

ஈழத்து நட்சத்திரன், சிட்னி

மறக்க முடியாத உதாரணங்கள்

அடுத்தடுத்து இரண்டு உதயங்களை குடு பறக்கவிட்டு, குளிகாலத்தில் குடேற்றிவிட்டீர்கள். ஒன்றில் 24 மணி நேர வானொலியும் மற்றதில் ஈழத்தமிழ்ச் சங்கமும் சிந்தனைக்கு விருந்தளித்தன. இதில் முக்கியமாக இரண்டு உதாரணங்கள் மறக்க முடியாததும், உங்கள் பத்திரிகையின் திறமைக்கு அடையாளமுமாகும்.

ஒன்று என்னவென்றால் ஏப்ரல் இதழில் வந்த மலசல கூடமாகும். நாகரீகமில்லாத வானொலிகளை இதைவிட அழகாக விமர்சிக்க முடியாது. இரண்டாவது என்னவெனில், மே இதழில் வந்த மெரிக் கோ நவுண்ட் ஆகும். குடு கரணையில்லாத நிர்வாகக் குழுக்களில் ஏறியிருந்துவிட்டு இறங்குவதை வர்ணிக்க இதைவிட நல்ல உதாரணம் இராது.

வலிமையாக எழுதுவதால், உங்கள் பத்திரிகை நியாயத்தை, ஒருநாளும் தவறவிடாமல் கடைப்பிடிக்குமென்று பணிவுடன் வேண்டுகிறேன்.

மணுநீதி, மெல்போர்ன்.

We invite readers to write their opinions in Uthayam. All contributions must be brief.

OPINION

மாண்பும் மதிப்பும்

உதயம் May 2002 ல் நட்சனின் "பூனைக் கண்ணால்" என்னும் கட்டுரையை கண்ணுற்றேன். எம்மால் கணிக்கப்படாத உண்மைகள் பலவற்றை அதில் தந்ததற்கு அவருக்குப் பல நன்றிகள்.

மாட்டின் லூதர் கிங் சொன்ன "The day we see the truth and cease to speak, is the day we begin to die" என்ற வாக்கியத்தைப் பார்க்கும்படி, "The day he spoke the truth, 'He died'" என்பதும் ஞாபகம் வருகிறது. May his fine soul rest in peace".

இதிலிருந்தெல்லாம் நாம் காண்பது யாதெனில், மனிதனுக்கு மனிதனோ, இனத்திற்கு இனமோ, மொழியின் மூலம், சரித்திர பூர்வீகம் மூலம் பிணைக்கப்பட்ட மக்களுக்கு மக்களோ ஒன்றுக்கொன்று மதிப்பு மரியாதையெனும் பண்புகளைக் காட்டி வாழாவிட்டால் வருவது வினாசமே என்பதுதான்.

இதன் பாங்கில்தான் இலங்கையில் இந்தனை விபத்துக்களும், விபீதிகளும், சண்டை சச்சரவுகளும். அதாவது அவர்கள் 74வீதம், நாடோ ஆக 17வீதம் தான். அதனால் வரும் இயல்பான விபீதிகள் தான் அனைத்தும் - இதற்கு ஒரே ஒரு அடிதம் தான் யான் மேற்கூறிய பண்புடமை.

மெலிந்தவனை மதிக்கத் தவறின், வலிந்தவன் கதைதான் யாவும். ஆனால் உலகநியதியே, நியாயமே, எம் முன்னோர்களின் மூதுரைகளோ வேறு. இல்லாணை எல்லாரும் என்னுவர் இருந்தாலும் எழ்மின் வலிமை எழிதன்றோ

"கல்லானாலும் கைப்பொருளான றுண்டாயில் எல்லாருக்கு சென்றங்கதி கொள்வர். - இல்லாணை இல்லாரும் வேண்டான் மற்றின்றெடுத்த தாய் வேண்டான் செல்லாதவன் வாயிற் சொல்" ஆனதால் தான் அவன் ஆயுதம் தாங்க வேண்டியதாயிற்றோ? இப்படி இந்த வேதவாக்குகளை மதிக்கத் தவறின் விளைவுகள் தான் இவையெல்லாம்.

அதாவது எம்முயர் ஐயவர்த்தனா என்பவர் தன் ஏக புத்திரனை, தன் அருமை மகன் ரவியைய யாழ் அனுப்பி, "அப்பனே, நீ அங்கு போய் அழித்து வா அந்தச் சிறு சிறார்களை ஐந்தே வாரங்களில்" என்று அனுப்பின அந்தக் காலம் இற்றைக்கு பல பல ஆண்டுகளாகிவிட்டது. அப்படியும் இன்னுமிருக்கிறார்கள் அந்தச் சிறார்கள்.

இப்படி மதிக்க வேண்டியவரை, மதிக்கத் தவறின கதைதான் எம் மனித திருநாட்டின் சோக்க கதை. இதில்லாம் விசேஷம் யாதெனில் அப்படி மதிக்கத் தவறப்பட்ட எம் குலத்தை எம் கோத்திரத்தை இப்போ மதிக்க வைத்தவன் ஒருவன். அவன் தான் அவன்.

அவனை நாம் மதிக்காவிட்டால் அதை என்னென்று சொல்வது? அவனுக்கு நாம் நன்றிக் கடனை வழங்காவிட்டால், இரண்டாண்டு தோறும் அவனுக்கு நம் குலம் கடமைப்பட்டவர்களாக, இல்லாவிட்டால் அதை என்னென்று சொல்வது?

"என் நன்றி கொன்றார்க்கு உய்வுண்டு உய்வில்லை செய்நன்றி கொன்ற மகர்க்கு"

இதில் Anti - LTTE, Pro - LTTE என்று ஒன்றில்லை- அது வெறும் மாயையே. உண்மை யாதெனில் எமக்கொரு நாடுண்டு. அதுதான் எம் தாய் திருநாடு. அதை மறப்பதோ, மறைப்பதோ மனிதநேயமற்ற செயல்.

எம்தாய் நோய்வாய் பட்டால் படுத்த படுக்கையில் துடித்துக் கொண்டிருக்கும் போது அவளுக்கு தம்மாலானதைச் செய்யாத சேய், மனிதநேயமல்ல, ஒரு மனமேயில்லாதவனாகிறான். இப்படி நாயிருக்க ஒண்ணாது, நாளும் பொழுதும் எம் தாயை நினைப்போம். அவளுக்கு செய்ய வேண்டிய கடமை, கடப்பாடுகளை செய்வோம்.

ஆனால் அதிலும்.. நாம் நிபந்தனைகளை வைப்பது, உண்மையாக உள்ளவைகளை, உரக்க உரைப்பது தேவையற்ற செயல்.

அதாவது - "Home Land of the Tamils"

இது நாம் விரும்பினாலும் விரும்பாவிட்டாலும், சொன்னாலும், சொல்லாவிட்டாலும், கேட்டாலும் கேட்காவிட்டாலும் அது அங்குள்ளது. அப்படியானால் வீணாக அதை ஒரு மூலப் பொருளாக, கட்டாயமாகி அறைகுவதல் அழகாகுமோ?

"Tamils are a historically viable Nation of People" இதுவும் அப்படியே!

நாம் கேட்டாலும், கேட்காவிட்டாலும் அது வெள்ளிடமலை அப்படியிருக்க அதையொரு நிபந்தனையாக்கி ஏன் அல்லல்பட வேண்டும்? 'Self - determination' - இதுவும் அப்படியே.

அதாவது எங்கள் அன்புப் பிரதமர் அதை நேராகவோ மறைவாகவோ ஏற்றுக் கொண்டுள்ளார். அப்படியிருக்க தேவையற்ற நிபந்தனைகளை வைத்து- Why upset the apple cart? "நித்திரையாகவிருக்கும் நாயை நிலை குலைய வைக்காதே" என்பது முதுமொழி.

எங்கள் பாரம்பரியத்திற்கு ஏற்ப பகுத்தறிவைப் பாலித்து, பண்புடன் நடந்து அமைவோமாக!

வாழ்க எம் மணிபல்லவம். S. தாமரைக் கண்ணன் கன்பெரா

"Culture in Harmony"

I was delighted to read your May 2002 issue reporting the success of the concert "Culture in Harmony". Needless to say I also appreciate your impartial reporting of the happenings in Sri Lanka.

There has been unthinkable and terrible conflicts between the Tamils and the Singhalese in Sri Lanka. However, it is for us to face reality, and find solution and make amends for the future, so that hereafter we can live in a civilized manner, instead of being enveloped in hate or suspicion of each other towards destruction.

"Do not do unto others what you would not do unto yourself. should be the guideline and precept for all times, for us to follow.

J. Balasubramaniam. Sydney.

ஊடகங்களும் அவற்றின் பண்பும்

உதயம் பத்திரிகை வெளிவரத் தொடங்கி ஐந்து ஆண்டுகள் ஆகிவிட்ட நிலையில் அதன் நிறைகுறைகளைப்பற்றியும் பொதுவாக தமிழ் ஊடகங்கள் பற்றியுமான சிறு குறிப்பொன்று இது. பல்வேறு இடர்பாடுகிடையில் மிரட்டல், கடைகளில் பத்திரிகை களவு போதல், தணிக்கை, சுயதணிக்கை, நேரமின்மை எனபவை சில உதாரணங்கள் } உதயம் மாதந்தவறாமல் ஒழுங்காக வெளிவருவதே சிறப்புத்தான்.

துள்ளமை குறிப்பிடத்தக்கது.

ஆனால் 12.05.02 SBS தமிழ்நிகழ்ச்சியின் போது அறிவிப்பாளர் வந்தாறுமுல்லை என்று குறிப்பிடுகிறார். வந்தாறுமுல்லை தான் ஆங்கிலத்திலிருந்து தமிழாகும் போது தேய்ந்துவிட்டது போலும்.

இன்றைய சமூகஅறிவித்தல்கள் பகுதியில் சூயீன்ஸ்லாந்திலிருந்து வந்த அறிவித்தலொன்று, இராப்போசனை விரந்தும் நடைபெறவிருப்பதால் குறிப்பாக பெண்களும் நிகழ்ச்சிக்கு வருமாறு அழைக்கிறோம் என்கிறது.

இப்படியான அழைப்புக்களை ஒலிபரப்புவதற்கு முன்னர் சம்பந்தப்பட்டோர் இதைப்பற்றி சிறிது சிந்திப்பது நல்லது. உதயத்திலும் அச்சுப்பிழைகள் இடம்பெறாமல் பார்த்துக்கொள்ளவும். உதயத்தில் துணுக்குச்செய்திகள், திரைப்படச்செய்திகள், விமர்சனங்கள் ஒவ்வொரு இதழிலும் இடம்பெறுவது முக்கியம் என்பதுடன் கருத்தாகும்.

கரன்.பேர்த்

குட்டிக்கதை...

வாழைப்பழமும் பலாப்பழமும்

ஒருகாலத்தில் ஒருநாட்டை ஒரு மன்னன் ஆண்டுவந்தான். அவன் ஒரு கொடுங்கோலன். சர்வாதிகாரத்துடன் ஆட்சியை நடத்தினான்.

அவனுக்கு நாட்டு மக்கள் கப்பம் செலுத்தியிருந்தனர். கப்பம் செலுத்தாதவர்கள் தண்டனைக்குட்படுத்தப்பட்டார்கள்.

ஒருசமயம் அவனுக்கு பிறந்தநாள் வந்தது. நாட்டு மக்கள் தனக்கு பரிசுப்பொருட்கள் கொண்டு வந்து தரவேண்டும் என எதிர்பார்த்தான்.

அவனது விருப்பப்படி மக்கள் பரிசில்களுடன் அரண்மனைக்கு வந்து, வரிசையாக நின்றனர். மன்னனும் மிகுந்த உற்சாகத்துடன் ஒவ்வொன்றாக பரிசுகளை பெற்றுக்கொண்டான்.

ஒரு ஏழை விவசாயிமாதிரும் ஒரு வாழைப்பழத்துடன் வந்திருந்தான். அவன் அதனை மன்னனுக்கு கொடுத்தான்.

மன்னனுக்கு ஆத்திரம் வந்தது, அந்த குடிமகன் தன்னை அவமதிப்பதாக கருதினான்.

"நீ என்ன நினைத்துக்கொண்டாய். நான் இந்தநாட்டு மன்னன். என் பிறந்தநாளுக்கு கேவலம் - கொடுப்பதற்கு உனக்கு ஒரு வாழைப்பழம் தானா கிடைத்தது." - எனக் கேட்டான்.

"மன்னா - நான் பரமஏழை. என்னால் முடிந்தது இதுதான். பெற்றுக் கொள்ளுங்கள் - எனச் சொல்லிவிட்டு மௌனமாக நின்றான்.

"சேவகர்களே..இவன் என்னை அவமதித்துவிட்டான். அவன் கொண்டு வந்துள்ள வாழைப்பழத்தை அவனது மலவாசலில் ஏற்றி சித்திரவதை செய்யுங்கள். அதுதான் அவனுக்கு உகந்த தண்டனை" - என்று மன்னன் கட்டளை இட்டான். அப்போதும் - அந்த ஏழை அந்த கட்டளைக்கு பயந்து அதிர்ச்சியடையாமல் சிரித்துக்கொண்டே நின்றான்.

அவனது சிரிப்பு மன்னனை மேலும் அவமானப்படுத்தியது. "நான் கோபத்தில் பேசுகிறேன். நீ.. சிரிக்கிறாயா.. உனக்கு எவ்வளவு திமிர் இருக்கவேண்டும்." - என்று மன்னன் கேட்டான்.

அதற்கு அந்த ஏழை..மன்னா - நான் சிரிப்பதற்கு ஒரு காரணம் இருக்கிறது. எனக்குப் பின்னால் நின்றவன் தங்களுக்கு ஒரு பெரிய பலாப்பழமும் கொண்டு வந்திருக்கிறான். அதுதான் சிரிப்பு வந்தது" என்றான்.

சொன்னார்கள்... சொன்னார்கள்..

யாழ் குடாநாட்டில் கமர் 30ஆயிரம் விதவைகள் இருக்கின்றனர். யுத்தம் காரணமாக உடல் ஊனமுற்றோர் பாடசாலைக்குச் செல்ல முடியாத பிள்ளைகள், யுத்தம் காரணமாக வீடுகளை இழந்தோர் பெருந்தொகையாக இருக்கின்றனர்.

- சமூக சேவைகள் அமைச்சர் ரவீந்திர சமரவீர (தினகரன் வாரமஞ்சரி 2. 6. 02)

தாய்லாந்தில் பேச்சுவார்த்தை நடத்துவதற்கான திகதியை திட்டவாட்டமாகத் தீர்மானித்த பின்பே விடுதலைப் புலிகள் மீதான தடை நீக்கம் குறித்து சிந்திக்க முடியும்.

- அரசியலமைப்பு விவகார அமைச்சர் ஜீ. எல். பிரீஸ் (தினக்குரல் 2. 6. 02)

"இலங்கை அரசுக்கும் விடுதலைப் புலிகளுக்கும் இடையே கைச்சாத்திடப்பட்ட போர்நிறுத்த உடன்பாட்டை அமுல்படுத்த இலங்கை இராணுவம் மறுத்துவந்தாலும் விடுதலைப் புலிகள் மீதான தடைநீக்க விடயத்தில் இலங்கை அரசு பின்னடித்து வருவதாலும் நேடிச் சமாதானம் பேச்சுக்களை ஆரம்பிக்க முடியாத சூழ்நிலை தோன்றியுள்ளது.

- லண்டன் தமிழ் கார்டியனில் அன்ரன் பாலசிங்கம் - (தினக்குரல் 2. 6. 02)

வடக்கு, கிழக்கு மக்களுக்கு நியாரண உதவிகளை வழங்குவதற்கு ஐரோப்பிய சமூகம் இயன்றளவு விரைவாக உதவி செய்யவேண்டும்.

- பிரதமர் ரணில் விக்கிரமசிங்கா. (தினக்குரல் 2. 6. 02)

"யாழ் குடாநாட்டை மீளக் கட்டியெழுப்ப இரண்டு லட்சத்து 91ஆயிரம் கோடி ரூபா தேவை."

-மேல்மாகாண அபிவிருத்தி அமைச்சர் எம். எச். முறம்மத் (தினக்குரல் 2. 6. 02)

சினிமா

சமகால தமிழ் சினிமா

தமிழ் சினிமாவின் கவர்ஷியல் மூர்க்கம், நீண்ட காலமாக வெகுஜன ரசனையை மழுங்கடித்துக் கொண்டிருக்கும் தனது பாசிலத்திட்டத்திலிருந்து, எள்ளளவும் மாறுபட்டவையல்ல. மாறாக, தனது காட்சி மற்றும் கருத்துக்களின் தர மதிப்பீட்டை தாழ்த்திக் கொண்டவை. அழகிய போவதற்குள் வரும் விலைக்கு பழத்தை விற்றுவிடும் வியாபாரியின் தந்திரமுயற்சிகளே அவை. இன்றைய தமிழ் சினிமா என்பது வன்முறையே. குரூரத்தை அதிகரித்துக் கொள்ள என ஆகிவிட்டதே உண்மை நிலை. நம் சந்ததிகள் "நான் தான் சிம்மா".... "நரசிம்மா" எனவும் "நான் தான் சிட்டிசன்..." எனவும் முகம் பிதுக்கிக் கொண்டு தம் உறவினரை பிளாஸ்டிக் துப்பாக்கியால் "பட பட" என வெறுப்பில் சுட்டுத் தள்ளும்படியான அகச்சிக்கலுக்கு தமிழ் சினிமா நிறையவே வளம் சேர்ந்திருக்கிறது.

தமிழ் சினிமாவின் அறவியல் சோரம் போனவை. நிஜத்தில் நிகழ்த்தப்பட முடியாதவை. கற்பித வாழ்வை பிரகாசப்படுத்தி அக்கறையற்ற ஆன்மாக்களை உற்பத்தி செய்து கொண்டிருக்கிறது தமிழ் சினிமா. விஜய்காந்தும், சரத்குமாருமாய் தன்னை உணரும் இளைஞர்களும், அஜித்தும் விஜய்யுமாய் தன்னை பாவிக்க முயலும் பள்ளி மாணவர்களும் அகத்துள் ஆயுதமேந்தியவண்ணம் தம்மை அழித்துக் கொண்டிருக்கிறார்கள். காரணம் இந்தக் கதாநாயகர்களின் நடிப்பை உண்மை என பார்வையாளனை நம்பச் செய்துவிட்டது. சினிமாவின் பலவீனம். பார்வையாளனின் அறியாமையை பயன்படுத்தி சிம்மாசனம் ஏறும் இந்தக் கூட்டம், தொடர்ந்து பார்வையாளன் சிந்தனையளவில் திருந்திவிடக் கூடாது என்பதில் கவனம் மிக்கவர்கள். சமூகம், குடும்ப நிறுவனம் குறித்த மாற்றுக் கருத்துக்கள், விமர்சனங்கள் இவர்களுக்கு இல்லை. சிதைந்து போன சமூக, குடும்ப உறவுகளை சிதையாமலிருப்பதாக பாவனை பண்ணி பணம் பார்ப்பதே இவர்களது வேலை. சமூக மனம் நிறுவனத்தை கேள்வி கேட்காமல் காப்பாற்றுவதே இவர்களது ஊழியம்.



தமிழ் சினிமா இன்னும் comic புத்தகத்தின் கதை சொல்லலை தாண்டிச் செல்லவில்லை. எம். ஜி. ஆர் முதல் தனிமனித சாகசம் தொடர்கிறது. தனிமனிதனாக நின்று மேலாண்மையை, அதிகாரத்தை தனது வலிமையால் எதிர்வன்முறை செய்து ஒடுக்கும் கதாநாயகர்களது சமூக அக்கறை பார்வையாளன் மீது வன்முறைக் காண நியாய உணர்வை திணித்துவிடுகிறது. வன்முறையே 'பலம்' என்று மதிப்பிடப்படுகிறது.

இவர்களது 'சமூக அக்கறை' கூட இவர்கள் வளமாக, சொகுசாக, வாழ்வை மேற்கொள்ளவே பயன்பட்டவை.

பார்வையாளர்களுக்கு இவர்கள் தந்த பரிசு உணர்வு துரோகமும், சிந்தனைச் சுரண்டலும்தான்.

தமிழ் சினிமா வெறும் comic என்பதோடு அல்லாமல் 'பாசில' சக்திகளுக்கு ஆதரவான வேலைகளிலும் இறங்கியிருக்கிறது என்பது சமீபமாக வெளியான சில படங்களில் அறிய நேர்ந்தது. அதிலொன்று விஜய்காந்த் நடித்த 'நரசிம்மா' படம். தேசியவாதமும், இந்துத்துவ கருத்தியலும் ஒரு சேர இணைந்த படம். விஜய்காந்தின் கதாபாத்திரம் எப்போதும் தன்னை இந்திய விசுவாசியாக காட்ட முற்பட்டவை. பலனாக சில வாரங்களுக்கு முன்பு சிறந்த இந்திய குடிமகன் விருது ஜனாதிபதியால் வழங்கப்பட்டது கவனிக்கத்தக்கது, நரசிம்மா



அவதாரத்தை மூலமாகக் கொண்டது. காஷ்மீரை பங்குபோட விழையும் இஸ்லாமியத் தீவிரவாதிகளை கொன்றொழிக்கப் புறப்பட்டவன் நரசிம்மா. அவன் மனிதனாகவும், ஆனால் கடவுளுக்கு நிகரான சக்தி படைத்தவன் போன்ற காட்சி விவரணைகள், நரசிம்மாவை யாரும் கொல்லமுடியாது. ஆனால் அவன் நினைத்தால் யாரை வேண்டுமானாலும் கொல்லமுடியுமளவுக்கு அசகாய வலிமையும், திறமையும் பெற்றவன். ஒரு காட்சியில் தன் விரல் நகத்தை தானே பல்லால் உருவி துப்புவான். அந்தக் காட்சியில் நமக்கு சிலிரென ஆகிவிடுகிறது. பார்வையாளன் விஜய்காந்தை பார்த்து பிரமிப்பதற்காக இத்தனை அதீத கட்டுமானங்கள்.

'ஹிட்லர்' மக்கள் மனதில் எப்பொழுதும் பயத்தை தக்கவைத்திருக்க வேண்டும். என்பான். சினிமாவும் 'பிரமிப்பை தக்கவைத்திருக்க வேண்டும்' என அவனிடம் பாலபாடம் கற்றிருக்கிறது போல. தனிமனிதனாக விஜய்காந்த் அல்லது நரசிம்மா செய்யும் சாகசம் மனித சாத்தியத்திற்கு அப்பாற்பட்டது. எனவே மிக எளிதாக காஷ்மீரத் தீவிரவாதிகளை நரசிம்மாவால் ஒடுக்கிவிட முடிகிறது. வழக்கம் போல, கதாநாயகர்களின் உடலிலிருந்து நடிக்கர்கள் தமது கருத்துக்களை அவ்வப்போது பிரச்சாரம் செய்வது இந்திய தமிழ் சினிமாவின் மரபு, இப்படத்தில் விஜய்காந்த் தான் அரசியலுக்கு வரப்போவது குறித்து தெரிவிக்கிறார். தீவிரவாதிகளை வன்முறையால் அனாயசமாக ஒடுக்க முடிகிற அவரது வலிமை இதற்கு பலம் சேர்க்கிறது. காதாயகப் பாத்திரம் சக்தி நிரம்பினதாக பரப்பப்படும் காட்சி வதந்தியால், கதாநாயக வேடமணிபவன் அந்த சக்திக்கு பொருந்தினவனாக, நம்பிவிடும் பார்வையாளனின் மூடமனம் அறிந்த சினிமாக்காரர்கள் தொடர்ந்து செய்யும் 'கூட்டுச் சக்தி' கணக்கிலடங்காதவை. 'நரசிம்மா'வில் நரசிம்மா கூறும் செய்தி 'இந்திய முஸ்லீம்களை இந்துக்கள் அன்பாகத்தானே நடத்துகிறோம். பாதுகாப்பாகத்தானே வைத்திருக்கிறோம். ஏன் எங்களைப் பகைத்துக் கொள்ள வேண்டும்? என்கிற மாதிரியான வருத்தம் கலந்த எச்சரிக்கைதான். அதற்கு ஏதுவாக இந்தியாவில் புகழ்பெற்ற முடிந்த சில இஸ்லாமியத் தலைவர்களை பெருமிதமாகப் பட்டியலிடுகின்றான். 'தமிழக கவர்னர் கூட ஒரு இஸ்லாமியர்தான்' என புளகாங்கிதப்படுகிறான். 'நரசிம்மா' படம் வெளியான போது தமிழக

கவர்னர் மத்திய அரசால் திரும்ப பெறப்பட்டார். அது குறித்து அந்த கதாபாத்திரத்தின் நடிக்கரின் கருத்தென்ன? 'பாபர் மசூதி - இடிப்பு' பற்றிய அவரது விமர்சனம் என்ன? சிறுபான்மையினர் மீதான ஒடுக்குமுறை அதிகரிப்பை ஏன் இந்த நரசிம்மா காண மறுக்கிறான்? இந்திய தமிழக இஸ்லாமியருக்கு இந்தப்படம் கூறும் அதிகார அறிவுரை 'சொல்வதைக் கேட்டு நட' என்பது தான்.

இதில் 'படநாயகன் கனகவேல் (விசும்) 'சமூக குணம்' என்ற அடையாளத்தில் அகப்படாதவன். இருந்தும் அவன் மிகவும் நெருக்கடியான தருணங்களில் (பழுதுக்கும் போது, அடிபட்டு தண்டவாளங்களில் கிடக்கும் போது) காக்க காக்க கனகவேல் காக்க என்று மந்திரம் உச்சரித்து பலம் பெற்று நெருக்கடியிலிருந்து தப்பிக்கிறான். இம்மாதிரியான 'அசட்டுத்தனம்' படம் பார்க்கும் இளைஞர்களிடம் பரவி அவர்களது 'சுயதிறமையை' செயலிழக்க வைத்துவிடும். அவர்களும் 'காக்க காக்க' என உச்சாடனம் செய்யத் துவங்கி விடக்கூடும். அப்புறம் பின்னையார் பால் குடித்த கதையாகிவிடும்.... கனகவேல் படஇறுதியில் தனது எதிரியைக் கொல்லும் அதே நேரம் கோயிலில் குரசம் ஹார விழா நடைபெறுகிறது. கனகவேல் 'வெற்றி வேல்' என்று கத்தியபடியே எதிரியை (குரணை) குரூரமாகக் கொல்கிறான். - இந்தப் படத்திற்கு இப்படியொரு இந்துத்துவ பின்னணி தேவையே இல்லை. இருந்தும் இந்த 'இந்துத்துவத் திணிப்பு' மறைமுகமாக இந்துவாக தன்னை உணரும் இளைஞர்களை மேலும் இறுக்கமான மனோநிலைக்கு அழைத்துச் சென்றுவிடுகிறது. இந்தப் படத்தில் இந்துத்துவம் சிறுபகுதிதான் என்றாலும் அதன் நோக்கம் மிகப் பரந்தது.

'சிட்டிசன்' படத்தின் முதல் காட்சியிலேயே சிட்டிசனை (அஜித்) 'புனிதப் போர்' செய்ய தூண்டிவிடுவது ஒரு இஸ்லாமியப் பெரியவர்தான். அவரது குல்லா மற்றும் தாடியுடனான இஸ்லாமியத் தோற்றம் வன்முறையுக்கி யாக படத்தில் பயன்படுத்தப்படுகிறது. ஒரு கிறித்துவரோ, அல்லது இந்துவோ அந்தப் பாத்திரத்தில் சித்தரிக்கப்படாது கேள்விக்குரியது. இஸ்லாமியர் குறித்த தவறான அபிப்பிராயங்களை தமிழ் சினிமா தொடர்ந்து முன்வைக்கிறது. சிறந்த கலைஞராகத் தென்படும் கமல்ஹாசன் கூட



'ஹோரம்' படத்தில் இந்த 'சதி' யை செய்திருக்கிறார். சாகேத் ராமின் மனைவி அப்ணாவை - இஸ்லாமியர்கள் வன்முறைக்கு உட்படுத்தி குரூரமாக கொல்லும் காட்சியைப் போல, இந்துக்கள் இஸ்லாமியரை கொல்லும் காட்சி முன்னிலைப்படுத்தப்படவில்லை. படம் பார்ப்பவர்களுக்கு இஸ்லாமியர் மீது ஆவேசம் கொள்ளும் படியாகத்தான் காட்சிகள் தேர்விடப்பட்டிருந்தது. இந்த மாதிரியான தவறான அணுகுமுறைகளுக்கு எதிராக இஸ்லாமிய வாழ்வியலை சித்தரிக்கும் படங்கள் தமிழில் கலைப்பதிவில் ஒடுக்குமுறை கண்டிக்கத் தக்கது. இஸ்லாமியர் மீதான ஊடக அவதூறு தடுக்கப்பட வேண்டும். அவர்களது வாழ்வு சார்ந்த திரைப்படங்கள் உருவாவதும், மற்ற மதத்தினர் மத்தியில் மனிதநேய இசைவை உருவாக்குவதும், 'முஸ்லீம்' எனும் அடையாளமே தீவிரவாதத்தை முன் வைப்பதாகவும், தேசத்துரோகியாகவும் தொடர்ந்து சித்தரிக்கப்படும் தவறான கருத்துச் சுரண்டல் தமிழ் சினிமாவில் அனுமதிக்கப்பட விடக்கூடாது. கலைஞர்களும் விமர்சகர்களும் இதற்கெதிராக

குரல் எழுப்பவேண்டும். தணிக்கையின் பங்கு இதில் முக்கியத்துவம் வாய்ந்தாக இருக்க வேண்டும்.

அபார வியாபாரத்தை மாத்திரமே நம்பி இயங்கும் தமிழ் சினிமாவின் அசகாய கதாநாயகர்களின் தெய்வீக 'பிரஸன்னம்' தமிழ்ப் பார்வையாளனின் சிந்தனையை உய்விக்க என்ற நம்பிக்கையை கால்வாரிவிடப்பட்ட நிலையில் இன்றைய தமிழ் சினிமாவின் காட்சி மற்றும் கருத்துக்களின் அனைத்துக் கூறுகளும் பரிசீலனைக்குட்படுத்தப்பட்டு சீரழிவுப் பாதையிலிருந்து ஆரோக்கியமான போக்கிற்கு திசைதிருப்ப தேவையான ஆயத்தங்களை மாற்றுச் சிந்தனையாளர்கள் செய்ய இனியாவது ஆலோசிப்பது தமிழின் கலைமனதை காப்பாற்ற உதவும்.

- நன்றி ஆறாந்திணை

யுத்தகால இரவானற்றின் நெருக்குதல் - சிவரமணி

யுத்தகால இரவானற்றின் நெருக்குதல் எங்கள் குழந்தைகளை வளர்ந்தவர்களாக்கிவிடும்

ஒரு சிறிய குருவிவினுடையதைப் போன்ற அவர்களின் அழகிய காலையின் பாதைகளின் குறுக்காய் வீசப்படும் ஒவ்வொரு குருதி தோய்ந்த முகமற்ற மனித உடலும் உயிரிழந்த அவர்களின் சிரிப்பின் மீதாய் உடைந்து விழும் மதிர்கவர்களும் காரணமாய், எங்களுடைய சிறுவர்கள் சிறுவர்களாயில்லாது போயினர்.

நட்சத்திரம் நிறைந்த இரவில் அதன் அமைதியை உடைத்து வெடித்த ஒரு தனித்த துப்பாக்கிச் சன்னத்தின் ஓசை எல்லாக் குழந்தைக் கதைகளினதும் அர்த்தத்தை இல்லா தொழித்தது.

எஞ்சிய சிறிய பகலிலோ ஊமங் கொட்டையில் தேர் செய்வதையும் கிளித்தட்டு மறிப்பதையும் அவர்கள் மறந்து போனார்கள்.

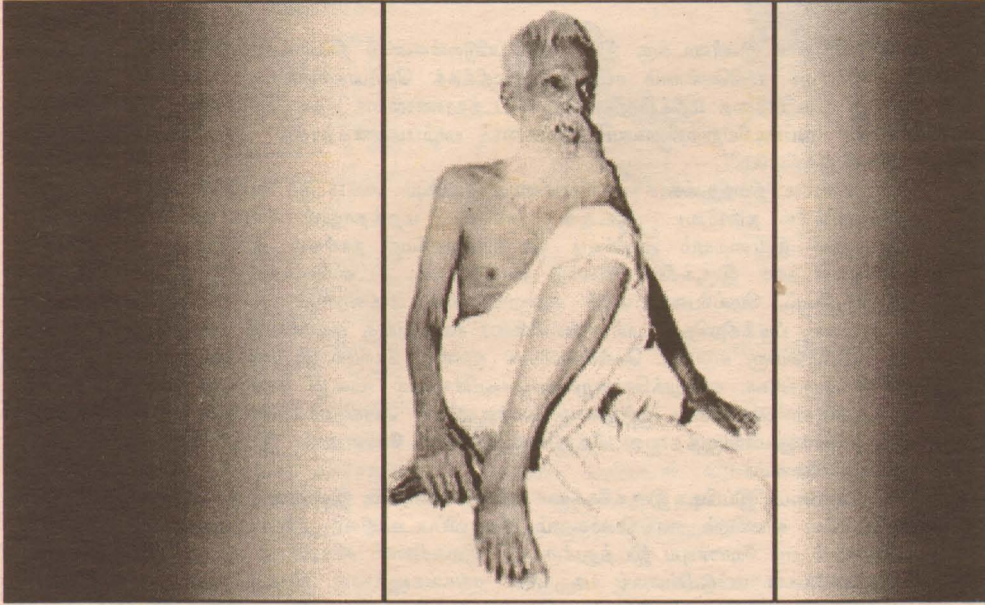
அதன் பின்னர் படலையை நேர்த்துடன் சாத்திக் கொள்ளவும் நாயின் வித்தியாசமான குரைப்பை இனம் காணவும் கேள்வி கேட்காதிருக்கவும் கேட்ட கேள்விக்கு விடையில்லாத போது மெனமாயிருக்கவும் மந்தைகள் போல எல்லாவற்றையும் பழகிக் கொண்டனர்.

தும்பியின் இறக்கையைப் பிய்த்து எறிவதும் தடியையும் பொல்லையும் துப்பாக்கியாகி எதிரியாய் நினைத்து நண்பனைக் கொல்வதும் எமது சிறுவரின் விளையாட்டானது.

யுத்தகால இரவுகளின் நெருக்குதலில் எங்கள் குழந்தைகள் 'வளர்ந்தவர்' ஆயினர்.

நன்றி - ஆறாந்திணை

டேவிட் ஜய்யா ஒரு மனிதனின் கதை



சென்னை திருமங்கலத்தில் சற்று ஒதுக்குப்பறமான பகுதியில், மிகச்சிறிய வீட்டுக்குள் சிறுபிள்ளைகளுக்கு ஆங்கில டியூஷன் எடுத்து வாழ்ந்து வருகிறார் அந்த வயதான மனிதர். அந்தச் சிறிய வீடு முழுக்கப் புத்தகங்கள். அவருக்கு 78 வயதாகிவிட்டது. கரங்கள் நடுங்குகின்றன. வெண்மையான நீண்ட தாடியை வருடியபடி பேசுகிறார். புன்னகையோடு அவர் பேசுவதைக் கேட்கக் கேட்க நமக்கு பிரமிப்பாக இருக்கிறது. உலகமெங்கும் பறந்து திரிந்து, உயர்ந்த பீடங்களில் செல்வாக்குடன் கோலோச்சிய அந்தப் புறவை இப்போது எட்டடிக்கு எட்டடி கூட்டில் அகதியாக இளைப்பாறிவிட்டது, முழுக்க முழுக்க தன் தேசத்தைப் பற்றிய கனவுகளுடன்.

எஸ்.ஏ. டேவிட் என்கிற அந்த ஈழத்துப் பெரியவரின் கதை நம் கண்களை ஈரமாக்கும் ஒரு தனிமனிதனின் வாழ்க்கைப் பதிவு.

“1924ம் வருஷம் இலங்கையில் கரம்பன்ங்கிற சின்ன கிராமத்துல நான் பிறந்தேன். யாழ்ப்பாணத்துக்கு தெற்கே உள்ள சின்ன அழகான தீவுக் கிராமம் அது. எங்கடே அப்பா, அம்மா ரொம்ப ஏழமைக்கு டும்பம். கரம்பன்ல படிச்சபோதே நான் சூட்டிகையான பையனெண்டு பெயரெடுத்திட்டன். ஆனா வறுமை காரணமா என்னை ஒரு கடையில வேலைக்கு சேர்க்க நினைச்சாரா அப்பா. ஸ்கூல் பிரின்ஸ்பால் அப்பாவைக் கடிந்து கொண்டு ‘நல்லா படிக்கிற பையன். அவனை என்னோடு அனுப்புங்க. நான் அவனைக் காப்பாற்றிப் படிக்க வைக்கிறேன்’ என்று சொன்னார்..” பழைய நினைவுகளில் மூழ்குகிறார் ‘டேவிட் ஜய்யா’ என்று நண்பர்களால் அன்புடன் அழைக்கப்படும் அந்த முதியவர்.

“எங்க வீட்டுல பூக்கள் போட்ட அழகான ஒரு ஜப்பானிய டிராங்க் பெட்டி இருந்தது. அதிலே இரண்டு மூணு சட்டை, டிரவுசர்களைப் போட்டுக் கொண்டு நான் பிரின்ஸ்பாலிடம் அடைக்கலமாயிட்டேன். அவரோட அரவணைப்புல ‘இளவாலை’ என்கிற ஊரில் ஸ்கூல் படிப்பை முடிச்சேன். அப்புறம் மலையகத்துல இருக்கிற ‘ஹட்டன்’ங்கிற அழகான ஊருக்கு மாமாவுடன் போனேன். ஓவியத்துல எனக்கு ரொம்ப ஈடுபாடு உண்டு. கட்டடங்களை எல்லாம் அப்படியே ‘பிளான்’ போல வரைவேன். அது 1942ம் வருஷம். கொழும்புல ஜப்பான்காரன் குண்டு போட்டுக் கிட்டிருக்கிறதா சொன்னாங்க.. நானும் வேலைக்குப் போகணும்ங்கிற சூழ்நிலை உருவாகிச்சு...”

டேவிட் ஜய்யாவுக்கு அபார ஞாபக சக்தி. நினைவுகளைச் சொல்லும்போது கண்களில்

பாவங்கள் மாறுகின்றன. கம்பீரமான ஆங்கிலம் நாக்கில் விளையாடுகிறது.

“கொழும்புவுக்குப் போய் ஒரு அலுவலகத்துல கிளார்க்கா வேலைக்குச் சேர்ந்தேன். எழுபது ரூபாய் சம்பளம். முப்பது ரூபாய் யுத்த அலவன்ஸ்! அப்புறம் ஜாவட்டா காலேஜ்ல நர்வளப் படிப்பு படிக்கப் போயிட்டேன். அதை முடிச்ச பிறகு என் வாழ்க்கை கொஞ்சம் கொஞ்சமா மாற ஆரம்பிச்சிது... ‘கல்கழுவா’ மாதிரியான பகுதிகளில இருக்கிற அடர்ந்த காடுகளுக்கு சர்வே எடுக்க என்னை அங்கே அனுப்பினாங்க. மலேரியாக் கொசுக்கள் என்னை அங்கே பிச்சு எடுத்துடுச்சு. மூன்று வருடங்கள் தொடர்ந்து காடுகளில்தான் வாழ்க்கை.

அப்ப என்னுடைய ‘பால்’ ஒரு தமிழர்தான். ஆனால், மனிதாபிமானம் இல்லாத ரொம்ப கொடுமைக்காரர். ஒரு நாள் அவரைப் பளார்னு அறைஞ்சட்டு வெளியே வந்துட்டேன்..”

சற்று இடைவெளி விட்டுக்கொஞ்சம் தண்ணீர் குடிக்கிறார். பிறகு மறுபடி கணிரென்ற குரலில் தொடர ஆரம்பிக்கிறார். “கொழும்புவுக்கு மறுபடி வந்து ‘டிராஃப்ட்ஸ்மேன்ஷிப்’ படிப்புல சேர்ந்தேன். அதை முடிச்சதும் ‘சிலோன் டெக்னிக்கல் காலேஜ்’ல ஆர்க்கிடெக்ட் படிச்சேன். கொழும்பு பி.டபிள்யூ.டி.யில் அஸிஸ்டெண்ட் டிராஃப்ட்ஸ்மேன் வேலை கிடைச்சது. 1953ல் ஆஸ்திரேலியா மெல்பேரன் யூனிவர்ஸிட்டியில் மேற்படிப்பு படிக்கவும் வாய்ப்பு வந்தது. அங்கே போய் மூணு வருஷம் ‘பி.ஆர்க்’ படிச்சேன். மறுபடி இலங்கை வந்து அதே பி.டபிள்யூ.டி.யில் உயர்ந்த பதவியில் வேலைக்குச் சேர்ந்தேன்...”

இப்போது டேவிட் ஜய்யாவிடம் ஒரு பெருமூச்சு எழுகிறது. கண்களில் ஒரு அலைபாயல். “இந்தச் சமயத்துல்தான் தமிழர்கள் வாழ்க்கை எத்தனை சிக்கல்கள் நிறைந்தது, இலங்கைச் சமூகம் எத்தனை கொடுமையானதுன்னு எனக்குக் கொஞ்சம் கொஞ்சமா புரியத் தொடங்கியது. தமிழர்கள் மேல சிங்களர் அடக்குமுறைகள் ஆரம்பமான காலம்... தமிழர்கள் நெஞ்சிலெல்லாம் பயம் புகுந்த நேரம்... நான் இலக்கில்லாமல் தடுமாற ஆரம்பிச்சேன். அப்ப இலங்கை பூரா தமிழர் பகுதிகளல சிங்களக் குடியேற்றம் நடந்துக்கிட்டிருந்தது. தமிழர்களின் எதிர்காலம் நிச்சயமில்லாத நிலை... கொழும்பு வீதிகள்ல நான் கால்போன போக்கில் சுற்றும்போதுதான் கொல்வின் ஆர்.டிசில்வா, என்.எம். பெரேரா, பீட்டர் கெனமன் மாதிரியான இடதுசாரித் தலைவர்களோட மேடைப் பேச்சுக்களைக் கேட்டேன். அந்த விதைகள் என் மனசுல ஆழமா விழுந்தது. கொழும்பு வீதியில அது மாதிரி சுற்றிக்கிட்டிருக்கும்போது ஒரு முறை பாராளுமன்றத்துல நுழைஞ்சேன். காலரியில

உட்கார்ந்தேன். தந்தை செல்வா பாராளுமன்றத்துல ஆணித்தரமா பேசிக்கிட்டிருந்தாரு... அந்தப் பேச்சுல நான் ஈர்க்கப்பட்டேன். பிரதமர் சேனநாயகாவை அவர் பேச்சு முடிவில் எச்சரிக்கை செய்தார். “இந்த மாதிரியான சிங்களக் குடியேற்றங்களை உடனே நிறுத்துங்க... நிறுத்தலைன்னா அந்தப் பகுதிகளல ரத்த ஆறுதான் ஓடும்!” தந்தை செல்வா அப்படிப் பேசியதும் பாராளுமன்றத்துல இருந்த சிங்கள உறுப்பினர்கள் மேஜையைத் தட்டியும், சத்தம் போட்டும், தமிழர்களை ஆபாசமா திட்டியும் கலாட்டா செய்தாங்க. அப்போ எனக்கு 23 வயசுதான். ஆனா அந்தக் காட்சி என் மனசுல ஆழமா ஒரு எண்ணத்தை ஏற்படுத்தியது. ‘தமிழர்களும், சிங்களவர்களும் ஒற்றுமையா, சந்தோஷமா இலங்கையில வாழவே முடியாது’ - இதுதான் அந்த எண்ணம்!

மற்றொரு சம்பவம். தந்தை செல்வா தலைமையில் சத்யாகிரகப் போராட்டம் நடந்தது. அமைதியா அவங்க போராட்டம் நடத்தியபோது போலீஸ் வந்து அடிச்சாங்க. ஒரு பலகீனமான தமிழரைத் தூக்கிக்கிட்டுப் போய் பக்கத்துல இருந்த பெய்ரா ஏரியிலப் போட்டாங்க... அவர் துடிப்பதைப் பார்த்துக் கை கொட்டி சிரிச்சாங்க... நான் அதிர்ந்து போயிட்டேன். ஒரு தமிழன் தண்ணியில மூழ்கி உயிருக்குத் துடிக்கும்போது சாத்தான்கள் மாதிரி அவங்க நடமாடாமையதைப் பார்த்ததும் என் மனசுல இருந்த எண்ணம் இன்னும்

1964ல் நான் மறுபடி லண்டன் பயணமாணேன். நைஜீரியர்கள் ‘டேவிட், ப்ளீஸ் போக வேண்டாம்’னு... அன்பா, மனமுருகிக் கேட்டாங்க... பணிவா மறுத்துட்டுக் கிளம்பினேன். என் மனசுல தமிழ் ஈழ நகரங்களை உருவாக்கணும்ங்கற கனவு இருந்ததால்தான் ‘டவுன் பிளானிங்’ படிக்கப் போனேன். ஏற்கெனவே திருகோணமலை பல்கலைக்கழகத்துக்காக முழு ‘பிளான்’ ரெடி பண்ணி வைச்சிருந்தேன். இங்கிலாந்து போய் ‘லீட்ஸ்’ நகரத்துல டவுன் பிளானிங் படிச்சேன். முடிச்சதும் அங்கேயே லிவர்பூல்

கிருஷ்ணா டாவிள்ஸி (குழுதம்)

சிட்டி கவுன்சிலில் ‘சீனியர் டவுன் பிளானர்’ வேலை கிடைச்சது... கொஞ்ச நாள்லயே கென்யா நாட்டுல மொம்பாலா நகரத்தை உருவாக்கும் வேலைக்கு அழைப்பு வந்தது. அங்கே ‘சீஃப் ஆர்க்கிடெக்ட்’ பதவியில சேர்ந்தேன். என்னை ஒரு பெரிய ஹோட்டல்ல தங்க வைச்சாங்க. மொம்பாலா ஒரு அழகான, புழமையான நகரம்... அங்கேயிருந்த மொம்பாலா நூலகத்துக்கு தினமும் போவேன். கென்யாவில் இந்தியர்கள் நிறைய பேர் உண்டு. அதனால இந்தியாவைப் பத்தின ஏராளமான புத்தகங்கள் அங்கே இருந்தது. மகாத்மா காந்தியைப் பத்தி அங்கேதான் தெரிஞ்சுக்கிட்டேன். அவரோட சிந்

உலகமெங்கும் பறந்து திரிந்து, உயர்ந்த பீடங்களில் செல்வாக்குடன் கோலோச்சிய அந்தப் புறவை இப்போது எட்டடிக்கு எட்டடி கூட்டில் அகதியாக இளைப்பாறிவிட்டது, முழுக்க முழுக்க தன் தேசத்தைப் பற்றிய கனவுகளுடன்.

வலுவாயிடுச்சு...கலவர பயம் மெல்ல மெல்ல தமிழர்கள் மனசுல பரவத் தொடங்கிய சமயம்... ‘சிங்களம் மட்டும்’ (Sinhala only) ந்கற பயங்கர சட்டமும் அமுலுக்கு வந்தது. 14 வருட சர்வீஸுக்குப் பிறகு நான் என்னோட வேலையை ராஜினாமா பண்ணினேன். அதற்காக நான் வருத்தப்படலை... ஏன்னா, அதற்குப் பிறகு ஒரு ராஜகுமாரனைப் போல நான் மாறிப்போனேன்..”

டேவிட் ஜய்யாவின் முகத்தில் ஒரு பரவசம் மலர்கிறது. தாடியை வருடியபடி குரலில் லேசான ஆனந்தத்துடன் சொல்கிறார். “இதற்கு மேல நடந்தது ஒரு தேவதைக் கதை மாதிரி (‘It’s like a fairy tale’). நான் இலங்கையை விட்டுக் கப்பலில் லண்டனுக்குப் பயணமாணேன். கப்பலில் ஏறுவதற்கு முன்னால என் நண்பர் ஒருவர் ஒரு புத்தகத்தைப் பரிசாகக் கொடுத்தார். லியான் யூரிஸ் எழுதிய ‘எக்ஸோடஸ்’ங்கிற பிரபல புத்தகம் அது. அந்த எழுத்தாளர் இஸ்ரேலோட இதயம் மாதிரி... கப்பல் பயணத்துல அந்தப் புத்தகத்தை முழுக்கப் படிச்ச பிரமிச்சப் போயிட்டேன். இஸ்ரேல் உருவான விதம் என்னை யோசிக்க வைச்சது... இங்கிலாந்துல நைஜீரியன் தூதரகத்துல என் பயோடேட்டாவைப் பார்த்துட்டு உடனே நைஜீரியாவுக்கு வர முடியுமன்னு கேட்டாங்க. உடனே எதிர்னு சொன்னேன். அடுத்த சில நாட்களல நான் கிழக்கு நைஜீரியாவில இருக்கிற ‘இனாகு’ நகரத்துல ஆர்க்கிடெக்டா வேலைக்குச் சேர்ந்தேன். நைஜீரியாவுல இருந்த அந்த மூன்று வருடங்கள் மறக்க முடியாதவை... ராஜ வாழ்க்கை அது! ஈழத் தமிழர்கள் பல பேர் என்னோடு வேலை செய்தாங்க. பெரிய பங்களா, கார்கள்! அடிக்கடி வெளிநாட்டுப் பயணங்கள்...! ஆனா எனக்கு ‘டவுன் பிளானிங்’ படிக்கணும்ங்கற ஆவல் இருந்ததால

தனைகள் என்கிட்டே பெரிய மாற்றத்தை ஏற்படுத்தியது. தமிழ் ஈழத்துக்கு நான் செய்ய வேண்டியது என்ன என்பதை காந்தியச் சிந்தனைகள் எனக்கு வழி காட்டியது.

மூன்று வருடங்கள் முடிச்சிருந்தது. ‘சம்பாதிச்சது போதும்; இனி வேற வாழ்க்கை’ன்னு முடிவு பண்ணினேன். உலகத்தைச் சுற்றும் ஒரு ‘Round the world’ டிக்கெட் வாங்கினேன். அடுத்த ஆறு மாதம் முழுக்க பயணம் பயணம்தான். புதிய புதிய நாடுகளையும் அதன் வளர்ச்சிகளையும் பார்க்கப் பார்க்க, தமிழ் ஈழ தேசத்தின் கனவை நனவாக்கலாம்ங்கிற நம்பிக்கை வந்தது.

அமெரிக்கா, ஐரோப்பா, கனடா, மெக்ஸிகோ, ஜப்பான், ஹாங்காங், தாய்லாந்து, சிங்கப்பூர் எல்லாம் சுற்றிவிட்டு என் தாய்நாடான இலங்கைக்கு மறுபடி வந்தேன். தமிழ் ஈழக் கனவு, காந்தியத் தத்துவ லட்சியங்கள் இதை வைத்துக் கொண்டு கொழும்புவில் தரை இறங்கினேன்.

உலகம் முழுவதும் வேலை செய்து சம்பாதித்த பணத்தை வன்னிப் பகுதியில்தான் செலவழிக்க வேண்டுமெண்டு முடிவு செய்திருந்தேன். ‘ஒன் ஏக்கர் ஃபார்பிங்’ என்கிற விவசாய முறையையும், மாடல் பண்ணைகளையும் ஈழப் பகுதியில ஏற்படுத்தி காந்திய சிந்தனைகளை அங்கே பரப்ப வேண்டும் என்கிற தணியாத தாகத்தோடு ஈழப்பகுதிக்குப் போனேன். என் கனவுகளுக்கு உதவி செய்ய அங்கே பல நண்பர்களும் கிடைச்சாங்க, டாக்டர் ராஜசுந்தரம் மாதிரி. எல்லாமே நல்லா போய்க்கிட்டே இருந்தது. பசுமையும், வளமையும் அங்கே பூத்துக் குலுங்கிய சமயம்... சிங்கள அரசாங்கம் என் பணிகளை எரிச்சலோடு கவனிச்சுக்கிட்டே இருந்திருக்கு.

(தொடரும்)

அள்ளமிட்ட வெள்ளை

ஜூன் மாதத்தில் ஒரு நாள் மழை "சோ" என தொடர்ந்து பெய்துகொண்டிருந்தது. என் நேர்ஸ் "Woman Day" என்ற சஞ்சிகையை மிகவும் கவனத்துடன் வாசித்துக் கொண்டிருந்தாள். அவள் வாசிப்பை எவரும் கெடுத்ததுவிடப் போவதில்லை என்ற தைரியம். காலையில் இருந்து நாயோ, பூனையோ எவரும் கிளினிக்கிற்கு கொண்டுவரவில்லை என்ற கவலை என் மனத்தை அரித்தது.

இன்று எனக்குச் சோறு கிடைக்காது போலிருக்கு எனக் கூறினேன். (There will not be any bread on my table)

என்னை நிமிர்ந்து பார்த்து சிரித்துவிட்டு மீண்டும் Hollywood Gossip ல் தனது கவனத்தை செலுத்தினாள்.

சொந்தமாக "கிளினிக்" தொடங்கிய நாட்களில்

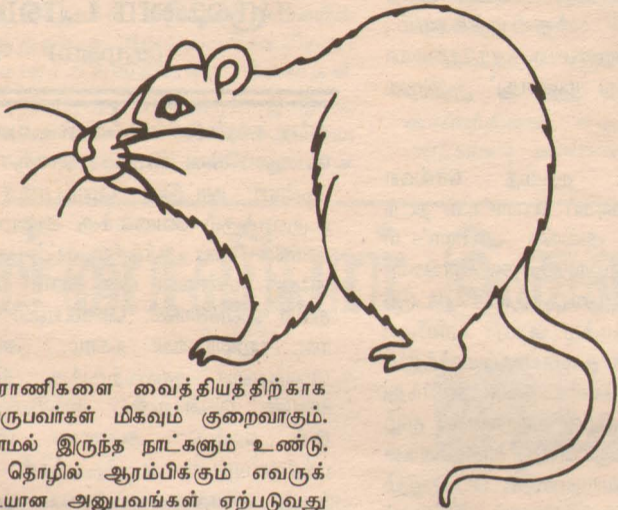
"இப்போது எலிகளுக்கு என்ன நடந்துவிட்டது?" என்றேன்.

"நெப்போலியனுக்கு வயிற்றின் இருபகுதியிலும் புண் வந்துள்ளது. அலெக்சாண்டருக்கு தலையில் சிறிதாக தோல் தடித்திருக்கு இது சோபியா.

"இந்த வருத்தம் ஆட்களுக்கு வரும் வீட்டில் எலி வைத்திருக்க வேண்டாம்." என லிண்டா கூறினாள்.

எலியின் பேரால் ஒரு நிழல் யுத்தம் நடப்பது தெரிந்தது. சோபியா சிறுமி என்ற நிலையில் இருந்து கன்னியாகும் போது ஏற்படும் புரட்சித் தனத்தின் அடையாளமாக எலி வளர்க்கிறாள் என்பது தெரிந்தது. சிவப்பு நிறமான தலைமயிரும் தொப்பிலில் போட்ட வெள்ளி வளையமும் இதைப் பறை சாற்றியது.

- நடேசன்



செல்லப் பிராணிகளை வைத்தியத்திற்காக கொண்டு வருபவர்கள் மிகவும் குறைவாகும். எவரும் வராமல் இருந்த நாட்களும் உண்டு. சொந்தமாக தொழில் ஆரம்பிக்கும் எவருக்கும் இப்படியான அனுபவங்கள் ஏற்படுவது தவிர்க்க முடியாதது.

மெல்பேனில் குளிரும் மழையும் "சயாபீய இரட்டையர்களாக" இருந்த காலத்தில் சொந்த கிளினிக்கை தொடங்கினேன். இக்காலத்தில் மனிதர்கள் வெளியே செல்லத் தயங்குவார்கள். நாய், பூனைகள் வீட்டுக்குள் இருப்பதால் விபத்துக்கள் மற்றும் நோய்கள் வருவது இல்லை. மிருக வைத்தியர்கள் விடுமுறை எடுக்கும் காலமாகும்.

திடீரென ரெலிபோன் மணி அடித்தது.

நேர்ஸ் தனது சம்பாசனையை முடித்துவிட்டு இன்று எலி உங்களுக்குச் சாப்பாடு போடும் என்று நழுட்டு சிரிப்புடன் கூறினாள்.

சிறிது நேரத்தில் லிண்டாவும் அவளது பதினைந்து வயது மகளான சோபியாவும் உள்ளே வந்தனர்.

இவர்கள் எனக்கு அறிமுகமானவர்கள். இவர்களிடம் ரைக்ஸ் என்ற பூனை உண்டு. ரைக்ருக்கு red meat ஒத்துக் கொள்ளாது. வாயில் புண் வந்துவிடும். மேலும் ரைக்ருக்கு எலியைப் பிடித்துத் தின்றாலும் வாயில் புண் வந்துவிடும். இப்படியான வினோதமான பூனைக்கு உரிமையாளர்கள்.

சோபியா மேசையில் இரு எலிகளை வைத்தாள். மேசையில் நிற்காமல் இரு எலிகளும் சோபியாவின் தோள்களில் ஏறிவிட்டன. 'எப்போது எலி வாங்கினீர்கள்?' என வினவினேன்.

'இரண்டு மாதமாக சோபியாவுக்கு விசர். முதல் "நெப்போலியன்" என்ற பெரிய எலியை பாடசாலையில் இருந்து கொண்டு வந்தாள். அதற்குத் துணையாக "அலெக்சாண்டர்" என்ற இந்த சிறு எலியை பெற்ற சொப்பில் வாங்கி வந்தாள் என லிண்டா அலுத்துக் கொண்டாள்.

நடுவயதில் உள்ள தாய் தந்தையருக்கு இவை இரத்த அழுத்தங்களை ஏற்படுத்தும். இளமைக்கால கோர்மோன்கள் விடைகொடுக்கும் நிலையில் உள்ள லிண்டாவும், பருவகால புயல் மையங் கொண்ட நிலையில் சோபியாவும் இருவரே கோணங்களில் பரக்கிறார்கள்.

மேலும் லிண்டா தொடர்ந்தாள்.

"நெப்போலியன் இருப்பது சோபியாவின் அறைக்குள் தான். ஒரு கொம்பியூட்டர் வயர் அறுக்கப் பட்டுள்ளது. பாடசாலை வீட்டு வேலைகள் செய்வதில்லை. எலியுடன் காலத்தைப் போக்குகிறாள்.

இவர்களது நிழல் யுத்தத்தில் கூட்டு சேராமல் இருக்க நான் முடிவு செய்தேன்.

"நெப்போலியனுக்கும்", "அலெக்சாண்டருக்கும்" வந்துள்ளது ஒரு தோல் வருத்தம். இது தொற்றுவிடாது. மனிதர்களுக்கு வருவதற்குரிய சாத்தியமில்லை. எதற்கும் கைகளை சுத்தமாக வைத்திருப்பது நல்லது. மருந்தை சோபியாவிடம் கொடுத்தேன். எவ்வளவு காலம் நெப்போலியன் உயிர் வாழ்வாள்?

நாலு அல்லது ஐந்து வருடங்கள்.

என்ன நோய்வரும்?

'எலிகளுக்கு நோய் வருவது குறைவு. ஆனாலும் கட்டிகள், கழலைகள் போன்ற புற்றுநோய் வரலாம். ஆனால் அதைப் பற்றி கவலைப்பட வேண்டாம்.' என்றேன்.

தாய்க்கு கம்பியூட்டரைப் பற்றியும் மகளது கல்வியைப் பற்றியும் கவலை, ஆனால் மகளுக்கு ஐந்து வருடங்களின் பின் "நெப்போலியனுக்கு" என்ன நோய் வரும் என்ற கவலை.

இது ஓர் விந்தையான உலகம். அதில் வசிப்பவர்கள் விந்தை மனிதர்கள்.

சம்மட்டியாரின் சில்லெடுப்பு



சட்டத்தை மதிக்கத் தெரிந்த தமிழ்ப்
வருங்குடி மக்களே!

என்ன இண்டைக்கு இப்படி கூப்பிடுறன்னெண்டு நினைக்கிறியே? அப்ப பின்ன மற் றச் சாதியெல்லாம் சட்டத்தை மதிக்கத் தெரியாதவையே எண்டு கேட்கிறியே? சட்டத்தை மதிக்கிறதிலையும் சட்டத்தாணிமாரை மதிக்கிறதிலையும் அடிக்கடி கோட்டுப்படியேறுறதிலையும் எங்கடை யாழ்ப்பாணத்தாரை மிஞ்சினவை உலகிலை ஆரேனும் இருக்கினமே?

அரையடி நிலத்துக்காக அண்ணையும் தம்பியும் அடிப்பட்டுச் சுப்பிரீம் கோடு வரைக்கும் போறவையெல்லே நம்மடை ஆட்கள். நாட்டை மறந்தாலும் கோட்டை மறக்கலாமே? அதனால்தான் இங்கையும் அடிக்கடி கோட்டுப்படியேறி நாங்கள் இங்கையும் எங்களின்ரை கலாசாரத்தோட்தான் இருக்கிறம் எண்டு காட்டுதுகள். சிட்னியிலையும் கோடு கச்சேரியெண்டு ஏறி இறங்குகினம். மெல்பேனிலையும் குறைவில்லை. அதிலையும் பாருங்கோ கோயில் சம்பந் தமாகச் சண்டை பிடிக்கிறதெண்டால் எங்களின்ரை சனத்துக்கு ஒடியல்கூழ் குடிக்கிறதுமாதிரி கண் டியனோ, அப்பியெரு ஈடுபாடு. மெல்பேனிலை மூண்டு கோயில் இருக்குதாம். அனியாயம் சொல் லக்கூடாது பாருங்கோ. ஒன்றுக்கொன்று வஞ்சகமில்லாமல் மூன்று கோயில்காரரும் கோட்டுக்குப் போயிருக்கினமாம். எவ்வளவு ஒற்றுமை கண்டியனே? கோயிலுக்கிள்ளை போகும் வரைக்கும் குருவும் சிஷ்யனுமாயிருந்தவை கோயிலக்கிள்ளை போனதும் இப்ப கீரியும் பாம்புமாய் கோடேறிருக்கினமாம்.

நிலைமை இப்பிடி இருக்கேக்கை மெல்பேனிலை இன்னுமொரு கோயில் கட்டுப்படப் போகுதாமெல்லே. காணியும் வாங்கியாச்சுதாம். கேள்விப்பட்டியனே? ஏதோ நம்மளின்ரை கலாச்சாரத் தை மறக்காமல் ஏற வேண்டிய இடத்துக்கு ஏறி இறங்கினால் சரிதான்.

கோயில்கள் மட்டுமில்லைப் பாருங்கோ சங்கங்களுந்தான். மெல்பேனிலை இப்ப புதுசாய் ஒரு சங்கத்தை ஆரம்பிக்க சிலபேர் ஓடிக்கொண்டிருக்கினமாம். உதிலை என்ன விசேசமெண்டால் பாருங்கோ உந்தச் சங்கத்தை தோன்றாமல் செய்யுறத்துக்கெண்டு இன்னும் சிலபேர் ஓடிக்கொண் டிருக்கினமாம். பாசறைக்காரர்தான் பதறிக்கொண்டு திரியினமாம். கிழக்கு வெளுக்கிறதிலை உவையளுக்கு என்ன புகைச்சலோ தெரியேல்லை.

இன்னுமொரு விசயம் உங்களிட்டைச் சொல்லவேணும் கண்டியனோ. ஈழத்திலை டாக்குத் தாருக்குப் பஞ்சம் எண்டு வெளிநாட்டிலை இருக்கிற தமிழ் டாக்குத்தாமாக வந்து உதவிசெய்யச் சொல்லி அரசாங்கம் கேட்டிருக்குதாமெல்லே. காசும் தாரம் காச் செலவும் தாரம் ஒரு மூன்று மாதத்துக்கெண்டாலும் வாருங்கோவன் எண்டு கெஞ்சியெல்லே கேட்டிருக்குது. அப்ப இங்கை இருக்கிற டாக்குத்தாமார் போகலாமெல்லே. போய் உதவி செய்யலாமெல்லே. தானுண்டு தங்கனின்ரை ஆசுப்பத்திரியுண்டு எண்டு இருக்கிறவையை விடுங்கோ. ஆனால் தமிழ் ஈழத்தைத் தாங்கள்தான் தாங்கிப் பிடிச்சக் கொண்டிருக்கிறதாய் இங்கை இருந்துகொண்டு வாய்விடும் பேசுகிறவையெண் டாலும் போகலாமெல்லே. அந்தச் சனங்களின்ரை பேரைச் சொல்லித்தானே இங்கை பிரமுகங்களாய் இருக்கினம். அதுசரி. அங்கை சனங்கள் கஷ்டப்படுகுதுகள் எண்டு மருத்துவ உதவி அந்த உதவி இந்த உதவி எண்டு இங்கை ஆக்கனிட்டைக் கேட்குமாய்போலை உந்த டாக்குத்தாமார் டையும் அங்கையோய் உதவி செய்யச் சொல்லிக் கேட்கலாமெல்லே. அட ஆர் ஆரட்டைக் கேட்கிறது? எல்லாம் ஒண்டுக்குள்ளை ஒண்டெல்லே? அதோடை அங்கை கஷ்டப்பட்டுக் கொண்டிருக்கிற சனங்கள் செத்தாவென்ன பிழைச்சாலென்ன! அங்கை சாகச் சாகத்தானே இங்கை பதவிகளுக்குப் பவர் கூடும். சரிசரி உதையெல்லாம் நினைச்சால் எனக்குப் பிறசர் ஏறிடும். இப்ப போட்டுப் பேந்து வாரன்.

SKYWAY TRAVEL

- **COMPETITIVE AIR FARES :**
SRI LANKA - INDIA - ASIA - UK - USA
- **I.A.T.A APPROVED AGENCY**
- **Established since 1976**
- **GIFT PACK FROM \$15 Shipping to Colombo**
- **Our OWN I.S.O approved Bonded warehouse in Colombo & Kandy**

Trusted names in
Shipping & Travel

Dandenong Tel: (03) 9792 9877
Melbourne Tel: (03) 9602 3966
Sydney Tel: (02) 9676 8000

Email: travel@skway.com.au
Emergency No : 0411 222 959 Indran Niles

NEW LIFE to Your Old Concrete Floor
Call the specialist to transform your concrete courtyard into beautiful floor using the latest technology at an affordable price of \$600 upwards.
For free quotation & colour brochure please call
0421 646744 (Melbourne); 0422 315311 (Sydney)
Spraycon Australia
34 Whitworth Avenue
Springvale, VIC 3171
Ph: (03) 9512 5653

SRI LANKA: THE RECURRING NIGHTMARE

History has a horrifying habit of repeating itself; appearing first as tragedy and later as farce. What Sri Lanka is witnessing now fits this description. Almost fifty years ago, concepts of religious nationalism, attempts to subordinate the state to ecclesiastic control and the political role of clerics set the stage for what has been called the ethnic conflict, terrorism and national liberation. But in reality a plain and simple civil war. Today as the war enters its penultimate stages there is a macabre replay of events past. As if the ghosts of yesteryear have not just come back to haunt us; but to remind us that we are so moribund, so politically bankrupt that they can reenact the past before us, taking us onwards to the past.

Religion was never a stranger to politics in Sri Lanka. The Roman Catholic Church's support for the United National Party was Cardinal Coorays great contribution in this area. The Church was driven by many compulsions, not least the fact that in the early years of independence the main opposition, the Marxist Left, contested the UNP along the coastal stretch from Negombo to Kalutara, by coincidence the Catholic belt.

As early as 1947 the UNP had posters of places of worship in flames in an effort to deter the poor devout fisher folk in this area from voting against them. They also put conservative Buddhist monks on their election platforms to counter the influence of young clerics like Ven Walpola Rahula who had returned from India with radical ideas. But all this was only a dress rehearsal for what was to come in 1956.

Ven Mapitigama Buddhakitta, the High Priest of the Kelani Temple mobilized Buddhist monks for a door-to-door campaign aimed at getting S W R D Bandaranaike (President Kumaratunge's father) elected. Buddhakitta the kingmaker was not just Vice President of the Sri Lanka Freedom Party, his paramour Vimala Wijewardene was a cabinet member and other ministers were so beholden to him that they promoted Buddhakitta's business interests. It wasn't for nothing that Minister Philip Gun-

awardene (father of MEP leader Dinesh) called him 'Buddy-racketeer!'

When Prime Minister Bandaranaike attempted to solve the incipient national question by entering into an agreement with Federal Party leader S J V Chelvanayagam, it was Buddhakitta and Vimala Wijewardene who occupied the Prime Minister's residence at Rosmead Place and bullied him into tearing up the Bandaranaike Chelvanayagam Pact. Not only did this end the prospects for devolution of power to regional councils, it led to the first island wide anti-Tamil pogrom in 1958. Later when he crossed them Vimala Wijewardene and Buddhakitta got Ven Somarama to assassinate Bandaranaike.

But history gave us a second chance. In 1965 the Federal Party became a constituent in Prime Minister Dudley Senanayake's UNP Government, with Senator M Tiruchelvam (Dr Neelan's father) serving in the cabinet. The prospect of devolution to District Councils had the SLFP-led opposition putting monks on the streets. Near Kollupitiya junction the police opened fire, killing a monk - a memorial was later erected at the place where he fell. The UNP panicked. Not only did they make scapegoats out of DIG S A Dissanayake and SP Ivor Van Twest, but they never enacted the promised reforms and a disillusioned Sen. Tiruchelvam left the cabinet in 1968.

History was generous; it gave us a third chance. Thanks to the patience and tenacity of Prof Jeyaratnam Wilson and Dr Neelan Tiruchelvam negotiations were held in the aftermath of J R Jayawardene's 1977 election victory. The result was a scheme of District Development Councils for which elections were held in 1981. While the polls were being conducted in Jaffna the UNP sent its arch-nationalists, Ministers Gamini Dissanayake and Cyril Matthew who between them did such a splendid job that the Public Library, Jaffna MP Yogeswaran's house and a good portion of Jaffna was reduced to rubble.

History didn't give up, in 1987 came the Rajiv Gandhi initiative, an agreement to set up Provincial Councils. It was doomed from the start, not only did the Prime Minister of Sri Lanka R Premadasa boycott the signing of the agreement, but Jayawardene himself publicly stated that he would campaign for the breakup of the Northeast Province at a future referendum. Premadasa's antagonism was such that after he became President in 1988 not only did he undermine the Northeast Provincial Council under Chief Minister Vardarajah Perumal, but he provided arms to the Liberation Tigers of Tamil Eelam to drive out the Indian army. The Janatha Vimukthi Peramuna, a rural nationalist party used the anti-Indian hysteria that elements within the UNP and the SLFP

like him, who began their careers by encroaching on state land. Their success depended on state patronage. He encroached on crown land opposite the BMICH.

"He had strong links with Gamini Dissanayake and was a recipient of patronage from the Mahaweli Ministry. He acquired a Pajero Jeep, the symbol of the new rich of the Jayawardene era. As an extremist he was very much in tune with Dissanayake's politics. He organized karate classes for his Buddhist Front and Ministers had participated in award ceremonies. It is clear that in this opportunistic alliance between politician and monk, it was the politician who reaped the long-term advantages.

The author then writes about Gunanase's role in the UNP-orchestrated anti-Tamil pogrom of July 1983. "He led a mob down Cotta Road, Borella, with a list in hand. He went to the Cinnamon Gardens Police Station in a jeep

with a pistol stuck under his robes, demanding curfew passes."

When the reign of terror against the Tamils continued unabated for days Prime Minister Indira Gan-

Jayantha

dhi telephoned President Jayawardene to express her concern.

"Following Mrs Gandhi's telephone call placing the Government under compulsion to curb the violence, the first person J R Jayawardene talked to was Elle Gunanase an extreme right wing monk accused of compiling hit lists of (Tamil) premises."

Can we ever exorcise the ghost of the past or are we doomed to relive it time and time again. If the future is to begin, then the past must end.



whipped up to launch a violent bid for power; one that turned Sri Lanka into South Asia's killing field.

And now the Norwegian brokered Memorandum of Understanding. One doesn't need a lot of imagination to guess that the SLFP and the JVP are at it mobilizing the Buddhist clergy to embarrass, undermine and torpedo Ranil Wickremasinghe and the MOU. The campaign is being led on the ecclesiastic side by Ven Elle Gunanase.

In his recent book *Sri Lanka: The Arrogance of Power*, human rights activist Rajan Hoole, gives us some insights into Gunanase. "Gunanase was known to be a maverick with a tendency to get out of control once he began to speak. There were several monks

Newly-arrived immigrant and refugee women's health

On May 29 and 30 2001, Working Women's Health ran a Conference focusing on the health and well being of recently arrived refugee and immigrant women— *Journey Through: newly arrived immigrant and refugee women's health*.

The Conference discussed the impact of migration and refugee experiences in relation to all aspects of women's health. The Event provided a unique insight into the issues and experiences that affect immigrant and refugee women—the discussion generated, and experiences explored, formed the basis of key strategies addressing the current quality of health services. Issues include: women in detention at Woomera; Australia's treatment of asylum seeker and refugee women in the community; human rights standards for the treatment of women and children in immigration detention; culturally appropriate information on depression for newly-arrived women; gender-based claims and the Refugee Review Tribunal; NESB women in the Victorian labour force; and women and activism.

"Presenters addressed the issues in a very personal way, but with excellent academic and empirical backgrounds. They delivered not only information, but their own personal experiences." "Relevance to my work. I was really expecting the issue of asylum seekers to be yet again in the margin—but I was suitably surprised at the value and time given in keynotes. Good work."

The Papers have now been collected as Proceedings—providing an at-the-ready collection on key areas concerning recently-arrived immigrant and refugee women's health and well being. The Papers discuss reproductive health and nurturing, mental health, social and community health, settlement, occupational health, self-representation, and leadership and community activism.

Uthayam reporter ***

Melbourne

Call 9 544 5999 or 0402742155 & visit 1308 Centre Rd, Clayton 3168

eSUN

OPEN 7 Days a Week

Since March 2001

Guaranteed the Best Price and Service

>> Customize Your Own System <<
Compact Case, Mainboard, 40GB HD,
256Memory, Video, Sound, Modem,
Antivirus s/w, 1 mth Unlimited Internet

eSUN Power SDRAM 'System Box'
AMD XP or PENTIUM 4 from AU\$ 879

eSUN DDR Power 'System Box'
AMD XP or PENTIUM 4 from AU\$ 939

eSUN Power RDRAM 'System Box'
AMD XP or PENTIUM 4 from AU\$ 1089

Add Valued Options

CDROM/DVD /CD-RW / DVD burner(internal / external)
IBM/HP/LiteOn/Pionner/Samsung/Sony from AU\$ 44

Standard Monitor / Flat Monitor / LCD (15/17/19/21")
Auriga/Futura/IBM/Philips/Sony etc. from AU\$ 209

Printer / Scanner / Multifunction / Cartridge
Canon/Epson/HP/Genius/Lexmark etc. from AU\$ 21

Microsoft MS-DOS 6.22, Windows 98SE, ME, XP
(home/pro/pro+), 2000 (pro/pro with SP2), NT
workstation, Games, Office 2000 pro & pro XP etc.

American Express & Diners Club cards welcome.

Smart

- ▣ Virus Solutions
- ▣ Internet Access
- ▣ On-site Services

Select Ur Email 4 FREE!

yourname@eelamurasu.com
yourname@electronicsun.net
yourname@hartleycollege.net
yourname@sinhalaonline.net
yourname@thamilonline.net
yourname@uthayam.net

Opening Hours (effective 1st May 2002)

9:30 am - 12:30 pm

2:30 pm - 9:30 pm

After hours appointment only.

eSUN Web www.electronicsun.net

>> Quoted prices are including GST <<
FREE Delivery within Australia

Customize specification of

: Computers : System Upgrade Kits : Web Services :

Reserve your own domain + hosting at

http://web.electronicsun.net/

Price List available instore

1308 Centre Road, Clayton, Melbourne 3168

Designed by Kirushna



Complete Computer & Web Solutions with the Latest Technology at the Best Price.

Indo-Pak tensions and cross border terrorism (from page 2)

For over twelve years India has been experiencing 'cross border terrorism'. What this means is that terrorists (or Jehadis) trained by Pakistan have been crossing the Line of Control (the line which divides Jammu and Kashmir and Pakistan Occupied Kashmir) and indulging in violent acts. There have been clashes with the Indian Army and both sides have lost lives. Terrorists in the name of 'Jihad' have targeted innocent people and indulged in horrible acts of terrorism. They have local supporters and have an umbrella organization called the 'Hurriyat Conference'. Pakistan calls this a 'freedom struggle' and the terrorists 'freedom fighters'. Thousands have died and Kashmir's economy has taken a nose-dive. The part that is in India (Jammu and Kashmir) is ruled by National Conference - a pre dominant Muslim party that sided with India when Pakistan invaded Kashmir in 1947.

A new situation arose after the defeat of Taliban in Afghanistan. Thousands of 'Jehadis' crossed over to Pakistan and started infiltrating into Kashmir. They found another heaven in Kashmir for 'Jihad' with the help of Pakistan's infamous ISI (Inter Services Intelligence). As every one knows that, in Pakistan, ISI is a state within state. It is well known that the ISI was the main instrument used by the US to launch a 'holy war' against the pro soviet regime and the Red Army in Afghanistan. After the defeat of the fundamentalist Taliban regime in Afghanistan with US backing after the September 11 attacks - violent attacks increased in Kashmir. There was a suicide attack on the Kashmir Assembly. This was followed by a similar attack on the Indian Parliament. There was yet another fatal attack on a prominent temple in Jammu and the recent incident of killing innocent bus passengers and civilians in a cantonment. The situation became bad and public pressure mounting the Indian Government took a hard line and massed troops on the borders.

There are a lot people in India who would like to teach a lesson to Pakistan. They say that the matter should be solved forever. People are angry over US double standards. Some Ministers have criticised the US for ignoring terrorism in Kashmir while itself acting in Afghanistan after September 11. There are also people and political parties who want diplomacy first to play its role. They are critical of the Indian government's pro US foreign policy. The hardliners in the ruling alliance want the government to act in the light of recent electoral decline of the BJP. It remains to be seen what strong

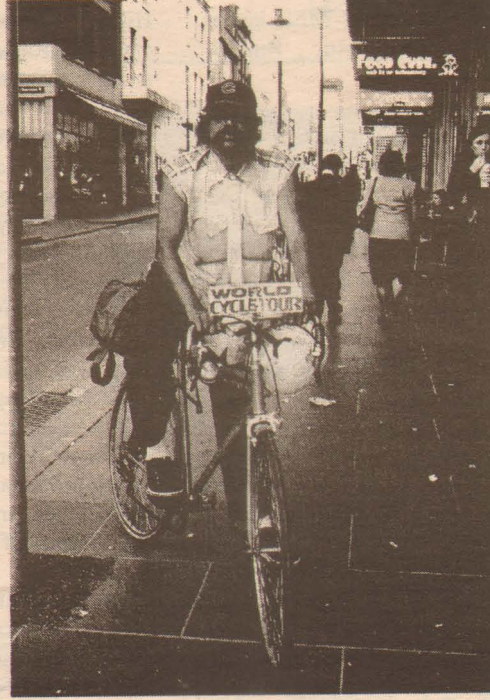
steps the government will take against Pakistan. The issue has been discussed in the Indian and foreign media.

One of the options if diplomacy fails is to mount a limited operation. This could be in the form of hitting the terrorist training camps in Pakistan Occupied Kashmir. This naturally will be treated as an aggression by Pakistan. And retaliation is expected. This could lead to an all out war. The consequences of an Indo-Pak war will be obvious. Complete domestic legitimacy to Musharraf's military domestic and the danger of a nuclear war. Though Musharraf has said that he does not want war but was ready for it. It is also known that if Pakistan's existence comes into threat it is likely to use nuclear weapons. Conventionally, Pakistan cannot fight a long war with India. The most likely scenario being that either the US will not allow a war or after a few days war both will be forced to sit and talk. But it remains a fact that if at all there is a war it will be fierce one with high casualties. With both countries armed to the teeth there should be no doubt that it could well be the last Indo-Pak war.

This brings us to the fact that a war will be economically disastrous for both the countries. Though much more for the foreign aid dependent Pakistan. Millions of dollars have been pumped into Pakistan as a gift for its support to the US offensive in Afghanistan. There are US Special Forces in Pakistan still-hunting for Al Quida militants. There have also been joint exercises between the US and Indian forces near Agra recently. The US has also indicated it will supply modern military wares to India. This means heavy expenses at the cost of the common man. Many welfare and development related projects are likely to suffer. But those who are for war do not care.

There is no doubt that India has been a target of 'cross border terrorism' in Kashmir. There are insurgencies in other parts of India like Assam, Nagaland, Manipur, Andhra Pradesh, and Bihar etc. The only difference being that other countries have little interference in them. They really do not pose a serious threat to India's integrity. But no political party in India can accept another partition of India. Jammu & Kashmir remains 'an integral part of India'. Farooq Abdullah, Chief Minister of Jammu & Kashmir has said that Pakistan wants to annex Kashmir. This is not acceptable. But a peaceful resolution of the Kashmir dispute is also desirable. Hard decisions and bold steps from both sides can make this possible.

துவிச்சக்கர வண்டியில் உலகை வலம் வரும் இந்தியர்



"அன்லா ஆப்பிரிக்க கண்டத்தின் உகண்டா காட்டுப்பகுதியில் நான் சைக்கிளில் சென்றுகொண்டிருந்த பொழுது, சாலையோரமுள்ள மரமென்றினூடே என் சைக்கிளை சாற்றிவைத்துவிட்டுச் சற்றுத் தொலைவில் காட்டின் மங்களின் இடையில் சிறுநீர்கழித்துத் திரும்பி வந்து பார்த்தபோது எனது சைக்கிளை ஒரு காட்டுவாதி ஆக்கிரமித்துக் கொண்டான். அது எனது சைக்கிள் - நான் உலகைச் சுற்றிவருகிறேன் இதில் எனக் கூறினேன். எனது சைக்கிளைக் கொடு எனக் கூறினேன். மூன்று கெஞ்சினேன். அவன் சிரித்துக் கொண்டான். "காட்டில் அவன் கண்டெடுத்த அந்தப் பொருள் அவனுக்கே சொந்தம்" என அவன் தான் வாழும் காட்டின் விதிமுறையைக் கூறி கடவுள் தந்த அப்பொருளை நான் ஏன் உனக்குத் தருகிறேன் என நிறுத்திவிட்டான்.

என்னிடம் ஒரு முதுகுப் பைமீலிருந்த பொட்டலம் ஒன்றில் முதல்நள் இரவு இந்திய நண்பர் ஒருவர் வீட்டில் (அந்நாட்டில் வசிப்பவர்) தந்த சோமசோ இரண்டினை எடுத்துத் தின்னத் துவங்கினேன். அவன் பார்த்துக் கொண்டிருந்தான். அவனுக்கும் இரண்டு கொடுத்தேன். உண்ணும்போது நீர் இல்லாது விக்குவது போல நடித்தேன். விக்குவதைக் காட்டி தண்ணீர் வேண்டும் என சைகை செய்தேன். பாவம்! வஞ்சகமீலா நெஞ்சத்தான். கருணைமிகக் காட்டுவாசி எனக்குத் தண்ணீர் தந்துதவும் பொருட்டு தனது தோளில் மாட்

டியுள்ள சரக்குகளையுடன் காட்டுக்குள் சற்றுத் தொலைவில் உள்ள கால்வாய் நோக்கி ஓடினான். அவ்வளவுதான்! கண்ணிமைக்கும் நேரத்தில் நான் சைக்கிளில் ஏறி அவன் கண்ணுக்கெட்டாத தூரம் கடந்தேன்.

இவ்வாறு ஜெம் மண்டல என்ற மேற்கு வங்காள இளையன் கூறியதால் தூண்டப்பட்டு உலகை சைக்கிளில் வலம்வர முடிவு செய்தார் என்கிறார். தமிழ் நாட்டின் ஆளுர் மாவட்டக் (திருவாரூர்) திருத்துறைப் பூண்டி வட்டத்தைச் சேர்ந்த கேலப்பெருமழை என்னும் கிராமத்துத் தமிழர் செண்பக ரை வஞ்சினக் குன்றக் கோதை வளவா-மாற வரடுதி. மிகப் பெரிய பெயருக்குச் சொந்தமான இவர் மிகப் பெரிய புகழுக்குச் சொந்தமாக விரும்பி, தனக்கும் தனது நாட்டுக்கும் பெருமை தரும் முகத்தான் நீண்ட பெரிய உலகச் சுற்றிலாவினைத் தனது சைக்கிளில் துவக்கியுள்ளார்.

தமிழக அரசாலும், லயன்ஸ் கிளப், ஹெட்டரி கிளப், ஜேனீஸ் இன்டர் நேஷனல் ஆகிய அகில உலக சமூக கழகங்களின் துணையுடன் இவ்வுலகைச் சைக்கிளில் வலம் வரப் புறப்பட்ட இவர், சிங்கப்பூர், மலேசியா, தாய்லாந்து, லாவோஸ், கம்போடியா, வியட்நாம், ஹாங் காங், நேபாளம், பூட்டான், பங்களாதேசம், புருளை, இந்தோனேசியா, ஆகிய நாடுகளைச் சுற்றியுள்ளார். இவர் இந்தியாவை பலமுறை வட்டமிடித்துள்ளார். 1997ல் ஆஸ்திரேலியாவின் டார்லினில் கிறீத்ரின், மொண்ட் டூசா, பிரிஸ்பேன், சிட்னி, கேன்பரா, கிரிபித் மல்சூரா, அடிசைலு என 45 நிமிடங்களில் 7300 கிலோ மீற்றர் சுற்றிவிட்டு புயல், மழை, வெள்ளம் காரணமாக அடிவழியிலிருந்து ஊர் திரும்பிவிட்டார். அடுத்தமுறை அடுத்த ஆண்டிலேயே (1998) ல் மூன்று மாதகாலங்கள் நெற்கு ஆஸ்திரேலியாவிலிருந்து விக்டோரியாவின் பல பகுதிகளைக் கண்டு சுற்றித் திரிந்த இவர் இம்முறை மூன்றாவது முறையாக ஆஸ்திரேலியா வந்துள்ளார். இதுவரை 783,500 கி. மீற்றர் (எழுநூற்று எண்பத்தி மூவாயிரத்து ஐந்துநூறு) தூரத்தினைப் பயணம் செய்துள்ள இவரது குறிக்கோள் 2005க்குள் அனைத்துக் கண்டங்களையும் தொட்டு 10,00,000 கி. மீற்றர் (ஒரு மில்லியன்) தூரத்தை அடைவதாகும் எனக் கூறுகிறார்.

இதுவரை கின்னஸ் புத்தகத்தில் அதிகப்பட்ச தூரமாகப் பதியப் பெற்றுள்ள 6,43,700 கிமீற்றர் தூரத்தினை எப்பொழுதோ கடந்துவிட்ட இவர யாராலும் முறியடிக்கப்படாத பெரும் தூரத்தினைப் பதிவு செய்திட இப்பயணத்தை மேற்கொண்டுள்ளார்.

KEP TRAVEL

COLOMBO - \$1390
MADRAS - \$1299
(All taxes included)

FOR ALL YOUR TRAVEL NEEDS

PLEASE CALL US ON
0412 067 019



பயணம் போவோம்-பயணம் போவோம்
சௌகரியமாகப் பயணம் போவோம்
இன்றே நாடுங்கள்!

KEP TRAVELS

குருக்கள் தேவை

மெல்பனில் விரைவில் ஆரம்பிக்கப்படவிருக்கும் 'தூக்கை அம்பாள் பீடம்' கோவிலுக்கு அர்ச்சகர் தேவை.

நன்னடத்தையுடையவராகவும், முறையாக ஆகமம் பயின்று 'குருக்கள்' பட்டம் பெற்றவராகவும், ஆலயத்தில் பதினைந்து ஆண்டுகளுக்கு மேலாகப் பணியாற்றிய அனுபவம் உள்ளவராகவும், இருக்க வேண்டும்.

முழு விபரங்கள் அடங்கிய விண்ணப்பப் படிவத்துடன், ஆகமம் பயின்ற இடம், பணிபுரிந்த இடங்களிலிருந்து பெற்ற சான்றிதழ்களையும் இணைத்து, இரண்டு அத்தாட்சிப் படுத்துபவரின் (Referees) பெயர் தொலைபேசி இலக்கம் ஆகியவற்றோடு கீழ்க்கண்ட முகவரிக்கு அனுப்பி வைக்கவும்.

அம்மன் கோயிலில் வேலை பார்த்த அனுபவம் பிரத்தியேக தகுதியாகக் கணிக்கப்படும்.

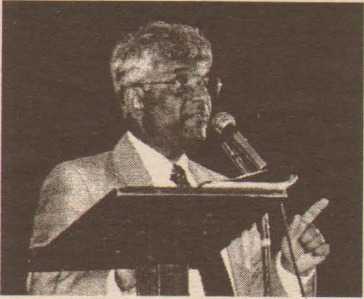
Durgai Ambal Sakthi, Peedam, P.O.Box 8218, Dandenong 3175.

Visit Uthayam's Homepage @
[http:// www.uthayam.net](http://www.uthayam.net)

“Many unanswered questions on 1983 riots”

Submission to the Presidential Truth Commission on Ethnic Violence

Starting from the November issue we began publishing a submission made by Mr Lionel Bopage, Former General Secretary, JVP, to Lankan Presidential Truth Commission. Mr Bopage now lives in Australia.



I believe the group who led 1983 riots behind the scene, used the incident of 13 soldiers killed in Jaffna as a pretext to launch their pre-meditated racist plan of violence. In my opinion, the government and President Jayawardena expected an exodus of Tamils from the south to the North East would occur when Tamils in the south are attacked as planned. Because of the loss of revenue and business activities Tamils based in the south would force Tamil militants to curtail their struggle for a separate state, they would have believed

I believe the group who led 1983 riots behind the scene, used the incident of 13 soldiers killed in Jaffna as a pretext to launch their pre-meditated racist plan of violence. In my opinion, the government and President Jayawardena expected an exodus of Tamils from the south to the North East would occur when Tamils in the south are attacked as planned. Because of the loss of revenue and business activities Tamils based in the south would force Tamil militants to curtail their struggle for a separate state, they would have believed. I am of the opinion that this plan went out of control when other racist elements, common criminal elements and people who struggle to survive under difficult circumstances joined in the prey. Said racist plan of violence was also used as a pretext for repressing the JVP and driving it underground.

With the aim of bringing about justice, reconciliation and unity of all peoples the Commission is faced with the critical task of determining political responsibility, political and military operational commands and lines of accountability, and the individuals who carried out specific acts of gross violation of human rights during the period being inquired into.

Justice is not revenge or retribution. It is not only punishment. It demands that the concerns of victims of violence should take prominence in the process of reconciliation. There are thousands of families who have suffered in so many ways during the 1983 riots. They could justifiably demand that they should be compensated for the harm caused by the violence. I understand that the government has already taken certain measures to address this issue. Still there are some victims whose problems have not yet been addressed. Their appeals have gone unheard. In my opinion, the Truth Commission in making its recommendations should take this situation also into account.

It is for all in the civil society to

promote and protect equal individual and collective rights disregarding caste, race, colour, religion, language and other differences. And it is for all Sri Lankan peoples to work together to build a better life for all; a Sri Lanka where there is room for all of us and our grandchildren to live in dignity, fairness, peace and prosperity. The country is still involved in conflict, violence and bloodshed. Not only exposing the evil actions that have been committed and investigating the reasons why such actions occurred but also the restoration of the dignity of the victims and the humanity of the perpetrators are required to achieve unity and reconciliation of all peoples. The past is history and we cannot recreate it or change it. Sri Lanka cannot build its future by recreating its past. What is done today determines Sri Lanka's future. I believe that peoples of Sri Lanka will become wiser, and better able to march into the future with confidence in one another. Then the past gone by will become only fading memories. Sri Lanka should not let its past destroy its future!

14. Recommendations

I would like to forward following recommendations for the attention of the Truth Commission:

1. Development of a new Constitution enshrining the principles of fairness, equality, dignity, justice and unity of all peoples of Sri Lanka, with an appropriate preamble for correctly interpreting its clauses in the context of the future vision of reconciliation and unity laid down by the preamble. Decisions of the highest executive should also be subject to the scrutiny of the normal legal process.
2. Recognition of individual and collective rights of peoples of Sri Lanka in the new constitution. Decentralisation of power and equality of access to opportunities and resources should become a key feature of the new constitution. Inclusivity rather than

exclusivity should be its prominent characteristic.

3. Development of adequate measures to ensure that the personnel in the public service, security, judiciary, election commission and education perform their duties to the people in an apolitical manner. Apolitical bodies should monitor their performance. In the provision of services their performance should be guided by timeliness and efficiency indicators incorporated in codes of ethics and customer service charters. Privacy acts and freedom of information legislation should ensure transparency and accountability of their performance. Also it is necessary to ensure that their performance is appropriately and adequately rewarded.

4. Withdrawal or extreme curtailment of excessive powers given to security forces, the Police, para-military and vigilante groups. Their day to day performance should be strictly monitored by an independent human rights commission and reported to the House of Representatives. As an urgent measure, legislation providing the Executive the authority to delegate excessive power to the security forces should be withdrawn or appropriately curtailed.

5. Development of an anti-discriminatory legislative framework that allows for the establishment of special institutions for resolving cases of discrimination within strict time limits stipulated by law. This legislation should deal with discrimination based on caste, race, religion, language, gender, disability and political opinion. Institutions established under this law should also be empowered to arbitrate and resolve issues of equal opportunity. The institutions should have not only the power of arbitration but also power to impose punitive measures. Decisions of such institutions should be binding and may be appealed through the normal justice system and within strict time limits.

6. Establishment of an additional Code of Practice on anti-discrimination for the private sector, with the government rewarding private organizations implementing model anti-discriminatory practices.

7. Extension of the application of anti-discriminatory legislation to political organisations and body corporates including private and government newsmedia. Organisations of any nature, both secular and non-secular, disseminating racist propaganda and arousing feelings of racial and/or religious hatred of one people against another thus destabilising the unity among peoples of Sri Lanka should be banned and made punishable by law. Leaders of such organisations and individuals engaging in such actions should be brought to justice and appropriately and publicly humiliated. Parliamentarians and politicians of all persuasions should adopt and sign a Code of Practice ensuring that they will never make use of divisive issues such as caste, race, language and religion for the purpose of achieving political power.

8. Declaration by the Truth Commission, the government, or another investigative body that the JVP, the NSSP, the LSSP, the CPSL and their members detained in 1983 who were alleged to have been involved in the riots are innocent victims of a political witch-hunt. This will help relieving the psychological trauma, the victims of political witch hunt have been undergoing so far and restoring the dignity, honour and the good names of those victims.

9. Provision of monetary compensation and/or other forms of material assistance, psychological support, provision of comfort and solidarity to the families and/or children who had become victims of the 1983 riots and the political witch-hunt that followed.

10. Organisation as a collective effort by the Government, community

organisations and the civil society festivals celebrating diversity of all peoples of Sri Lanka. Government awards for multicultural literary work and performing art could be incorporated with diversity celebrations.

11. Active involvement of most of the population as individuals and organizations in the process of reconciliation and unity of people.

12. Gradually making English the link language and a compulsory subject of school study and provision of adequate facilities for teaching English at all schools. The department of education should closely monitor social science studies, in particular, history education by training all history teachers to promoting ideas of equality, dignity, justice, reconciliation, inclusivity and unity of people and to teach various interpretations of history from different perspectives.

13. Appointment of people with integrity and no direct involvement in partisan politics as leaders of the security forces and the public service. All appointments, promotions and transfers within the public service, in particular, within the judiciary, security forces and the Police should be based on merit and not based on any other factors.

14. Making a public apology by the government in power to the victims of 1983 riots and racial hatred. This will serve as a preliminary goodwill gesture of reconciliation.

This list of recommendations is not exhaustive. It will be pertinent for the government to prolong the duration of the Truth Commission with the power to intervene on an urgent basis at any time the Commission may deem appropriate. Especially when implementing its recommendations for alleviating the plight of victims, assisting restoration of their dignity and honour, ending the humiliation and making them feel that reconciliation and justice has not been at their expense.

(Concluded)***

Sri Lanka's conditions for talks create an 'impasse' - Balasingham

Tamil Guardian: What is your assessment of the current peace process in Sri Lanka? Why is there a delay in the resumption of peace negotiations to be held in Thailand in June?

Mr Balasingham: The positive element in the peace process is that the cease-fire agreement entered into by the parties in conflict i.e. Sri Lanka government and the LTTE, has been holding for the last four months without any major incidents of truce violations.

The cardinal objective of the truce agreement is to bring an end to armed hostilities and to establish a congenial situation conducive for peace negotiations. The terms and conditions and a set of goodwill measures enunciated in the cease-fire document are aimed at de-escalation and restoration of normalcy in the war torn Tamil homeland. The truce agreement also seeks to remove the conditions of oppression imposed on the Tamil civilian masses under a rigid military occupation and to improve their conditions of existence.

As a party to the cease-fire agreement, we are unhappy that some of the terms and conditions as well as some measures aimed at creating normalcy in Tamil areas are not fully implemented. The military personnel are still occupying temples, schools, colleges and public buildings in defiance of the timeframes stipulated in the truce. Some of the Hindu temples are historical holy sites which are sacred to our people and the reluctance shown by the Sinhala armed forces to vacate these places of worship has angered the Tamil people and is destroying their confidence in the peace process.

In blatant violation of the conditions of cease-fire the armed forces refuse to dismantle barriers and checkpoints in densely populated cities and towns and to continue to intimidate and harass civilians. There have been incidents of violence committed by the armed forces against LTTE members and Tamil civilians in the eastern province.

The cease-fire document stipulates that unarmed LTTE members will be permitted freedom of movement in the northeast for political activities. But the Sri Lanka government has imposed stringent conditions for the freedom of movement of our cadres in the islets off Jaffna where 35,000 Tamils live. Similarly the Sri Lankan navy is refusing to remove all restrictions on fishing even after the timeframe of 90 days has lapsed which continues to affect seriously the conditions of existence of our fishermen. To put it briefly, the Sri Lankan armed forces are not co-operating in the task of implementing the cease-fire accord and adopting an intransigent and hostile attitude towards the LTTE and the Tamil civilians.

The non-implementation of the terms and conditions of the cease-fire is causing delay in the resumption of peace negotiations. A proper and systematic de-escalation of the conflict and the restoration of normalcy in the war affected Tamil region which are essential

pre-requisites for peace negotiations, can only be realised by the smooth implementation of the truce agreement.

In our view, the cease-fire should be strengthened and stabilised since it is on a strong foundation of peace that political negotiations should take place. We are disappointed over the lack of concern and inclination on the part of the Sri Lankan government in the process of de-escalation and stabilisation of peace, which is seriously undermining the confidence of our people in the peace process.

Tamil Guardian: It is widely rumoured in the political circles that the armed forces are deliberately resisting the implementation of the cease-fire agreement since President Kumaratunga, who is the commander-in-chief of the Sri Lankan armed forces, has not signed the truce accord. What is your comment?

Mr Balasingham: Maybe there is an element of truth in this rumour. We are well aware that President Kumaratunga is deadly opposed to the terms and conditions of the cease-fire as well as for confidence building measures aimed at de-escalation and restoration of normalcy. For more than seven years she has been adopting a ruthless policy of military repression and subjugation of the Tamils. She was responsible for the intensification of the war and the rigid economic embargo on the Tamils. She has a pathological hatred for the LTTE and is opposed to a negotiated political settlement with the LTTE. She threatened openly to abrogate the truce accord claiming that the agreement was a betrayal of the country. In view of her ultra-nationalist and hawkish attitude on the Tamil national question, one can safely assume that President Kumaratunga is capable of creating difficulties for the current peace process. But as far as we are concerned this is a problem of co-habitation between Ranil's administration and the Presidency. We would be happy if there is constructive co-habitation between the Premier and the President and the cease-fire agreement, the very foundation upon which the peace process rests, is fully implemented.

Tamil Guardian: President Kumaratunga, though extremely critical of the cease-fire agreement, maintained a non-interventionist attitude in the early stages of the truce, has now become very assertive and interventionist in her approach towards the peace process. Furthermore, there seems to be a growing consensus between Ranil and Chandrika in stipulating conditions for the LTTE i.e. on matters of fixing date for talks, de-proscription and interim administration. What is your view on this matter?

Mr Balasingham: We are deeply disappointed to note that Mr Ranil Wickramasinghe is back-tracking on the crucial issues of de-proscription and interim administration. President Kumaratunga may have prevailed upon Ranil to take a hard-line attitude towards the LTTE, an approach she adopted during her bloody and savage military campaign against the Tamils which brought unprecedented death and destruction in the Tamil homeland and led the entire country to a total economic disaster. The intervention of

The Norwegian peace initiative in Sri Lanka has been delayed by the government's failure to implement the terms of the permanent ceasefire with the Liberation Tigers and is threatened by the hostile intervention of President Chandrika Kumaratunga, the LTTE's chief negotiator and political advisor, Mr. Anton Balasingham, told the Tamil Guardian this

Kumaratunga and her misguided strategy of imposing unacceptable pre-conditions have definitely slowed down the peace process and generated a state of impasse.

For years the LTTE leadership has called for a process of de-escalation based on a stable cease-fire, which would lead to restoration of normalcy in the Tamil homeland followed by de-proscription of the organisation as necessary pre-requisites for the commencement of peace negotiations. The request for unconditional de-proscription represents the collective will and desire of the entire Tamil people who want the participation of the LTTE in the peace talks as their authentic and legitimate representatives. We anticipated that Ranil's administration would take a bold step to de-proscribe our organisation to satisfy the aspirations of the Tamils and to promote the peace process. But we are disappointed to note that the government has imposed a pre-condition linking the date for the commencement of talks with the possible de-proscription. Furthermore, some cabinet ministers have commented

The proposal for an interim administrative set-up was originally mooted by the Government of India following the signing of the Indo-Sri Lanka Accord to permit the participation of the LTTE in the administration of the northeast for a short period prior to the proposed provincial council scheme given proper constitutional form. The interim set-up did not materialise as a consequence of the delaying tactics of the former President Jayawardane. Mr Wickramasinghe, who openly campaigned for the establishment of the interim administration and got the mandate from the people in the parliamentary elections, has reneged from his position. He now proposes that core issues should be taken up for discussion in search of a permanent solution.

Resolution of the core issues or rather the fundamentals underlying the Tamil national question requires fundamental constitutional reforms leading to a radical restructuring of the state system. This is an enormously difficult and time-consuming task. Pragmatically, it is also



that de-proscription can only be considered at a stage when the talks progress satisfactorily, a similar position taken by the President. This is a clear indication that Ranil's administration is reneging on its original position under the influence of Kumaratunga and Kadirgamar thereby impeding the peace effort.

Ranil's government has also shifted its original position with regard to the proposal to establish an interim administration in the northeast to facilitate the LTTE to enter into the democratic political mainstream. Chandrika seems to have successfully impressed upon Ranil to consider the interim administration only after finding a permanent resolution to the contentious core issues underlying the ethnic conflict, a theme that she persistently adopted and miserably failed.

an impossible task when powerful sections of the Maha Sangha and nationalist political forces entrenched in chauvinistic ideology are opposed to any radical form of power sharing with the Tamils. Furthermore, Ranil's administration, with limited political authority subordinated to an all-powerful presidential rule cannot undertake this monumental task involving a fundamental structural transformation of the state. It is precisely for these reasons that we mooted the proposal for an interim solution for the Tamil speaking northeast following a programme of cease-fire, de-escalation and restoration of normalcy. An interim solution is also intended to create the necessary time and space to consolidate peace and mutual trust between the estranged communities and to undertake the crucial task of constructing the war-wrecked economy. Ranil's administration was favourably disposed to the idea of an interim solution

realising the practical logic behind the proposal. Unfortunately he has now shifted from his original position on the advice of the President. This is going to create serious difficulties for Ranil since his government is incapable of addressing and redressing the core issues behind the Tamil question.

Tamil Guardian: What are the core issues underlying the ethnic conflict? Why do you think that Ranil's administration is incapable of resolving them?

Mr Balasingham: First of all I should point out that the Sinhalese and the Tamils have different perceptions with regard to the fundamental issues underlying the Tamil national question.

Based on an over-simplified appraisal of the problems of the past, the majoritarian view among the Sinhalese is that the Tamils have a set of grievances as a consequence of discrimination against language, education and employment. These issues can be addressed and resolved according to this general perception of the Sinhalese, by granting limited devolution in a politico-administrative framework under a unitary state system. In so far as the hard-line nationalists are concerned there is no ethnic problem. For them the Tamil political struggle is nothing other than a phenomenon of terrorism which has to be crushed by military means.

As far as the LTTE, as well as the vast majority of the Tamils, are concerned they have a fundamentally different perception with regard to substantive or core issues of the ethnic conflict. The Tamils view the Sinhala state oppression with its unique and lengthy history extending to a period of half a century, in a different mode. For them, the Sinhalese state oppression is not constituted with isolated acts of discrimination and injustice based on prejudice, but rather a devious, calculated scheme aimed at the destruction of the basic foundations of the Tamil nation i.e. its language, culture, education, economic life and homeland. In other words, the Sinhala oppression has been genocidal in intent since it was aimed to destroy the national identity of the Tamil people. This realisation based on the historical reality of state repression, radically transformed the objective of the Tamil political agitation from demands for equal rights into a concrete struggle for Tamil homeland and for the right to national self-determination. The mode of struggle itself underwent a fundamental transformation from peaceful non-violent agitation into an armed liberation struggle. A concrete and objective analysis of the evolutionary history of the Tamil political struggle would reveal that the demand for the recognition of the Tamil homeland, the quest for Tamil national identity and the right to self-determination are the substantive core issues or rather, the fundamentals behind the Tamil national question. These are not abstract theoretical constructs of political science or vague legal principles in international law as some Sinhalese intellectuals posit, but rather concrete political demands evolved through historical political struggles to secure the inalienable rights of the Tamil people.

Tamil homeland is not a conceptual construct or a vague notion expressing an unattainable aspiration. Rather it is an objective existential reality grounded on the material history of the Tamil speaking people (Tamils and Muslims) who have lived and toiled for centuries in a distinct,

contiguous territory of the northeast over which they have an inalienable right to ownership.

The demand for the recognition of Tamil national identity is also not an abstract theoretical problem but rather a concrete political quest of the Tamil people grounded on a bloody history of repression and resistance. The Tamils as a distinct people with a unique language, culture, history and economic life and historically constituted territories of their own, form themselves as a national formation. The Tamil aspiration to maintain and perpetuate their unique nationality is a fair and legitimate demand that constitutes itself as one of the core issues of the Tamil national question.

We have already clarified our position with regard to the Tamil right to self-determination. We hold the view that the Tamils have the right to both internal and external aspects of self-determination. The Tamils would examine a proposal for a fully autonomous Tamil homeland with a system of self-government in realisation of their inalienable right to internal self-determination. But if Sri Lanka denies the right to internal self-determination and continues to subject the Tamils to genocidal oppression they will certainly attempt to realise it externally by struggling for secession, political independence and statehood.

We do not think that Mr Ranil Wickramasinghe has the necessary political authority to deal with the core issues as perceived by the Tamils underlying the Tamil national question. His theory of one nation, one country and one people is the very negation of the core demands of the Tamils for a homeland, national identity and the right to self-determination. The only practical approach accessible to Ranil is to work out an interim politico-administrative set-up offering an opportunity for the LTTE to participate in the economic development of the northeast; to create adequate space and time to explore the feasibility of providing concrete constitutional forms for the core demands of the Tamils in terms of internal self-determination. Any rush to address the core issues, without the recognition of the basic demands of the Tamils, will end up in disaster as has happened in Thimpu.

Tamil Guardian: What do you expect the Government of Sri Lanka to do to rejuvenate the peace process and to start the political negotiations as early as possible?

Mr Balasingham: First of all, the government should prevail upon the armed forces to withdraw troops occupying holy places of worship, schools, colleges and public buildings as enunciated in the cease-fire document. Secondly, Sri Lankan armed forces should be persuaded to withdraw barriers and check-points in densely populated Tamil cities and towns. Thirdly, the government should withdraw all restrictions and obstructions and allow legitimate and bona-fide fishing, day and night, in the northeastern waters except in the restricted areas near coastal bases as stipulated in the truce agreement. Fourthly, the government should take action to de-proscribe the LTTE without stipulating any pre-conditions. Fifthly, an interim politico-administrative set-up should be the main topic of the agenda for talks as originally pledged by Ranil's government.

We are not imposing any pre-conditions for talks but rather insisting that obligations under cease-fire agreement should be implemented without delay and the public commitment made by Mr Wickramasinghe with regard to the formation of an interim administration should be fulfilled. The destiny of the peace process is in the hands of the government. TamilNet 2001***

இறந்தவர் நினைவுகளில் பிறக்குமா அரசியல் ஞானம்?

(கடந்த 27. 01. 2002 அன்று கொழும்பு பம் பலப்பிட்டி சரஸ்வதி மண்டபத்தில் நடைபெற்ற தந்தை செல்வநாயகம் நினைவுப் பொதுக் கூட்டத்தில் விநியோகிக்கப்பட்டிருந்த ஒரு துண்டுப் பிரசுரம் - நன்றி ஈழகத்திரன்)

மரணித்தவர்களை நினைவு கூருவது மனித குலமாண்பு.
வாழுகின்ற மக்களுக்கு வாழ்ந்தவர்கள் ஒரு பாடம்!
அதிலும் இனத்தை வழி நடத்திய தலைவர்களாக!
அறம் வகுத்த நெறிமில் வாழ்த்து காட்டிய உத்தமர்களாக.

சிந்தையில் சரியெனப் பட்டதை செம்மையாக துணிவுடன் எடுத்துரைக்கும் மகான்கள்: இந்த மண்ணில் வாழ்ந்து முடித்தவர்களை எண்ணிப் பார்ப்பது மிகவும் பொருத்தமானது.

அந்தவகையில் மூதறிஞராகப் போற்றப்படும் ஈழத்துக் காந்தியாம் தந்தை செல்வநாயகம் நினைவு கூருவது முற்றிலும் சரியானது.

ஆனால் அன்னாரின் பெயரைச் சொல்லி அரசியலில் ஈடுபட்டிருப்பவர்கள், தமக்கென ஒரு கொள்கையில்லாதவர்களாக, தமது முதுகெலும்பை அடமாணம் வைத்தவர்களாக, இரவல் வீரத்தை நம்பி தமது விவேகத்தை இழந்தவர்களாகக் காட்சி அளிப்பதுதான் வேதனைக்குரியது. வெட்கத்துக்குரியது. தலைகுனிவ வைப்பதாக இருக்கிறது.

தந்தை செல்வநாயகம் நினைவு கூறும் இன்றைய நாளில் இப்பெருந் தலைவனின் தானைத் தளபதிகளாக விளங்கியவர்களை ஒருமுறை எண்ணிப் பார்ப்பது மிகவும் நியாயமானது.

தமிழரசுக் கட்சியின் ஆரம்பகாலம் முதல் தமிழர்விடுதலைக் கூட்டணியாக விரிவாக்கம் பெறும்வரை அயராது உழைத்த, தமிழ் மக்களின் தேசியத் தலைவராக மிளிர்ந்த அண்ணன் அமிர்தலிங்கம் தானைத் தளபதியாகத் தன்னை உயர்த்திக்கொண்ட அடலேறு ஆலால சுந்தரம், மானிப்பாய் மக்களின் மணம் கவர்ந்த தலைவன் தருமலிங்கம், லண்டன் வாழ்க்கையைத் துறந்து சொந்த மண்ணுக்குத்

உதயம்
தமிழர் அல்லாதோருக்கும்
தமிழர் பிரச்சினையை
மாதம் தவறாமல் எடுத்துச்
செல்லும் தமிழர் பத்திரிகை.
ஆண்டுச் சந்தா
20 டொலர்கள் மட்டுமே
ஆதரவு தாரங்கள்!

திரும்பி வந்த இளைய தளபதி யோகேஸ்வரன், திருகோணமலை மாவட்ட மக்களின் மேன்மைக் காகத் தன்னையே அர்ப்பணித்துச் சிறைவாசம் அனுபவித்த மூதுாரின் முதல்வன் அ. தங்கத்துரை, தமிழ்த் தேசியத்தின் புத்தி ஜீவிகளுக்குள் முடிசூடா மன்னனாக விளங்கிய கலாநிதி நீலன் திருச்செல்வம், சொந்த மண்ணில் வாழும் மக்களுடன் கலந்திருக்க முயன்ற யாழ் மாநகர அன்னை திருமதி சரோஜினி தொண்டர்களுடனான தொண்டனாக கலந்து வாழ்ந்து சிறை மீண்ட செம்மல் பொன். மதிமுகராசா மக்களின் மன விருப்போடு தெரிவு செய்யப்பட்ட நிமலன் இதுபோல இன்னும் எத்தனை பெயர்கள். இவர்களெல்லாம் சிறிலங்கா அரசாங்கத்தினால் கோரமாகக் கொல்லப்படவில்லை.

சிங்கள பெளத்தப் பேரினவாத வெறி இவர்களைப் பலி கொள்ளவில்லை! சிங்களக் காதையர்கள் இவர்களின் இரத்தம் குடிக்கவில்லை! போர்க்களத்தில் எதிரிகளால் சுட்டுக் கொல்லப்படவில்லை! இவர்களது மரணத்திற்குக் காரணம் என்ன? இவர்களுக்கு மரண தண்டனை நிறைவேற்றியது யார்? இந்தத் தண்டனையைப் பெறுவதற்காக இவர்கள் இழைத்த தவறுகள் என்ன? செய்த துரோகம் என்ன?

இந்தப் பட்டியலில் இருப்பவர்களுக்கும், இதில் விடுபட்டுப்போன ஏனையவர்களுக்கும் காகவும் நினைவு அஞ்சலிக் கூட்டத்தைக் கூட்டும் துணிவும், தைரியமும் எவருக்கேனும் உண்டா? அது இல்லாவிட்டால் தந்தையின் பெயரைச் சொல்லி இனத்தை ஏமாற்றுவது இனியும் வேண்டாம்!

துணிவுக்கும், அஞ்சலைக்கும் உரிய பெயர் -
அறிவுக்கும் அர்ப்பணிப்புக்கும் உரிய பெயர் தந்தை செல்வம்!

இந்தப் பெயரைப் போலியான அரசியலுக்கும், பொழுது போக்கிற்கும் பயன்படுத்துவது வெட்கக்கேடு.
மானமுள்ள மறத்தமிழன் இந்த அநாகரீகங்களைக் கண்டு பொறுத்திருக்கமாட்டான்.***

The Simple Word That Sets Us Apart



TRUST

For personal attention to funeral arrangements in keeping with Sri Lankan and Indian traditions

Please contact:

Harvey Schuiling - Funeral Consultant
Phone: (03) 9547 7711 or (03) 9764 4387
Mobile: 0419 874 374

John Allison/Monkhouse

ஒட்டுக் கன்றுகளின் காலம்

பென்னம் பெரிய 'டிரக்' வண்டி, மெதுவாக வந்து 'Cul-de-Sac' இல் நின்று. அங்கு விளையாடிக் கொண்டிருந்த சிறார்கள் 'பெரிசைக்' கணம் பண்ணும் பவ்வியத்தில் நடைபாதையில் ஏறிக் கொண்டார்கள்.

ஆஸ்திரேலிய குடியிருப்புகளின் உள்வீதிகள் சில Cul - de - Sac எனப்படும் முட்டுச் சந்தாக முடிவடையும். அது அரிசி மூட்டையொன்றின் அடிப்பாகம் போல வளைந்தும் பெருந்தும் காணப்படுவதால் இப்பெயர் வந்திருக்கலாம். இந்தக்கைய வீதிகளின் அந்தலையில் வாகன நடமாட்டம் குறைவு. இதனால் அப்பகுதியில் வாழும் சிறார்கள் அதனை விளையாட்டு மைதானமாகப் பாவிப்பார்கள்.

சாதிமின் இருக்கைப் பகுதிக்கும் பின்பெட்டிக் குமிடையில் செங்குத்தாக, வாளை எட்டிப்பார்த்து நிமிர்ந்து நிற்கும் இரும்புக் குழாய், புகையை வளையங்களாகக் கக்கிக் கொண்டிருந்தது. அந்த வளையங்களை விரல்களை ஒவ்வொன்றாக மடித்து எண்ணி, 'ஆறு' என்று கத்தினான் அபிராமி ஆங்கிலத்தில்.

'தப்பு, ஐந்தரை!' என மறுப்புச் சொன்னான் ரோனி.

'எப்படி அரைவரும்?' என அபிராமிக்கு ஆதரவாகக் குறுக்கிட்டான் யோன். 'கடைசி வளையத்தின் போது என்ஜினை நிற்பாட்டியாயிற்றே..! நாக்கு நுனியை சிறிது வெளியே தள்ளி 'கெக்கே' காட்டினான் ரோனி.

இவர்கள் அனைவரும் அருகில் உள்ள ஆரம்ப பாடசாலையில் ஒன்றாகப் படிப்பவர்கள். அடுத்த தெருவில் வசிக்கும் பீட்டரும். ஜேம்சும் Cul-del-Sac இல் சேர்ந்து கொண்டால், மாலை வேளையில் ஓரே கும்மாளம்தான்.

ஆஸ்திரேலிய நியூ சவுத்வேல்ஸ் ஊரிலுள்ள ஆரம்ப பாடசாலைகளில் அதிபுத்திசாலி மாணாக்கரை தோற்றெடுக்க நாலாம் வகுப்பில் மாநில அளவிலே போட்டிப் பீட்சைகள் நடக்கும். பீட்சையில் தெரிவு செய்யப்படும் மாணாக்கருக்கான opportunity class (O.C) எனப்படும் பிரத்தியேக வகுப்புகள் சில ஆரம்ப பாடசாலைகளில் நடாத்தப்படும். யோனும் அபியும் இந்தக்கைய 'O.C.' வகுப்பொன்றிலே படிக்கிறார்கள். ரோனிக்கு எப்போதும் விளையாட்டிலேயே ஆர்வமதிகம். அதே பாடசாலையில் அவன் சாதாரண வகுப்பில் படிக்கிறான்.

'Hi, John; is your mum at home..?' எனக் கேட்டவாறே சாதி ஆசனத்தில் இருந்து கீழே குதித்தான் அல்பேட். யோனின் பதிலை எதிர்பார்க்காமல் 'பியர் கேஸ்' ஒன்றை கீழே இறக்கியவன் பெட்டியை பிரித்து போத்தல்களை குளிப்பெட்டிக்குள் வைக்குமாறு கூறினான்.

அல்பேட் வந்தால் திருவிழாதான். போகும்வரை தொடர்ந்து பல நாட்கள் யோன் வீட்டில் பட்டியும் கும்மாளம்தான். இந்த நாட்களில் யோன் அதிகம் விளையாட்டில் கலந்து கொள்வதில்லை. அவனுக்கென்று வீட்டில் பல தொடர்ந்து வேலைகள் காத்திருக்கும்.

யோன் உள்ளே சென்றதும் சிறுவர்களின் விளையாட்டு குழம்பிப்போனது. அபி வீதியை வெறுமனே பார்த்துக் கொண்டிருந்தான்.

வேலையால் அன்று நேரத்துடன் வந்த அபிராமிமின் அம்மா இவை அனைத்தையும் படுக்கை அறை யன்னலூடாகப் பார்த்திருக்க வேண்டும். 'அபி...' என்று அம்மா உரத்துக் கூப்பிடுவதற்கும் அப்பாவின் கார் 'drive way' இல் நுழைவதற்கும் சரியாக இருந்தது.

'டிரக்கை' பார்த்ததும் அப்பாவுக்கு 'மூட்' அவுட் ஆகிவிடும் என்பதை அபி அறிவான். அவள் எதிர்பார்த்தவாறே 'bloody nuisance' என அல்பேட்டையும் அவனது 'டிரக்' வண்டியையும் சபித்தவாறே அப்பா வீட்டிற்குள் நுழைந்தார். அல்பேட் அங்கு 'டிரக்' நிறுத்துவதை அப்பா விரும்புவதில்லை. இதனால் வீட்டின் பெறுமதி குறைந்துவிடுமென்பது அப்பாவின் அபிப்பிராயம்.

'அபியை நீங்கள் தான் கேளுங்கோ. 'எந்த நேரமும் நோட்டிசை வெள்ளைக் காரப் பெடியன்களோடே குதியன் குத்துறது.. வழுமையான அம்மாவின் முறைப்பாடுதான் இது. அப்பா எதுவும் பேசவில்லை. நேரே மாடிக்குப் போய்விட்டார். நீண்டகால இடைவெளியில் அதுவும் ஆஸ்திரேலியா வந்தபின் பிறந்ததினால் அபி, அப்பாவின் செல்லம்.

'நீங்கள் தான் அவளுக்குச் செல்லம் குடுக்கிறது. அவளைக் கண்டிச்சப் போடாதையுங்கோ. இந்த வயசிலே தானே சங்கீதா இங்கை வந்தவள். வெள்ளைக்கார குஞ்சுகளோடேயே சுத்தித் திரிஞ்சுவள்? அபியாலை பின்னுக்கு ஏதேன் பிரச்சினை வந்தால் அதுக்கு நான் பொறுப்பில்லை. இப்பவே சொல்லிப் போட்டன்.. எனப் பல்லவி பாடியவாறே அப்பாவைப் பின் தொடர்ந்தார் அம்மா.

இந்தவீட்டிற்கு அபி குடும்பம் சென்ற ஆண்டுதான் வந்தது. அப்பாவுடன் வேலை செய்யும் வெள்ளைக்காரன் ஒருவன் சில ஆண்டுகளுக்கு முன்பு இந்த வீட்டினைக் காணி வாங்கி புதிதாக கட்டியிருந்தான். அமைதியான குழலிலே படுக்கை அறைகளை மாடியிலே சுமந்து கொண்டிருந்த அழகிய வீடு. இந்தக்கைய ஒரு வீடுபற்றி அபியின் அப்பா கண்கண்டு கொண்டிருந்தாரேயொழிய தனக்கு சொந்தமாக வாய்க்கலாம் என்று நினைத்துப் பார்த்ததில்லை. வீட்டைக் கட்டிய வெள்ளைக்காரன் வேலை மாறி அடுத்த மாநிலத்துக்கு போக இருந்ததால் அவசரமாக காசு தேவைப்பட்டது. வீட்டினைக் கொள்விலைக்கே விற்கப் போவதாக கந்தேரில் அறிவித்திருந்தான்.

இவ்வாறுதான் அந்தவீடு அவருக்கு வாய்த்தது. வீட்டின் அமைப்பையும் பின்வளவிலே இருந்த விஸ்தரமான காணியையும் பார்த்த அம்மா திறந்த வாயை மூடவில்லை. பிள்ளைகளின் படிப்பிற்கான அநுகூலங்களையும் அம்மா விசாரித்து அறிந்து கொண்டார். மூத்த மகன் சங்கீதா பல்கலைக்கழகத்தில் படிக்கிறான். சங்கீதாவின் பல்கலைக்கழகத்திற்கும், அம்மாவின் அலுவலகத்திற்கும் அடுத்த தெருவில் நேரடி பஸ்கள் கிடைப்பதும் வசதி. சின்னவள் தான் அபி. பத்துவயசு வித்தியாசம். அவள் படிக்கும் ஆரம்ப பாடசாலையும் அருகில் தான். இந்தக்கைய அனைத்து வசதிகளும் கொண்ட அந்தச் 'சொர்க்க' வீட்டிற்கு உறுத்தலாக வந்து சேர்ந்தான் 'டிரக்கி' அல்பேட் என்பது அம்மாவின் ஆத்திரம்.

அபியின் அம்மா, அல்பேட்டை எப்போதும் 'டிரக்கி' என்றே குறிப்பிடுவார். டிரக் வண்டியோட்டுபவர்கள் அனைவரும் முரடர்கள், பெண்கள் விடயத்தில் பொல்லாதவர்கள் என்பது அம்மாவின் அபிப்பிராயம்.

அல்பேட் பலசாலி. வாட்டசாட்டமானவன். கடாய்சை. தோல் தெரிய தலையை மழித்திருப்பான். பெண்களின் கவர்ச்சிகரமான தோற்றங்களைத் தனது பரந்தமார்பிலும் கைகளிலும் பச்சை குத்தியிருந்தான். இவை அம்மாவுக்கு அவன்மீது வெறுப்பினை அதிகரிக்க உதவின. அவனது தோற்றம் நாகரீகமானவனுக்குரியதல்லவாயினும், அவன் அயலவர்களுடன் கனவானாகவே நடந்து கொண்டான். டிரக்கை நிறுத்தி வைக்கும் காலங்களில், யோன்வீட்டில் அடைபட்டுக் கிடப்பான். ஆனாலும் அவனைப் பற்றிய மேலதிக விபரங்கள் திரட்டுவதிலும் 'விடுப்பு' பார்ப்பதிலும் அபியின் அப்பாவும் அம்மாவும் அத்த அக்கறை செலுத்துவது, அபியின் பிஞ்சு மனசுக்குத் தோதுப்படவில்லை.

அபியைப் போன்ற சிறார்கள் மத்தியில் அல்பேட் ஒரு ஹீரோ. இரண்டு மூன்று தொடர்வண்டிகளை ஓட்டுவது லேசுப்பட்ட விஷயமில்லை. சிறந்த பயிற்சியும் பிரத்தியேக லைசென்சும் தேவை. இந்தக்கைய டிரக் வண்டிகளே ஆஸ்திரேலிய பெருநிலப்பரப்பின் வெவ்வேறு மாநிலங்களுக்கிடையே உணவு மற்றும் பொருள்களை எடுத்துச் செல்வன. வீதி வளைவுகளில் தொடர் வண்டியை அல்பேட் லாவகமாகத் திருப்புவதைக் காண சிறுவர் கூட்டம் எப்போதும் காத்திருக்கும். இந்தக்கைய வல்லமை பொருந்திய அல்பேட்டை ஏன் அப்பாவும் அம்மாவும் வெறுக்கவேண்டுமென்பதையும் அபியால் விளங்கிக் கொள்ள முடியவில்லை.

அபியின் அம்மா இன்னமும் தான் பிறந்து வளர்ந்த மண்ணின் அருமை பெருமைகளை கவாசித்தே வாழ்கிறார். இந்த வீட்டிற்கு



குடியேறும் போது பழைய வீட்டிலிருந்து கறிவேப்பிலை மரத்துடன், மாமரம் வாழைமரம் மல்லிகை கனகம்பரம் என வேருடன் கிளப்பக் கூடிய மரங்களை எல்லாம் மண்ணுடன் கிளப்பிக் கொண்டே வந்திருந்தார். காசைக் காசென்று பார்க்கவில்லை. அந்தமரங்களை உரிய முறைமில்லே நாட்டுவதற்கு அப்பாவும் இரண்டு நாள் லீவு எடுத்திருந்தார்.

அம்மாவின் ஆசை பிழைக்கவில்லை. ஒரு வருடத்தில் வளவின் பின்புறத்தே குட்டி யாழ்ப்பாணம் துளிர்ந்து உருவானது. அம்மாவின் விரல்கள் green fingers எனவும் நிரூபணமாகியது. கறிவேப்பிலை உட்பட சகல மரங்களும் சேட்டமாக வளர்ந்தன.

பின்வளவின் அந்தலையில் வெள்ளைக்காரன் நட்டுவைத்த யூக்கலிப்ரஸ் மரம் கிளைவிட்டு வளர்ந்திருந்தது. ஆஸ்திரேலிய நாட்டுக்கே உரித்தான யூக்கலிப்ரஸ் மரங்களை வெட்டி அப்புறப்படுத்தல் லேசுப்பட்ட காரியமில்லை. கவுன்சிலின் அனுமதிபெற பாடாநூலுடனேண்டும். இதனால் அது பிழைத்து நின்று.

கீமேந்தினால் ஆன green bench ஒன்று பின்வளவில் இருந்தது. அதன் அருகிலேயே கறிவேப்பிலைமரம் நாட்டப்பட்டிருந்தது.

ஆசி. கந்தராஜா

அபியின் பெற்றோருக்கு அவ்வப்போது அது போதிமரம் போன்று பயன்படும். எத்தனையோ ஞானங்கள் கறிவேப்பிலை மரத்தடி வாங்கில் (bench) அமர்ந்தபோது தான் ஏற்பட்டிருக்கின்றன. வாங்கில் அமர்ந்து ஓய்வெடுத்து ஊர்வம்பளக்கவும் அவர்களுக்கு அது பெரிதும் உதவியது.

அதிபுத்திசாலி மாணாக்கருக்கான 'O.C' வகுப்பில் அபியுடன் யோனும் படிக்கிறான் என்பது ஆரம்பத்தில் மகாபுதினமாகத் தோன்றியது.

ஒரு 'டிரக்கி'யின் மகனுக்கு, இந்தளவு அரையண்டத்துக்கு மத்தியில் - கல்வியில் அக்கறையும் வெற்றியும் கிடைக்குமா? என்று அபியின் அம்மா வாயைப் பிளந்தார்.

'யோன் டிரக்கிமின் மகன் இல்லையாம். அவன் ரை தகப்பன் வேறொ யாரோ. அவனை விட்டிட்டு இவள் இப்ப இரண்டு வருஷமாய்த்தான் அல்பேட்டோடே கூடி இருக்கிறாளாம்.'

'முதல் புருஷனை ஏன் விட்டவளாம்?'

'ஆருக்குத் தெரியும்? அதுகளினரை சீவியம் ஒரு கிவிசு கெட்ட சீவியம்தானே? இதனால் தான் இவள் அபியை அவங்களோடே

விளையாட விடக்கூடாது என்று தலையை உடைக்கிறன் எனப் பல்லவியை ஆரம்பித்தார் அம்மா.

நிலைமையை சுமுகமாக்க அப்பா சங்கீதாவின் பேச்சைத் துவங்கினார். அவள் பற்றிய சமாச்சாரங்களும் பெரும்பாலும் இந்த வாங்கிலைதான் பேசப்படும். வீட்டுக்குள் பேசினால் 'அதுகளின்' செவிகளில் விழுந்துவிடும் என்றபயம்.

சங்கீதா சாடைமாதையாக ராகவனில் ஆசைப் படுகிறான் என்பதை அம்மா அறிந்திருந்தார். ராகவன் சுந்தரம் மாமாவின் மூத்த மகன். சுந்தரம் மாமா சிட்னியில் செல்வந்தர்கள் வாழும் பகுதியில் வசிப்பவர். அவரும் அப்பாவும் முன்பு கொழும்பில் ஒரு அலுவலகத்தில் பணிபுரிந்தவர்கள். அம்மாவுக்கு தூரத்து உறவும். அந்த நட்பையும் உறவையும் பிறந்த நாள் விழாக்களுக்கான அழைப்புகள் மூலம் அப்பா சிட்னியிலும் தொடர்ந்தார்.

சுந்தரம் மாமாவின் இளைய மகன் சரவணன் அபியின் வகுப்பில் படிக்கிறான். மற்றவர்களைச் சீண்டுவதிலேயே மகாக்கம் காண்பவன். வெள்ளைக்காரப் பிள்ளைகளிடம் வாலாட்ட அவனுக்குப் பயம். அபிராமி கொஞ்சம் பயந்த கூபாவம். இதனால் அபியிடம் தன் கைவரிசையைக் காட்டுவான். அப்பொழுதல்லாம் யோன் அபிக்கு உதவுவான். கால ஓட்டத்தில் அபியின் அபிப்பிராயத்தில் யோன் நல்ல நண்பனாய் உயர்ந்தான்.

ராகவன் மருத்துவம் படிக்கும் பல்கலைக் கழகத்தில் தான் அக்கா சங்கீதாவும் பொருளாதாரம் படிக்கிறாள்.

இப்பொழுது சிலகாலமாக ராகவன் தன் ஸ்போட்ஸ் மொடல்காரில் சங்கீதாவை வீட்டில் கொண்டுவந்து இறக்கிவிடுகிறான். இடைமிடையே சங்கீதா அவனுடன் பாட்டிக்கும் போய் வருகிறாள். அடிக்கடி தன்னை அழகுபடுத்தி கண்ணாடியில் முகம் பார்த்து தனக்குத்தானே கதைத்தும் கொள்கிறாள். மொத்தத்தில் ராகவனின் நட்பு சங்கீதாவை ஆகாயத்தில் பறக்க வைத்தது.

இந்த திருப்பம் அம்மாவுக்கு உள்ளூர் மகிழ்ச்சியைத் தந்தது. காதல் என்றாலும் தமிழ்ப்பயணுடன், அதுவும் விரைவில் டாக்டராகப் போகிறவனுடன்..

இந்தத் தொப்பு சம்பந்தமாகவும் கறிவேப்பிலை மரத்தடி வாங்கில் அமர்ந்து அம்மாவும் அப்பாவும் பேசிக் கொண்டார்கள்.

'இது சரிவந்தால் நல்ல சம்பந்தமப்பா.. பொடியனை கொஞ்சம் அணைச்ச வை..'

'நீங்கள் சொல்லித்தான் இதனைக்குத் தெரிய வேணும். பொடியனுக்கு தோசை விருப்பமெண்டு சங்கீதா சொன்னவள். அதுதான் சனிக் கிழமை தோசை கட்டினான். அன்றியின்றை தோசை நல்லாய் இருக்குதெண்டு, கட்டியுமெல்லே கொண்டு போனவன்.'

அப்ப அடுத்த சனிக்கிழமையும்...

நான் விடுவனே? எல்லா அடுக்கும் செய்து போட்டன். நேற்றும் சங்கீதாவை கொண்டு வந்து விடக்கை எப்ப அன்றி அடுத்த தோசை? எண்டு முசுப்பாத்தி போலக் கேட்டவன். நாளைக்கு அபியை ரியூசன் கிளாலாலை கூட்டி வரக்கை தமிழ்க் கடையிலை மசாலாப் பொடியும் நல்லெண்ணைப் போத்தலும் வாங்கிவாருங்கோ... நல்ல சாம்பார் ஒண்டு வைச்சு முறுகல் தோசை கடலாம்.

சங்கீதா பிறந்த உடனை எங்கடை வினாசித்தம்பி சாத்திரியர் சொன்னவரெல்லே இவளுக்கு களத்திர ஸ்தானம் நல்ல உச்சமாய் இருக்கு திறமான சம்பந்தம் வந்தமையுமெண்டு...

அவர்களைக் கனவுலகிலே சஞ்சரிக்கச் செய்யும் உரையாடலை வேறுபடுத்து போல, அபி அழுது கொண்டு பின்வளவுக்கு ஓடிவந்தான். அவளைத் தூரத்திக் கொண்டு வந்த சங்கீதா உந்த வெள்ளைக்காரப் பெடியங்களோட சேர்ந்து வயசுக்கு மிஞ்சின ஊத்தைக்கதைகளும் பச்சைப் பொய்யும்... எனப் பொரிந்து தள்ளினான்.

விசாரணை ஆரம்பமாகிறது!

விக்கி விழுங்கி சங்கீதா சொன்ன விபரங்களால் அம்மா பத்திரகாளியானார். அப்பாவின் பின்னால் மறைந்து நின்ற அபியின் முதுகில் நாலு அறை விழுந்தது. இந்த விடயத்தில் அபியின் சார்பாக அப்பாவால் பேசமுடியவில்லை.

அபியைக் குற்றவாளியாக்கிய சமாச்சாரம் இதுதான்!

அபி பாடசாலைக்குச் செல்லும் வழியில் ராகவனின் காரை அடிக்கடி பார்த்திருக்கிறார். அவனையும் அவனது சிவப்பு நிற ஸ்போட்ஸ் மொடல்காரையும் அபிக்கு நல்லாய் தெரியும். அந்தக் காரிலே அவன் பக்கத்திலே சங்கீதா வருகிறாளா என அவன் அக்கறையுடன் பார்ப்பான். அடிக்கடி ராகவனுடன் வேறு பல இளம் பெண்களும், உல்லாசமாகப் பவனி வருவதைப் பார்த்திருக்கிறார். அவனுக்கு அத்தனை girl friends இருந்தால் அக்கா சங்கீதாவின் நிலைமை என்று அந்தப் பிஞ்சு மணம் அக்கறைப்பட்டிருக்கிறது. ஆஸ்திரேலிய குழுவில் பிறந்து, திறந்த சமுதாய கட்டமைப்பில் வளரும் அபிக்கு ராகவன் அக்காவை எமாற்றுகிறான் என்பது விளங்காத தொன்றல்ல. வஞ்சகமில்லாமல் இதை அக்காவுக்குச் சொல்லப்போய்தான் 'பொய் சொல்லிப் பழகாதே..' என்று அக்கா காதைத் திருக்கி, இறுக்கி குட்டினவளாம்.

இவளை after school care க்கு அனுப்பினால்தான் ஒழுங்காக வருவான்.. என அம்மா ஒப்பாரி வைக்கத் துவங்கிவிட்டார்.

கோடை வந்தது. அதனை எதிர்பார்த்த இளவேனில் காலத்தில் நடட்ட யாழ்ப்பாணத்து மரக்கறிகள் பின்வளவில் காய்த்துக் குலுங்கின. தென்புற மூலையில் நடட்ட மொந்தன் வாழையும் குலை தள்ளியிருந்தது. புடலங் கொடியொன்று அதற்கெனப் போடப்பட்ட பந்தலில் இருந்து இயல்பாகவே விலகி, யூக்கலிப் ரஸ் மரத்தைப் பற்றி படரத் தொடங்கியது. மட்டுவில் முட்டிக் கத்தரிக்காயின் புகழ் நண்பர்கள் வட்டாரத்திலும் அம்மாவின் கந்தோரில் வேலைசெய்யும் தமிழ்ப் பெண்கள் மத்தியிலும் பரவியது. 'யாழ்ப்பாணத்தில் வாங்கிச் சாப்பிட

டது போலத்தான்.. என்ற பெருமை லேசுப்பட்டதல்ல. அதனால் அப்பாவும் தோட்டத்தின் அபிவிருத்தியிலே அதிகம் கவனம் செலுத்தினார்.

மட்டுவில் முட்டிக் கத்தரிக்காய் என்றால் அடுத்த தெருவில் வசிக்கும் மரகதம் பாட்டிக்கு உயிர். அவர் மட்டுவில் பிறந்து வளர்ந்தவர். அப்பாவுக்கு மாமிமுறை. கத்தரிக்காய்க் காகவே சுகநலம் விசாரிப்பதாகப் பாவனை பண்ணிக்கொண்டு அடிக்கடி வீட்டிற்கு வருவார். அம்மாவுக்கோ அவரைப் பிடிப்பதில்லை.

கிழவிக்கு வேறை வேலையில்லை. வீட்டுக்கு வீடு திரிஞ்சு ஊர்ப்புதினம் கதைக்கிறதான் தொழில். கிழவியின் கண்பட்டுத்தான் கத்தரி முழுக்க குத்தை குத்துது..! என்று பாட்டிபோனபின் புறுபுறுப்பார். பாட்டி கேட்கும் போதெல்லாம் கண்ணாறுகழியுமென்று குத்தை கத்தரிக்காய்களையே அம்மா கொடுத்தனுப்புவார். வருமானவரி இலாகாவில் பணியாற்றும் அம்மா தனது வீட்டு தோட்டப் பெருமையை தம்பட்டமடிக்க தன்னுடன் வேலை செய்யும் தமிழ் சிநேகிதிகளுக்கு, புடலங்காயும் கத்தரிக்காயும் விநியோகம் செய்வது, தமிழ் வீடுகளுக்கு பொழுது போக்கத் திரியும் பாட்டிக்கு தெரியாததல்ல. இருப்பினும் யாழ்ப்பாணத்து மரக்கறிகளுக்காகவே அம்மாமேலுள்ள வெப்பிசாரத்தை மனசுக்குள் அடக்கிக் கொண்டு பாட்டி, அபி வீட்டிற்கு வந்து போனார்.

வருமானவரி இலாகா சமீபத்தில் அறிமுகம் செய்த ஜி.எஸ்.டி வரிபற்றி விளக்க அவ்வப்போது சிறுவணிக நிறுவனங்களுக்கு அபியின் அம்மா செல்வதுண்டு. பல சந்தர்ப்பங்களில் காலையில் வீட்டிலிருந்து நேராக அத்தகைய நிறுவனங்களுக்குச் சென்று பின்னர் அலுவலகம் செல்வது வசதியானது. இந்த வசதி கருதி முதல் நாள்மாலை அலுவலகக் காரை வீட்டிற்கு கொண்டு வந்திருந்தார். அலுவலகக் காரை ஓட்டுவது பெருமையானது என நினைப்பதும் அம்மா சபாவம். அதனால் வீட்டின் முன்புறத்தே அரசமுத்திரை தெரிய காரை drive way இல் நிறுத்தியிருந்தார்.

காலையிலே தன்னுடன் பணிபுரியும் மோனிக் காவையும் ஏற்றிக் கொண்டு நிறுவனம் ஒன்றுக்குச் செல்லவேண்டும். இந்தச் சிந்தனைகளுடன் போவதற்கான வழியைப்பற்றி யோசித்துக்கொண்டு காரை ஸ்டாட் செய்து வீதிக்கு நிவேஸ் செய்தார். வீட்டில் உள்ள ரெலிபோன் சினுங்கியது. அது மேலதிகாரியாக இருக்கலாம் அல்லது மோனிக் காவாகவும் இருக்கலாம். இந்த பதகளிப்பிலும் அவசரத்திலும் என்ஜினை நிப்பாட்டாமலே Central lock ஐ தவறுதலாக அமத்தி அம்மா கார் கதவைச் சாத்திவிட்டார்.

தொலைபேசியில் பேசித்திரும்பியபொழுதுதான், செய்தபிழை தெரிந்தது. என்ஜின் ஓடிக் கொண்டு இருந்தது. கதவைத் திறந்து உள்ளே நுழையமுடியவில்லை. வீட்டில் யாருமில்லை. இனி என்ன செய்வது..?

அப்பொழுதுதான் பாடசாலைக்குப் போகவேண்டிய வீதியில் இறங்கிய யோன். அபியின் அம்மா பதட்டப்படுவதைக் கண்டான். விசயத்தைக் கண்பொழுதில் புரிந்து கொண்டவன் தன் வீட்டுக்கு ஓடிச் சென்று அல்பேட்டை அழைத்து வந்தான். வரும்பொழுதே நீண்டதொரு கம்பியுடன் வந்த அல்பேட் தீவிர கதியிற் செயற்பட்டு, இரண்டே நிமிடங்களில்

கதவைத் திறந்து என்ஜினை நிப்பாட்டினான். அப்பொழுதுதான் அம்மாவுக்கு போன உயிர் திரும்பி வந்தது.

'தாங்ஸ் அல்பேட்' என்று அன்றுதான் அம்மா அவனது பெயரை முதன்முதலாக உச்சரித்தார்.

அம்மாவின் நன்றியை புன்சிரிப்புடன் ஏற்றுக் கொண்ட அல்பேட் காரை எடுத்து வீதியிலே ஓடத்துவங்கும்வரை ஆதரவாக செயல்பட்டான். அவனுடைய செயல்பாடுகள் அனைத்துமே கடமை உணர்வுள்ள ஓர் அயலவன் என்கிற பாங்கில் அமைந்திருந்தது.

சிறிது காலமாகவே சங்கீதா உற்சாகமற்றவளாகக் காணப்பட்டார். பெரும்பாலும் அறையிலேயே அடைபட்டுக் கிடந்தார். ராகவன் முன்னர்போல் வருவதும் இல்லை. பரீட்சைக் காலங்களின் stress என அபியின் பெற்றோர்கள் இயல்பாகவே எண்ணிக் கொண்டனர்.

அன்று சனிக்கிழமை. ஆனாலும் விரதநாள். கத்தரிக்காய் சமைப்பது என்று மரகதம் பாட்டி தீர்மானித்து அபியின் வீட்டிற்கு வந்திருந்தார்.

'நியூஸ் பேப்பர் வருகுது' என்ற அம்மா அடித்த கொமென்ட் பாட்டிக்கு கேட்டிருக்க வேணும்.

'உனக்கொரு புதினம் தெரியுமே..?', தனது கோபத்தை மறைத்து பாட்டி கதையைத் துவங்கினார்.

கிழவி ஏதோ ஊர்விடுப்பு சொல்லப்போகுது என்று அம்மா சிரத்தை காட்டவில்லை. அம்மாவின் அசட்டை பாட்டியின் ஆத்திரத்தை கிளறியது.

'உவன் சங்கீதா உங்களுக்குச் சொல்லேலையே..? இந்தகதை யூனிவசிறிற் பெடியன் எல்லாத் துக்கும் தெரியும், உங்களுக்குத் தெரியாதே..? இவன் சுந்தரத்தின்ரை மகன் ராகவனெல்லே, வீட்டுக்கும் தெரியாமல் யூனிவசிறியிலை படிக்கிற நோத் இண்டியன் பெட்டையை நிஜிஸர் பண்ணிப்போட்டானாம்..!

அம்மாவின் முகத்தில் ஈயாடவில்லை, உடம்பு இலேசாக நடுங்கியது. அம்மாவுக்குப் பாடம்புகட்டிய திருப்பிதில் கத்தரிக்காயையும் மறந்து பாட்டி வெளியேறினார்.

சில நாட்களாக வீட்டில் ஒருவகை மெளனம் கலந்த இறுக்கம். வீட்டு நிலைமையை உணர்ந்து அபிராமியும் விளையாடப் போகவில்லை. அனைவரும் வீட்டிலேயே அடைந்து கிடந்தனர்.

அன்று விடுமுறைநாள். வாசல்மணி ஒலித்தது. பக்கத்து வீட்டில் வசிக்கும் யோன் அபியை விளையாட அழைத்தான். வந்தது தமிழ் ஆட்கள் இல்லை என்று உறுதி செய்து கொண்டு கதவடிக்கு வந்த, அப்பா, 'போய்விளையாட' என்றார்.

அம்மாவிடம் சொல்லிவிட்டுப் போவது நல்லதென்பு பட்டது அபிக்கு. அம்மாவைத் தேடி பின்வளவுக்குள் ஓடினார். கறிவேப்பிலை மரத்தடி வாங்கு காலியாக இருந்தது, வழமைக்கு மாறாக புடலங்கொடி பற்றிப் படர்ந்த யூக்கலிப் ரஸ் மரத்தின்கீழ், மரக்குத்தியொன்றிலே, அம்மா ஆழ்ந்த சிந்தனையில் அமர்ந்திருந்தார்.

ஆஸ்திரேலியச் சூழலிலே யாழ்ப்பாணம் மட்டும் என்று வேலியடைத்து வாழ்தல் தோதுப் படமாட்டாது என்ற.. ஞானத்தினை அம்மா யூக்கலிப்ரஸ் மரத்தின்கீழ் பெற்றிருக்க வேண்டும். ***

UTHAYAM ADVERTISING INFORMATION

1 Unit (10cm Wx 4.5cm H - pre paid)	\$ 25.00	We can provide 2 colours on the last page or center fold at an extra cost of \$50.00 per advertisement
2 Units (10cm Wx 9 cm H - pre paid)	\$ 40.00	
3 Units (10cm W x 13.5cm H - pre paid)	\$ 60.00	
4 Units (10cm W x 18cm H - pre paid)	\$ 75.00	
Quarter Page	\$100.00	UTHAYAM P.O. Box, 3170, Wheelers Hill, Vic 3150 Phone / Fax: (03) 9561 0242 or contact Sydney Ketha 0409 450 902 Melbourne Siva 0412 067 019 Mrs Bala (03)97953568 Perth Ramkumar (08) 9332 3978 GST extra
Half Page	\$ 160.00	
Full Page	\$ 250.00	
Last Page - full	\$ 400.00	
Last Page - half	\$ 250.00	
Center fold - full	\$ 275.00	
Center fold - half	\$ 185.00	
Front Page - Top Shoulder	\$ 75.00	
Bottom Strip 4cm x 26 cm (2 colours)	\$ 200.00	
Classified Ads - per line (pre paid)	\$ 1.50	

Locality Guide
Restaurants

- Clayton**
KNT Restaurant
164 Clayton Road, Clayton
Bookings:
Ph / Fax: (03) 9544 2170
- Vermont South**
RICH MAHA
Shop 3, 499 Burwood Hwy.
Bookings:
Ph / Fax: (03) 9887 7663
- Syndal**
The Palms
Food Court & Restaurant
213 - 215 Blackburn, Road
Syndal, 3149
Ph: (03) 9803 9668
- Springvale**
Rajus Indian Restaurant
890-892 Princes Highway,
Springvale
Ph: (03) 9574 2693

UTHAYAM COMMUNITY BUSINESS GUIDE

TO PLACE AN ADVERTISEMENT ON THIS BUSINESS GUIDE PHONE UTHAYAM CONTACTS ON PAGE 2
RATE: \$10 PER ISSUE OR \$100 PER YEAR

MELBOURNE BERNARD ELECTRICS REC. 11743 Commercial - Domestic - Industrial 9367 9308 & 0404 098 136	MELBOURNE LION OF INDIA Tandoori Mughlai North Indian Cuisine - Take-aways 20% discount Bookings: 9379 2161 Dinner 7 nights 349 Keilor Road, North Essendon	MELBOURNE RAVI JAMES ASSOCIATES 87 Beaty Street, Ivanhoe, Vic 3079 Ph. 9614 3588 (BH) 9497 3738 (AH)	PERTH TAILOR Repaires & Alterations to Ladies, Gents & Childrens clothing. Quality workmanship Ph: (08) 9451 6346
--	--	---	---

⊙ டாண்டினொங் ⊙ லேலூர் ⊙ கிளேற்றன் ⊙ கிளென்வேவல்

**உங்கள் குழந்தையின் எதிர்காலம் சிறக்க
கணிதம், ஆங்கிலம் ஆகிய பாடங்களில்
நல்ல அத்த்வாரத்தைக் கொடுங்கள்!**

உங்கள் குழந்தை செல்லும் பாடசாலையில், எல்லா வகுப்புகளிலும், எல்லா ஆசிரியர்களும் சிறந்த ஆசிரியர்களாக இருப்பது நிச்சயமல்ல. அத்திவாரம் பலவீனமாக இருப்பின், கட்டிடம் நிலைக்காது.

எமது சமூகத்தைச் சேர்ந்த குழந்தைகளுக்கு உதவியாக, மிகக் குறைந்த செலவில், ஆரம்ப வகுப்பு முதல் 8ம் வகுப்புவரை கணித, ஆங்கில வகுப்புகளை பாரதி பள்ளி நடாத்தி

வருகிறது. குழந்தைகளின் சிந்தனை, நல்லொழுக்க விருத்திக்காக இந்து சமயம், மனித மேம்பாட்டுக் கல்வி ஆகியனவும் கற்பிக்கப்படுகின்றன. ஒவ்வொரு குழந்தையின் மீதும் தனிப்பட்ட அக்கறை செலுத்தப்படுகின்றது. தமிழையும் சேர்த்துக் கற்க முன் வருவோர், கட்டணங்களில் பெருமளவு சலுகை பெறுகின்றனர். (சில வளாகங்களில் அரைக் கட்டணத்திலும், கட்டணமே இல்லாமலும் கற்கும் வாய்ப்புகள் உள்ளன.) இது பாரதி பள்ளியின் தமிழ் ஊக்குவிப்புத் திட்டத்தின் ஒரு அம்சமாகும்.

**BHARATHI
ACADEMY**

குறியறிவற்றி இன்றே தொடர்பு கொள்வீர்!

**Give your child a good foundation
in English & Maths**

Think in the long term. Literacy and numeracy skills are fundamental to a child's development.

Classes from Prep to Year 8.

Very affordable cost for community benefit. Open to all.

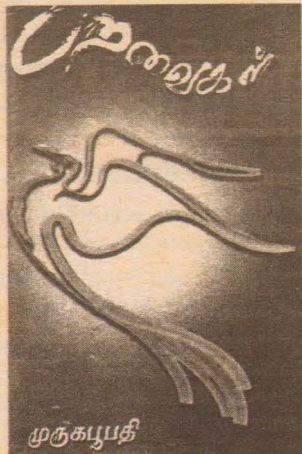
Also Hinduism and Human Values Education as an additional option.

Weaker students get help on the fundamentals. Others do challenging tasks. Individual care given. Students attending these classes are likely to feel more comfortable and confident in their day schools. Bharathi Academy has 8 years of experience and proven achievement behind it.

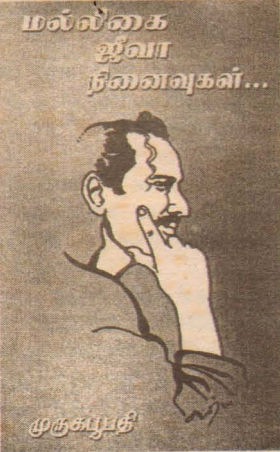
For more information and enrolment, please call (03) 95512903.

Campuses at: ⊙ DANDENONG ⊙ LALOR ⊙ CLAYTON ⊙ GLEN WAVERLEY

முருகபூதியின் புதிய நூல்கள்



**“பறவைகள் என்னதான் ஆகாயத்தில்
வட்டமிட்டுப் பறந்தாலும் ஆகாரத்திற்காக
குரைக்கு வந்துதான் ஆகவேண்டும்.”
ஈழத்தமிழ் மக்களின் இடப்பெயர்வு
புலப்பெயர்வை சித்திரிக்கும்
சமூக நாவல் பறவைகள்**



பறவைகள்

“சிங்களம் படிக்கக் கூடாது, எதிர்க்கவேண்டும் தனித்தமிழ்நாடுதான் எங்களுக்கு வேண்டும் என்றோம். ஆனால், இன்றைக்கு என்னை பேரப்பிள்ளைகளுடன் எந்த மொழியில் பேசப்போகிறேன்?”

சிறீறம்பலம்

“யாழ்ப்பாணத்தில் கல்வி ஒரு மூலதனம். பிள்ளையளை டொக்டராக்க வேணும். இஞ்சினியராக்க வேணும். லோயராக்க வேணும். அப்பதானே கூடுதலாக சீதனமும் கேட்கலாம். கடலையே நம்பி வாழும் இந்தச் சனத்துக்கு அந்தக் கவலை இல்லை.”

லோரன்ஸ் மாஸ்டர்.

மனம்பேரியில் தொடங்கி கிருஷ்ணாந்தி, கோணேஸ்வரி, சாரதாம்பாள் என்று தொடர் கிறது. வயதான மூதாட்டிகளையும் விட்டுவைக்கவில்லை. யுத்தத்தால் பாதிக்கப்பட்டது பெண்கள்தான்.

சுமதி

மத்தியகிழக்கு நாடுகளும், மேற்கு ஐரோப்பிய நாடுகளும், அவுஸ்திரேலியாவும், கனடாவும் இலங்கைக்குப் பொன்முட்டைகள் இடும் வாத்துகளாகிவிட்டனவா?

தேவகி

மல்லிகை ஜீவா நினைவுகள்

ஈழத்தின் மூத்தலைமுறை எழுத்தாளரும் மல்லிகை ஆசிரியருமான டொமினிக் ஜீவாவுடனான 30 ஆண்டு கால நினைவுப் பதிவுகள் - 75 இலக்கியவாதிகளின் கருத்துக்களின் தொகுப்புடன் இரண்டு பகுதிகளை உள்ளடக்கிய நூல்.

நூல்களின் பிரதிகளுக்கு :
L. Murugapoopathy
P.O.Box 350
Craigieburn, Vic 3064, Australia
(03) 9308 1484